PER
D-15

DÉCORMAG®

181, rue Saint-Paul est, Montréal, H2Y 1G8 Courrier de 2e classe Enregistrement no 2911

Novembre 1983

no 125 2,95$

GRATIS Supplément mode LE LOOK

Spécial Séjours

AUSSI : LES CHAISES CLASSIQUES ET LES MEUBLES EN CUIR



VIA LA FRANCE

FRANCE-EXPRESS : LA MAISON AUJOURD'HUI



Enjolivez votre home d'une manière différente!

Avec des meubles intéressants on peut faire des pièces intéressantes. Pour créer des pièces uniquement vôtres, mariez certains meubles à vos besoins individuels qui compléteront vos goûts personnels. Tout simplement, ceci est le secret de la décoration éclectique.

C'est très facile avec ET CETERA. Bois, métaux et verre magnifiques ainsi qu'un fini merveilleusement distinctif fait de la collection ET CETERA une trouvaille pour le connaisseur. Les morceaux d'ET CETERA reflètent plusieurs pays et plusieurs modes de vie. C'est une collection avec rien d'autre que des meubles uniques et intéressants pour votre home.

moins 20% jusqu'au 10 décembre

Fraser Bros

4950, rue de la Savane
Grand terrain de stationnement
Téléphone: (514) 342-0050

la galerie du meuble

1299 boul. Charest ouest, Québec
Téléphone: (418) 681-0171

Il n'y a pas de quoi pleurer



NOUVEAU !

Quand votre plancher de cuisine est recouvert de carreaux de tapis heuga bistro, il n'y a vraiment pas de quoi pleurer si vous y renversez quelque chose. Non seulement esthétiques et luxueux, les carreaux de tapis heuga bistro sont également faciles à nettoyer – il suffit de les essuyer. Enlever simplement le carreau pour le rincer! heuga bistro est tellement confortable qu'il réduit la fatigue, amortit le bruit et fournit une surface résiliente et antidérapante (il se passe évidemment de lavage et de cirage!). Les carreaux de tapis heuga bistro pour cuisine ont un poil résistant et dense, qui conserve bien leur couleur. Faciles à poser et à entretenir, leur usage a été mis à l'épreuve dans des milliers de cuisines du monde entier. heuga bistro est maintenant disponible au Canada.

Un confort pratique pour votre cuisine

heuga bistro

Sanitized
Le protège-tapis Scotchgard

heuga bistro distribué par les Tapis Peerless Ltée
Place Bonaventure
C.P. 944, Montréal
(Québec) H5A 1E8

☐ Veuillez m'envoyer la liste des concessionnaires dans ma région.

☐ Veuillez m'envoyer des échantillons et votre documentation en couleur

Nom _____

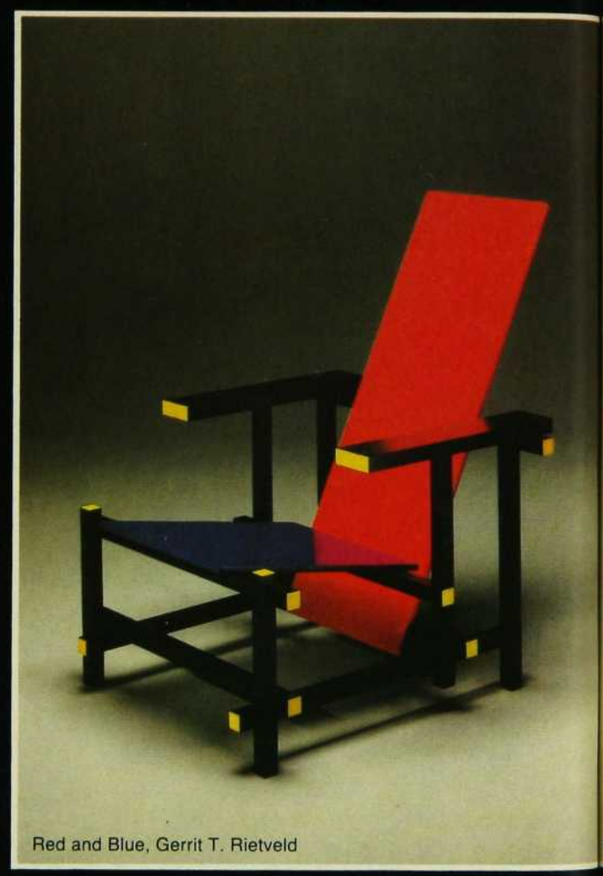
Adresse _____

Ville _____ Prov. _____ Code postal _____

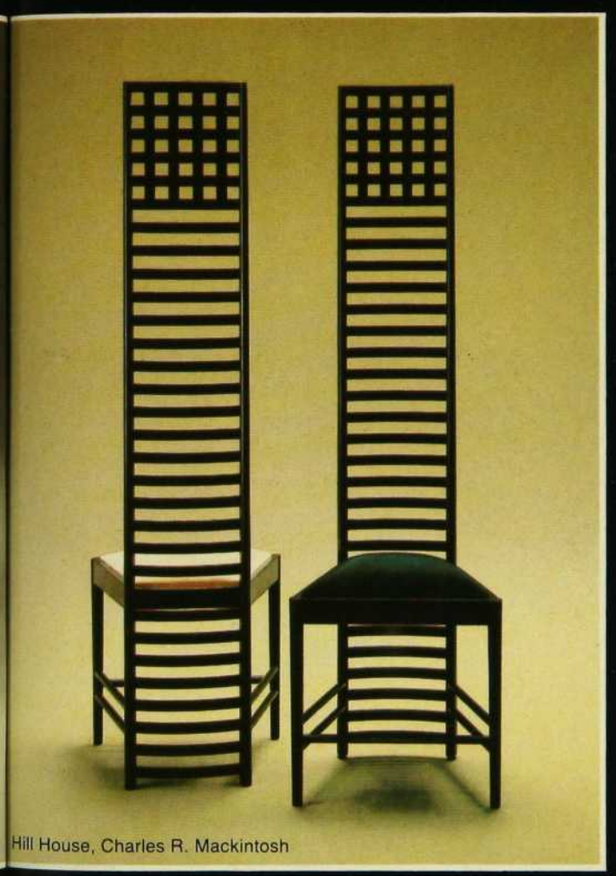
LES GRANDS CLASSIQUES
DU DESIGN CONTEMPORAIN



LC 7, Le Corbusier



Red and Blue, Gerrit T. Rietveld



Hill House, Charles R. Mackintosh



LC 1, Le Corbusier

Cassina

De notre réseau international, nous vous présentons quelques pièces puisées parmi les célèbres designers représentés exclusivement par le Château d'aujourd'hu

Ces oeuvres d'une pureté exceptionnelle témoignent d souci particulier de la maison Cassina dans la fabrication de ce mobilier d'intérieur.

Observez-en les formes tantôt délicates, tantôt rigoureusement géométriques qui auront une place de choix dans la composition de votre aménagement.

Consultez nos conseillers-décorateurs.

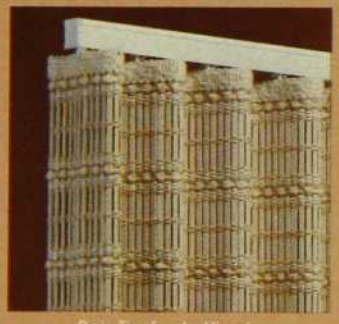
n réseau international
ne nouvelle politique de prix

Château d'aujourd'hui

1125, boul. St-Martin 382-4710 Laval
6370, rue St-Hubert 273-7258 Montréal
6375, rue St-Hubert 273-7788 Montréal
Complexe Desjardins 288-4191 Montréal

NOUVEAUX! LES STORES ENROULERS FAITS SUR MESURE, DE KIRSCH.

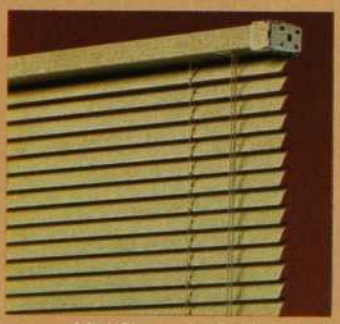




Bois Tissés de Kirsch.



Sotres Verticaux de Kirsch



Mini-Stores de Kirsch

Vous aimerez embellir vos fenêtres avec les nouveaux stores enrouleurs faits sur mesure, de Kirsch. Choisissez parmi plus de 30 couleurs et patrons, avec une variété de garnitures, de tirages et de festons. Des tissus suédois stabilisés à l'acrylique résistent à la décoloration, à la saleté, aux plissements et ne prendront pas la forme de coupes. Disponibles avec un rouleau régulier, un rouleau inverse ou opéré par une chaine.

Personne d'autre n'offre plus de façons d'embellir les fenêtres que Kirsch, les gens qui s'y connaissent en traitements pour fenêtres.

CHEZ **Kirsch**

NOUS EMBELLISSONS LES FENÊTRES.MD

Pour plus d'informations sur les produits de Kirsch illustrés ici, écrivez à:

KIRSCH CANADA INC.
420, rue Wright,
Ville St-Laurent
(Montréal) P.Q.
H4N 1M6.

DU PONT TEFLON®

Teflon: marque deposee de Du Pont Co.

SOMMAIRE

NOVEMBRE 1983 **Nº 125**

Dans ce numéro

41 **SPÉCIAL SÉJOURS**
Neuf séjours différents suggèrent un style neuf

72 **RELAX AU MUSÉE**
Des chaises créées au fil du siècle par de grands designers

82 **LE CUIR**
De la sensualité et du pratique

90 **AU TOURNANT DE LA RIVIÈRE...**
Nous avons pêché d'excellentes recettes du chef Jacques Robert

99 **VIA LA FRANCE**
Qu'est-ce donc qui nous fait aimer la France ?

Nos chroniques

9 **PROPOS DU MOIS**
Décormag prend de la force

15 **DE TOUT POUR TOUS**
De l'information en capsules

25 **UN CRITIQUE EXPOSE**
Rencontre au coeur de la réalité de Tom Forrestall

29 **UN ANTIQUAIRE RACONTE**
Antiquités et décoration

33 **UN ARCHITECTE RÉPOND**
Le modernisme

126 **GUIDE D'ACHAT**
Des adresses, des numéros de téléphone



Notre page couverture

Détail d'une pièce ample qui est représentative de nos séjours 1983 : influence de l'Extrême-Orient, présence de matériaux naturels, abondance d'objets d'art...

Canapés recouverts d'une soie peinte à la main par Roese (Télio).
À la page 50.

PHOTO RENÉ DE CARUFEL

Complexe Desjardins

La boutique La Cacerola du Complexe Desjardins vous offre une variété «Haut de gamme» d'accessoires de cuisine en cuivre importés de France, d'Italie et du Portugal.



Boutique La Cacerola: 288-0667

Voici quelques-uns des accessoires disponibles: Poissonnière, réchaud commercial, boîte à sel, poêles, passoire, poudrier, cuillères de cuisine.

MÉTRO PLACE DES ARTS

Complexe Desjardins
CENTRE COMMERCIAL

LE PROPOS DU MOIS

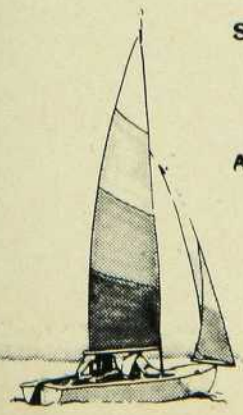
Décormag prend de la force !

La direction de Décormag vient de prendre d'importantes décisions qui vont se traduire par l'arrivée mensuelle dans votre foyer d'un magazine encore plus à point sur tout ce qui a trait à la décoration et à l'aménagement des intérieurs.
De quoi s'agit-il ?
Disons d'abord que Décormag n'évolue plus en solo. Il a maintenant des partenaires. Deux en fait. Ce sont le Salon national de l'habitation et Polygone, une maison spécialisée dans l'édition de magazines de qualité.
Ces deux entreprises seront dorénavant représentées au sein du Conseil d'administration de Décormag par leurs présidents respectifs, MM. Pierre Parent et Luc Lemay.
Chacun apporte à Décormag le fruit d'une longue expérience et d'une solide expertise dans les domaines reliés à la promotion de l'innovation en matière d'habitation et à la gestion interne d'un magazine.
Depuis quelques années, le Salon national de l'habitation a prouvé sa capacité de soulever l'intérêt du grand public pour les belles choses et les conceptions inédites à la maison.
Dans un sens, le Salon national de l'habitation partageait avec Décormag une même mission, celle de susciter un enthousiasme pour l'innovateur et l'audacieux certes, mais aussi pour la qualité et le bon goût dans le confort.
Voilà pourquoi Décormag prenait déjà une part active au Salon national de l'habitation. Il était donc normal que les routes des deux entreprises en viennent à se croiser.
Pour sa part, la maison Polygone apporte à Décormag ce que j'appellerais un surcroît de conscience. Cette entreprise est réputée pour sa capacité d'utiliser pleinement les ressources disponibles et d'en faire bénéficier les lecteurs de ses publications.
Ces décisions — faut-il le préciser ? — ont été prises dans un authentique contexte de relance. C'est parce que Décormag connaît un net accroissement du nombre de ses lecteurs et de ses commanditaires qu'il a jugé le moment venu de franchir un nouveau pas en avant.
Qu'est-ce que cela va changer pour les lecteurs de Décormag ? Rien en apparence. Mais regardons-y de plus près !
En s'associant avec des partenaires de calibre, Décormag prend de la force. Cela ne fait aucun doute. Il consolide sa structure corporative, ce qui lui permet de projeter son regard vers de nouveaux horizons. Autrement dit, Décormag pourra dorénavant témoigner des tendances inédites à travers des projets qui débordent de ses cadres traditionnels. Le jour approche où Décormag offrira plus qu'un magazine.
Cet automne, par exemple, nous nous associons à la promotion de «La Maison Française», une exposition qui mettra en vedette une centaine de grands noms français de l'aménagement et de la décoration. Cet événement d'envergure internationale braquera les réflecteurs de l'actualité sur les dernières innovations françaises pour la maison; à la Place Bonaventure, du 10 au 13 novembre.
Voilà donc un projet prestigieux qui illustre un peu le tournant que Décormag est en train de prendre. Nos lecteurs y trouveront sûrement de nouvelles façons de mettre du beau dans leur vie.
En attendant que cette orientation originale prenne davantage forme, nous tenions à vous faire part des derniers changements intervenus chez Décormag.
Les lecteurs de Décormag ont droit à la vérité. Nous avions hâte de vous la dire, surtout qu'elle est synonyme d'heureuses perspectives pour vous et nous.

Ginette Gadoury

RESPIREZ!

ICI, C'EST LA CAMPAGNE EN VILLE. ICI, C'EST LA DOUCEUR DE VIVRE AU BORD DE L'EAU.



SAVOUREZ le paysage exceptionnel de la Rivière-des-Prairies et de Montréal, vu des appartements-terrasses; l'ensoleillement et l'aménagement bien pensé des intérieurs

GOÛTEZ les privilèges uniques: sauna, salle d'exercices, seulement 4 appartements par étage, parc, sentier éclairé le long de la rivière, excellente insonorisation

APPRÉCIEZ la facilité d'accès à l'autobus, métro, centres commerciaux; la sécurité; système permanent de surveillance, vidéophone, gicleurs, détecteurs de fumée;
l'investissement prometteur

7075 est, boul. Gouin, Montréal

Visites: 13 h à 20 h en semaine, 13 h à 17 h 30 sam. dim.



Les condominiums de vos rêves! Tél.: 324-4880

LES RIVES DE LA VIGIE 114149 8-113

Invitation à visiter l'appartement modèle conçu avec Mariette Clermont inc.

VOTRE DÉTENTE EST DE NOTRE RESSORT.

Une autre journée longue et pénible. Vous êtes complètement crevé. Une bonne nuit de sommeil vous ferait du bien. Il vous faut un Beautyrest de Simmons.

Le matelas Beautyrest* contient des centaines de ressorts individuellement ensachés, donc indépendants les uns des autres, pour vous offrir le degré exact de fermeté qu'exige chacune des parties de votre corps. Peu importe que vous vous déplaciez ou vous retourniez, les ressorts Beautyrest s'ajusteront au poids et à la position de votre corps. Et comme ils réagissent à chacun de vos mouvements, il ne se produit jamais ce genre de creux propre aux matelas ordinaires à ressorts découverts.



Beautyrest de Simmons. Ce qu'il y a de mieux pour dormir bien confortablement. Tout un choix de formats et de différents degrés de fermeté, sans compter une garantie de 15 ans (ensemble matelas-sommier).

Après une longue et pénible journée, c'est bon de pouvoir compter sur un Beautyrest pour se reposer.



*MD Simmons Ltée.

SIMMONS **Beautyrest de Simmons**
LE MATELAS DE VOS RÊVES.

DÉCORMAG®

Direction générale
Président : Ginette Gadoury
Directeur général : Gilles St-Arnaud, c.g.a.
Communications internes et relations publiques : Michèle Tessier Pepin

Directeur de la publication : Gilles Daigneault

Rédacteur en chef : Pierre Deschênes

Directeur artistique : Mario Côté

Rédaction
Comité de rédaction : Ginette Gadoury, Gilles Daigneault, Pierre Deschênes.
Rédactrice : Anne Marie Sutton
Responsable de la coordination : Micheline Lebel
Réviseure : Dominique Page

Avec la collaboration de
Brigitte Baert, Nicole Charest, Henri Colombani, Josée di Stasio, Christiane Engel, Ninon Gauthier, François Goudreau, Rolland Lanoix.

Production
Directeur : François Paquette
Graphistes: Maryse Charette et Bertrand Lemieux

Photos
Roland Béniak, Bernard Bohn, François Boulay, Pierre Choinière, André Cornellier, René de Carufel, Alain Dovifat, André Larocque.

Cahier Via
Direction : Nicole Charest

Administration
Chef comptable : Michel Laliberté, c.g.a.
Commis comptable : Sylvie D'Amour
Responsable du crédit : Robert Vallée
Réceptionniste : Suzanne Boisvert
Agent polyvalent : Chantal Morrissette.

Tirage
Responsable des abonnements : France Demers

Publicité
Directeur : Tony Drouin
Ventes au détail : Alain Roger
Coordinatrice : Luce Coderre
À Montréal : 181, rue Saint-Paul est, Montréal (Québec) H2Y 1G8 (514) 866-9894
Représentation publicitaire à Montréal : Jean Bilodeau, Fern de Bellefeuille, Michèle Le Blanc, Alain Roger.
Représentation publicitaire à Toronto : Ginette Saint-Amant.
740 Eglinton Street West, suite 207, Toronto, Ontario M5N 1C4 (416) 789-1131
Représentation publicitaire à Vancouver : National Advertising Representatives Ltd.
Représentation publicitaire à Londres, Angleterre : F.A. Smith & Associates, 340-5058

Services techniques
Photocomposition : Typo Graphica 2000 Inc.
Quadrichromie et assemblage de films : r.p.j. litho inc.
Plaques et imprimerie : Lithographie Montréal Ltée.
Distribution : Les Messageries Dynamiques, 775 boul. Lebeau, Saint-Laurent H4N 1S5 (514) 332-0680

Magazine mensuel : 2,95$ le numéro

Abonnements	Canada	U.S.A. et outremer
6 numéros	13 $	19 $
11 numéros	22 $	33 $
22 numéros	42 $	64 $

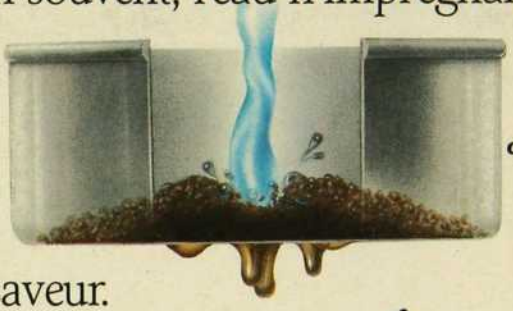
Courrier de deuxième classe, numéro de permis : 2911. Pour tous renseignements concernant abonnements, changements d'adresse, publicité locale, écrire ou téléphoner à :
Magazine Décormag, 181, rue Saint-Paul est, Vieux-Montréal, H2Y 1G8, tél. : (514) 866-9894.
Tous droits de traduction et de reproduction réservés. Les textes publiés dans Décormag sont originaux et exclusifs au magazine. Le magazine ne s'engage pas à retourner les textes et les photos non sollicités et les prix indiqués dans les différents articles sont sujets à changement.
Décormag a été fondé en 1972.
Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec, Bibliothèque nationale du Canada.
Tous les articles parus dans Décormag sont indexés dans RADAR.

ISSN 0315-047X
Décormag est la marque déposée de Les Publications Décormag Inc.
***IDÉEMAG** est une marque de commerce de Les Publications Décormag Inc.
***LE LOOK** est une marque de commerce de Les Publications Décormag Inc.
Décormag 1983

LA RÉVOLUTION MELITTA!

Autrefois, les cafetières automatiques avaient des cylindres à fond plat.

Bien souvent, l'eau n'imprégnait pas tout le café et il en résultait une grande perte de goût et de saveur.



Le cylindre à fond plat

DU CAFÉ AU MEILLEUR GOÛT.

C'est alors que Melitta a révolutionné le système. En effet, l'appareil révolutionnaire à filtre conique de Melitta fait tourbillonner et tournoyer l'eau et le café pour donner un mélange bien concentré d'une saveur riche et délectable.



Le filtre conique de Melitta

C'est ainsi que vous obtiendrez la meilleure tasse de café au goût exquis.

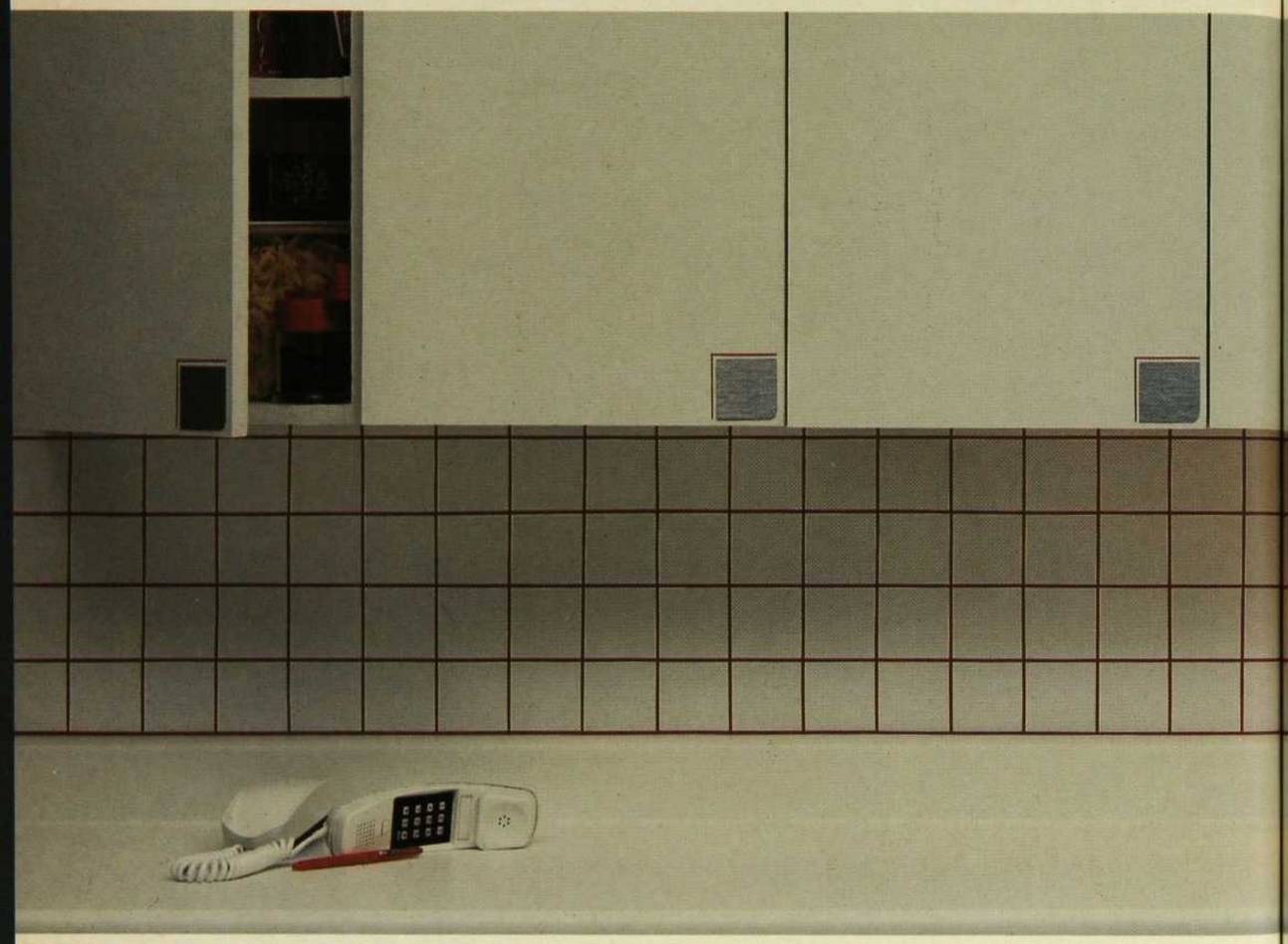


Joignez-vous donc à la révolution Melitta en choisissant une de nos cafetières automatiques de notre gamme variée.

Melitta®

C'est comme ça que le monde fait son café maintenant.

La journée n'est jamais assez longue. Le comptoir n'est jamais assez grand. C'est pourquoi...





...Hotpoint et General Electric ont pensé au dessus de la cuisinière.

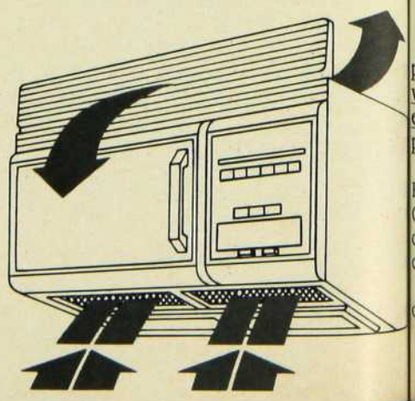
Si vous n'avez qu'une idée en tête: gagner du temps, c'est un bon four à micro-ondes à placer sur le comptoir qu'il vous faut.

Malheureusement, ce que vous gagnez en temps, vous le perdez en espace de comptoir, un compromis que beaucoup de personnes ne sont pas prêtes à faire.

Et c'est pourquoi General Electric et Hotpoint ont conçu leurs fours à micro-ondes "pour le dessus de la cuisinière."

Ces fours n'encombrent donc par le comptoir: ils se placent au-dessus de la cuisinière et vous rendent tous les merveilleux services des fours à micro-ondes.

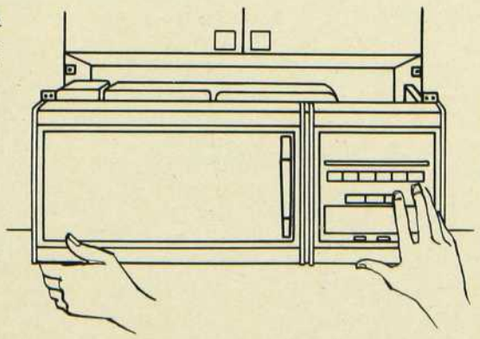
Ils comprennent un système complet d'évacuation pour les odeurs de cuisine et éclairent la surface de votre cuisinière traditionnelle.



Ils sont faciles à installer. Dans la plupart des intérieurs, il suffit d'environ deux heures pour les installer et vous n'avez pas à démolir vos placards ni à vous creuser la tête.

Demandez au dépositaire Hotpoint de vous montrer le CounterSaver® ou demandez au dépositaire General Electric de vous montrer le Spacemaker®

Ils vous feront passer de la cuisine dans l'espace.



GENERAL ELECTRIC

Hotpoint

General Electric et Hotpoint sont des marques déposées de General Electric Company. CounterSaver et Spacemaker sont des marques déposées de Compagnie Général Électrique du Canada Limitée. Camco Inc est un usager autorisé.

AMERICAN-STANDARD VOUS FAIT ENTRER DANS VOTRE ÉLÉMENT NATUREL.

Prendre un bain est depuis longtemps une source de plaisir. Et si vous manquez d'espace, ce n'est pas une raison pour diminuer votre confort. Petite Plaza est une série contemporaine aux lignes pures; de dimensions réduites, elle baigne dans le luxe. Choisissez vos options de baignoire tourbillon et votre couleur préférée, et voyez ce que nous pouvons faire pour vous avec de l'eau. Vous aurez l'impression d'entrer dans votre élément naturel.

Plaza PETITE

TOUCH TELL

Le système de commande de la baignoire tourbillon le plus avancé du genre, il permet la sélection personnelle de fonctionnement, au simple toucher du doigt.

AMERICAN STANDARD

Venez visiter notre salle d'exposition et admirer une gamme complète de produits American-Standard.
109-3701 East Hastings St., Burnaby, C.B. 1111 Finch Avenue W., Suite 101, Downsview, Ontario. 3220 5th Ave. N.E., Calgary, Alberta.
10460 Mayfield Rd., Unit #1100, Edmonton, Alberta. 3300 Côte Vertu, Suite 114, Ville St-Laurent, Québec. 217-530 Century St., Winnipeg, Manitoba.

Création, innovation, commerce: Via design

Vous pourrez commencer vos achats de Noël dès le 17 novembre cette année! En effet, une manifestation appelée Via design vous le permettra. De quoi s'agit-il? D'une exposition qui se tiendra du 17 au 27 novembre au tout nouveau Palais des congrès de Montréal et qui traitera de tous les secteurs d'activités couverts par le design: meubles, accessoires, vêtements, bijoux, jouets... Sous un même toit, vous pourrez donc acheter des objets aussi divers qu'un bac à peinture, une robe de Jean-Claude Poitras, une table, une bague...

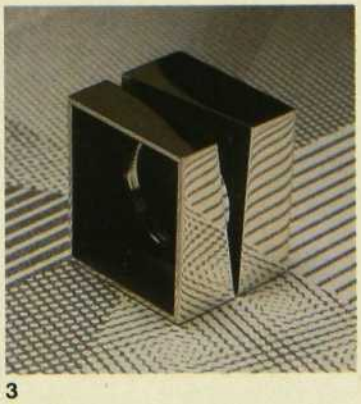


1



2

1. *Lampes de Marc Pilon pour Atlantide Design*
2. *System 2000 de Simms, prix d'excellence de design industriel, catégorie foyer* (Design Canada)
3. *Bague de Villeneuve et Lamarche*
4. *Table de Daniel Hamelin*



3



4

LE VRAI BON GOÛT



BEEFEATER: le vrai gin d'Angleterre

DE TOUT POUR TOUS

Une histoire de famille!



PHOTO DANIEL POULIN

Le designer Philippe Dagenais (notre photo) devait, ce mois-ci, être la vedette de notre chronique «Signature». Les intérieurs décorés impliquant les membres d'une même famille et les horaires de ceux-ci étant difficilement conciliables, le matériel photographique entourant cette histoire n'a pu nous parvenir à temps. Aussi, avons-nous dû remettre au mois prochain ce reportage de neuf pages comprenant quatre séjours et leurs salles à manger. Ce n'est que partie remise...

Réjean Gagnon expose

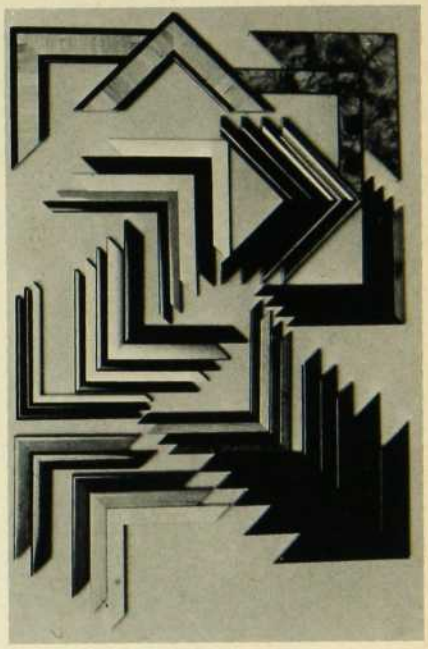
Réjean Gagnon, céramiste-sculpteur, vous invite à venir voir son exposition annuelle. Elle regroupe l'ensemble de son travail depuis un an et comprend plus de 250 pièces uniques allant des objets utilitaires aux pièces décoratives. Étonner agréablement, voilà le but de cette exposition de Réjean Gagnon qui se tiendra du 1er au 13 novembre 1983, à la Boutique-Atelier, 3848, rue Adam, à Montréal. Les heures d'ouverture: mardi et mercredi de 12 h à 18 h; jeudi et vendredi de 12 h à 21 h; samedi et dimanche de 12 h à 17 h. Pour informations, téléphoner à (514) 522-3227.



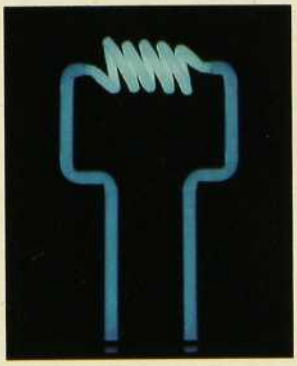
Au coin des artistes: pour cadres seulement...

Saviez-vous que Le coin des artistes est le seul distributeur au Québec des moulures Guerrini? Que ces moulures peuvent tantôt être recouvertes de laque, tantôt de feuilles d'or (23 carats)... ou laissées au naturel? Que les experts du Coin des artistes offrent un service complet de coupe et d'assemblage d'encadrement, et ceci, dans un délai de 48 heures seulement? Et que, pour couronner le tout, il y a deux magasins pour mieux vous servir?

Au coin des artistes
809, rue Laurier est, Outremont
(514) 272-1202
ou
1422 A, rue Fleury est, Montréal
(514) 382-8100



Très «in» le néon!







Le néon a enfin sa galerie... La galerie du néon! Située rue St-Laurent, coin Laurier, cette boutique d'un tout nouveau style s'inspire de «Let there be neon», la première du genre, née à New York dans les années 70.

Cette boutique a aussi son propre atelier où on fabrique sur commande des néons à poser au mur ou sur socle, à partir de 180 $ seulement. Peu cher si l'on considère que le néon, se travaille à la main, exactement comme au début du siècle. Ces véritables sculptures lumineuses, offertes dans une gamme de 15 couleurs, consomment moins d'électricité qu'une ampoule ordinaire et dégagent très peu de chaleur. Un élément indispensable pour un décor à la mode!

La galerie du néon
5042, rue St-Laurent
Montréal H2T 1R7
(514) 276-6984

DE TOUT POUR TOUS

Trois précisions

Dans le publi-reportage «Le Marché des fenêtres», paru en septembre dernier, la description de la fenêtre Isolair 5, de J.B. Charron, était fautive. Il s'agit d'une fenêtre à battants en *aluminium* enduit d'émail cuit brun ou blanc. Son vitrage scellé double — *triple sur commande seulement* — est en verre clair (oubliez donc semi-opaque ou biseauté). Signalons enfin que le coupe-froid est un ruban continu de LOZARON et que le profilé d'aluminium est coupé à angle sécuritaire pour éviter les blessures.

Par ailleurs, dans notre Spécial Rénovation (Décormag N° 122), aux pages 64-66, nous avons omis de mentionner que les stores provenaient de la compagnie Roper.

Enfin, une erreur s'est glissée dans le numéro de téléphone du designer de lampes, Jean Rancourt (Décormag N°123): (514) 288-3904.



Les secrets d'un excellent fini à bois

Préparation: Commencer le travail sur du bois lisse et sans aprêt ou peinture.

Pénétration: En une seule fois, on teint et scelle le bois avec le Fini à Bois de Minwax. Il pénètre profondément dans les fibres du bois pour en devenir partie intégrante et non pas simplement une couche de surface.

Protection: Là où une plus longue durée est nécessaire, comme les dessus de tables, vous avez le choix entre les poly-uréthanes et d'autres finis protecteurs par Minwax



Gratis - brochure de 20 pages. Faites-en la demande et vous verrez comme c'est facile. La différence est évidente avec les Finis à Bois de Minwax.



Et, cela n'est pas un secret.

Minwax, Div. de la Compagnie
Sterling Drug Ltée
400 Yonge Street S.
Aurora, Ontario L4G 3H6

Nom

Adresse

Ville Prov. Code postal

MINWAX*

*Marque déposée

À inscrire à votre agenda!



Renée Durocher

La Galerie d'art Michel Bigué vous invite à deux vernissages: les 14 et 28 novembre 1983. Renée Durocher ouvre le bal avec le «Monde ordinaire»; l'exposition se tiendra jusqu'au 20 novembre. Le 28, c'est au tour de Lise Lajoie et de son «Bon vieux temps» d'animer la galerie, et ce, jusqu'au 4 décembre. Les deux vernissages débutent à 19h30 et ont lieu au 1264, avenue Bernard ouest, à Outremont. Pour informations, vous pouvez téléphoner au (514) 495-3047.



Lise Lajoie



VANTAGE "Parce que le goût, pour certains, c'est important"

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage—éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette: "goudron" 10 mg, nicotine 0.8 mg.

DE TOUT POUR TOUS

Un nouveau salon des galeries d'art pour Montréal

par Ninon Gauthier

Septembre ouvrait à peine les portes de la saison d'automne que se déroulait déjà un évènement majeur qui marquera toute l'année artistique montréalaise. Entre le 1er et le 4 septembre dernier, le public était convié à venir découvrir l'art et à rencontrer tous ceux, commerçants, muséologues, éditeurs, qui ont pour rôle de le lui faire connaître. Plus de 150 exposants, galeries d'art, agents d'artistes, courtiers, musées, collections d'entreprises, magazines artistiques, associations d'artistes, étaient rassemblés au Palais des Congrès de Montréal. Si les galeries montréalaises accusaient encore une nette majorité, on remarquait quelques exposants importants de l'extérieur du Québec: les galeries Moos Pascal et Odon Wagner de Toronto, la Galerie Wallack d'Ottawa, la Galerie Paul Hervieu de Nice.

Tout l'éventail des objets d'art de collection était couvert, de l'art traditionnel à celui d'avant-garde, de l'art occidental aux arts primitifs, des grands maîtres à la relève, de la peinture à la tapisserie et au verre d'art. Si la peinture dominait encore le marché, la sculpture tentait une percée importante. La gravure y était également bien représentée par des oeuvres d'artistes canadiens et internationaux. Plusieurs des exposants étaient des courtiers qui ne reçoivent que sur rendez-vous. Le salon offrait donc une occasion exceptionnelle de découvrir leurs trésors.

Plus qu'une foire commerciale, ce salon se voulait un véritable lieu d'information sur l'art. Aussi, les organisateurs offraient-ils aux visiteurs une série d'activités à caractère éducatif, films, représentations, conférences dont un séminaire sur «La Collection d'oeuvres d'art» qui réunissait une dizaine d'experts.

Pas moins de 25 000 visiteurs se sont rendus à ce premier Salon des Galeries d'art de Montréal, un record pour une chaude fin de semaine de la



fête du Travail, qui démontre largement l'intérêt du public pour les arts visuels. Ce succès, l'atmosphère raffinée du salon, sa diversité, la qualité d'une grande partie des pièces exposées devraient permettre à son président, Jean Turgeon, d'aller chercher l'an prochain un nombre plus important d'exposants étrangers, d'être plus sélectif et de faire de ce salon d'art une manifestation d'envergure internationale.

Le Palais des Congrès est déjà retenu pour la mi-octobre 1984.

À la recherche d'un objet très spécial...



La maison Fraser tiendra sa dernière vente aux enchères pour 1983 les 23, 24, 25 et 26 novembre. On y offrira meubles antiques, horloges anciennes, tableaux d'artistes canadiens et internationaux, tapis d'Orient, porcelaines et cristaux réputés, montres, et bijoux anciens et modernes. Ces articles seront exposés les 17, 18, 19 et 21 novembre. Peut-être y trouverez-vous le présent idéal pour Noël... Pour renseignements:

Fraser Bros.
4950, rue de la Savane
Montréal H4P 1T7
(514) 342-0050.

Qui concourt... gagne!

Dans le cadre du concours 11e anniversaire de Décormag, organisé en collaboration avec Le Journal de Montréal et CKAC, les gagnants ont remporté 8 000 $ d'équipement audio-vidéo offert par Panasonic, 5 000 $ d'ameublement offert par Cuir N° 1, 2 000 $ en revêtements de sol et murs offerts par Murs et Monde, de même qu'une consultation donnée par le designer Jacques Bouchard.

De gauche à droite sur la photo: Christine Fauteux, de CKAC; Claude Montreuil et Marie-Micheline Hartmann, de Murs et Monde; Louis-Gilles Blanchet, de Cuir N° 1; M. et Mme Gérard Lemay, gagnants du concours; Ginette Gadoury; Jacques Bouchard, designer.



La certitude d'une place au soleil

Un savoir-faire qui remonte à plus d'un siècle. Un souci d'assurer votre sécurité. Une solidité financière sur laquelle vous pouvez compter.

La certitude que vous aurez toujours votre place au soleil.

PHOTOGRAPHIE: MIA ET KLAUS

SunLife du Canada
Direction générale du Québec

ET HOP!
UN BON FROMAGE



Quand des amis arrivent à l'improviste ou quand on reçoit avec tout le tralala, y'a rien comme un plateau de fromages de chez nous pour mettre du hop! dans la soirée!

La prochaine fois que vous aurez des invités, charmez-les! Offrez-leur un choix de fromages fins. Ils sont aussi délicieux... que votre compagnie!

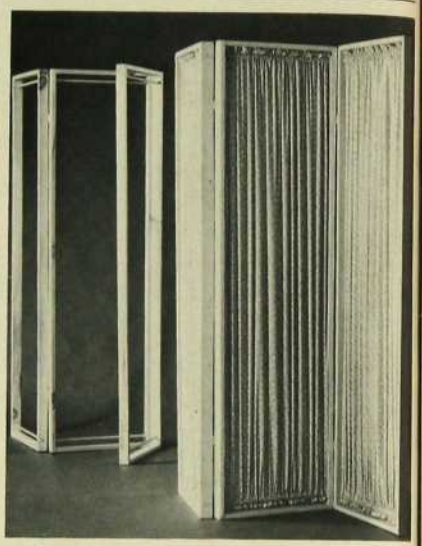
y'a rien comme un bon fromage

Les producteurs de lait de votre province

(1) Marque déposée du Bureau fédéral du Canada

DE TOUT POUR TOUS

Du nouveau chez Décor Lit



Des paravents de pin... non peints! Ils mesurent 46 cm sur 165 cm et constituent d'excellents écrans pour diviser une pièce double, par exemple. Avant de s'en servir, il suffit de les décorer, au goût, avec peinture et tissus — coton, dentelle, etc. Ces paravents sont faits sur commande.

Décor Lit
1946, rue Ste-Catherine ouest
Montréal H3H 1M4
(514) 933-0817 (à partir de midi)

Valli et Colombo chez Lambert

Du nouveau dans le domaine de la quincaillerie décorative et architecturale! Les produits italiens de la compagnie Valli et Colombo sont maintenant importés en exclusivité au Canada par Lambert.

Valli et Colombo fabrique une vaste gamme de pièces de style, en serrurerie ornementale, classique ou moderne qui allie la haute qualité du métal et la touche design propre aux produits italiens à une technologie d'avant-garde.

Lambert ajoute cette ligne à celle qu'il a déjà acquise par le rachat de l'inventaire de chez Durand; en plus d'avoir des produits de prestige comme Baldwin et Bouvet qui sauront combler même les plus difficiles...



Quincaillerie Lambert Inc.
6524, rue St-Hubert
Montréal H2S 2M3
(514) 274-3521

REMARQUABLE PERFORMANCE



LA PETITE, le store ultra-mince conçu par un décorateur, présente une efficacité extraordinaire. On ne peut presque pas le voir lorsque ses lattes sont ouvertes, il devient extrêmement décoratif lorsqu'elles sont fermées.

Selon le cadre que vous désirez créer, vous choisirez le modèle à rayures contrastées, celui de ton uni ou avec tentures. Les coloris mode de LA PETITE s'intégreront à la décoration de la pièce et la compléteront avec élégance.

LaPetite®



La cornière principale de LA PETITE n'exige pas plus de place qu'une pièce de vingt-cinq sous: c'est dire que l'on peut installer LA PETITE dans les endroits exigus où il est impossible de poser tout autre store ou tenture.

Pensez-vous que tous les petits stores se ressemblent? Passez chez un détaillant La Petite, et vous réaliserez qu'il y a une grande différence. Pour obtenir les noms des détaillants les plus proches, communiquez avec l'un de ces fabricants:

BERGEMONT INDUSTRIES LTEE.
134 du Grand Tronc Quebec G1N 4G1
(418) 681-6313

STORATEC INC.
1141, 1e Avenue, B.P. 920,
St. Rédempteur, Québec G0S 3B0
(418) 831-1161

LEVEILLE STORES VENITIENS INC.
7979 14th Ave., Montreal, Quebec
H1Z 3M1
(514) 727-1288

LES STORES VÉNITIENS
MÉTALLIQUES LTÉE.
1000 Jean Marchand, Lauzon, Québec G6V 7M5
(418) 837-1927

AUTOMATIC STORES VÉNITIENS REG'D
3960 avenue Courtrai,
Montréal, Québec H3S 1C2
(514) 737-8822

UNE AUTRE INNOVATION TECHNOLOGIQUE
DE LITTON MOFFAT

LITTON MOFFAT PRÉSENTE SES FOURS À MICRO-ONDES...



GENERATION II

POUR LE COMPTOIR...

Un four à micro-ondes avant-gardiste. Le modèle Generation II[MD] est doté du système Multi-Wave,[MD] ultra-moderne pour une cuisson rapide et uniforme. Ce four d'une capacité 41 L (1.5 pi³) comporte une clayette vous permettant de cuire un repas entier. Et vous avez un grand choix de suppléments: commandes électroniques, système de cuisson Auto-Cook,[MD] décongélation automatique et autres. Notre garantie est une des meilleures. Voyez votre concessionnaire Litton Moffat pour plus de détails.



LITTON-AIRE

POUR LA CUISINIÈRE...

Problème d'espace? Le Litton-Aire[MD] se place facilement au-dessus de votre cuisinière. Et surtout, il est facile à installer. Toutes les fameuses caractéristiques Litton Moffat s'y retrouvent. Nous avons simplement ajouté une puissante lampe et un ventilateur pour une bonne visibilité et une bonne aération lorsque vous utilisez votre cuisinière ordinaire.



GO-ANYWHERE

POUR LES VACANCES.

Voici le Go-Anywhere.[MD] Petit et léger, on peut l'amener n'importe où. Avec une capacité intérieure de 21,5 L (0.8 pi³) il peut facilement contenir une dinde. Alors si vous manquez d'espace ou si vous désirez un four à micro-ondes pour amener au chalet, c'est celui-ci qu'il vous faut. Et il vous offre la fameuse qualité Litton Moffat.

PERSONNE NE CONNAÎT DAVANTAGE LA
CUISSON AUX MICRO-ONDES QUE LITTON MOFFAT

LITTON MOFFAT

MD Marque de commerce de Litton Systems Inc. Litton est une marque de commerce de Litton Industries Inc. Moffat est une marque déposée de Camco Inc.

UN CRITIQUE EXPOSE ...

par Ninon Gauthier

Rencontre au coeur de la réalité de Tom Forrestall

Au fond d'un jardin entouré d'arbres, une vaste maison de bois, chaleureuse, presque familière comme tant de ces aimables demeures victoriennes qui peuplent la douce vallée d'Annapolis. C'est au dernier étage de cette maison qui tant de fois lui a servi de modèle, de prétexte à peindre, que Tom Forrestall élabore son oeuvre, à la fois étrange et solidement ancrée dans la tradition. L'atelier qui embaume le bois frais coupé évoque davantage le coin du menuisier-bricoleur que celui du peintre.

C'est que pour Forrestall, la forme du tableau n'est jamais donnée; son élaboration, la construction du chassis jouent un rôle capital dans la synthèse de l'oeuvre. Ovale, elliptique, rhomboïdale, trapézoïdale, la forme du tableau confère à l'image tirée de l'environnement quotidien une signification qui dépasse la simple restitution photographique du réel. Forme-signe, elle appelle d'autres façons d'appréhender l'oeuvre peinte par delà l'évocation d'un paysage ou d'une scène de la vie rurale contemporaine. Tendrement, elle s'enlace en ogives autour de l'enfant qui se balance «derrière l'école». Voyeuse, elle découpe en lunettes d'approche un paysage forestier. Fugitive, elle s'insère au passage dans la vitre ou le miroir d'une auto pour saisir l'image d'un couple désuni ou d'une forêt désolée d'un hiver attardé. Narrative, elle adopte les bulles des bandes dessinées pour raconter «un jour de congé» sur la neige ou les rêveries d'une jeune femme sur la plage. Compatissante, elle épouse en parallélogramme irrégulier la brisure de l'arbre déchiré par la foudre. Cédant rarement au simple plaisir du pur jeu esthétique, elle abstrait d'une réalité donnée, une émotion, une réflexion, une vision qui tente de rejoindre l'universel.

Car, si par sa fascination pour les textures, par son souci du détail, par la précision de sa technique de



1



2

1
«Ball in Mid Flight» peinture à la détrempe (73,7 sur 52,5cm) 1982.

2
«Weeks later» peinture à la détrempe (61 sur 114cm) 1970.

peinture à la détrempe, par son recours à la déformation grand angulaire, la peinture de Forrestall s'apparente à l'hyperréalisme et au réalisme photographique, son art dépasse le propos anecdotique pour nous introduire aux réflexions philosophiques de l'artiste. Souvenirs d'instants privilégiés, études de lumières, modulations de visages au fil des saisons, ballon rouge rond comme fruit de fin d'été suspendu dans son cours, parlent du temps qui passe, de la durée des choses. Deux planches échouées sur la grève, deux jours après, «évoquent» plus qu'un naufrage le caractère éphémère du bonheur vers lequel tend la nature aimable et généreuse de ce coin des Maritimes. La vitre volant en éclats, brisée par le ballon, la présence menaçante de chasseurs dans le fourré, une auto rouillée, une scène de dépotoir, disent les inquiétudes de l'artiste face à la pollution, à la crise, aux risques de guerre qui mettent en péril le fragile équilibre de notre monde. Une scène de jardin, la rencontre fortuite d'une biche à l'orée du bois, la répétition d'une oeuvre à l'autre de la sphère, ballon-bille, jouet-soleil, forme parfaite, forme idéale et privilégiée de l'artiste, invitent à des rapports plus harmonieux avec la nature.

Les croquis, les photos cueillis au cours des longues promenades dans la forêt ou sur la plage avoisinante sont retravaillés en atelier. L'image est découpée, reca-

...SUITE DE L'EXPOSÉ



«Days off» peinture à la détrempe (101 sur 56cm) 1973.

drée, recomposée. Deux scènes peuvent même se juxtaposer pour permettre au rêve de rejoindre la réalité. Car si les images proposées par le peintre de Darmouth sont toujours plausibles, elles sont rarement des copies d'une réalité. Cependant, après un patient travail d'alchimiste, l'image finale retrouvera l'apparence de l'unité de temps et de lieu originelle. Puis, la peinture ira rejoindre sur les murs de l'appartement, les essais plus ou moins malhabiles des enfants. C'est là qu'elle subira l'épreuve du mur qui pourra la condamner à un retour à l'atelier jusqu'à ce que toute hésitation, toute faille soient corrigées. C'est à la suite d'un verdict particulièrement sévère qu'il y a une vingtaine d'années, le premier tableau-forme est apparu. Cette période d'attente et de retouches pourra durer plusieurs mois, voire un ou deux ans, jusqu'à ce que l'oeuvre puisse enfin vivre



«The beach in winter» peinture à la détrempe (73,7 sur 57cm).

d'elle-même et porter son message. Certes, l'image finale restera en deçà de l'image idéale qu'avait conçue le peintre, mais sa perfection technique, sa cohérence, son unité lui permettront d'exister en tant qu'oeuvre d'art et de toucher ceux qui la verront. Car, il est essentiel pour Forrestall de rejoindre d'autres personnes par sa peinture, de leur apporter émotions et plaisir Aussi, ne trouve-t-on aucune oeuvre finie signée Forrestall sur les murs de sa maison. «Je veux, dit-il, que mes oeuvres soient utiles à d'autres et il serait pour moi inconcevable de collectionner mes propres oeuvres. Seules m'intéressent les oeuvres en devenir.» □



MONTRÉAL
Décor Trianon Ltée
4968A, Chemin Queen Mary
731-8337

Quincaillerie Lambert Inc.
6524, rue St-Hubert
274-3521

Par le trou de la serrure
5101, boul. St-Laurent
272-2260

QUÉBEC
Distributions 20-20 Inc.
3300, Chemin Ste-Foy
658-4801

Les Meubles d'Antan Inc.
2700, boul. Laurier 651-6967

GATINEAU
Le Sylvanart Ltée
367, boul. St-Joseph, HULL

GRANBY
Serrures de l'Estrie Inc.
156, Alexandra
372-4664

MERCIER
Ebénisterie Québec Inc.
28, St-Joseph 691-7968

ST-CÉSAIRE
La Maison de l'Artisan
1101, Route 112 469-2760

ST-JEAN
Décor Héritage
418, boul. Séminaire nord
348-6151

ST-JÉRÔME
Ferronnerie Fillion
740 Laviolette 432-4762

ST-SAUVEUR
Ebénisterie des Monts Inc.
47, rue de la Gare 227-2262

THETFORD MINES
Centre de Peint. & Déc. T.M. Inc.
35, St-Alphonse o. 335-2119

VALLEYFIELD
La Meublerie Québécoise
105, Grande Ile 373-0577

métal style Bouvet ltée

encore plus grand!



Bientôt, bientôt! Ramca ouvre ses portes sur un nouvel horizon. **Ramcado**, la boutique du bain — le prêt à porter de la salle d'eau. En plus d'un choix déjà hautement reconnu de nos carreaux de céramique pour murs et sols, voilà maintenant tout pour meubler votre salle de bains. Des appareils sanitaires aux accessoires décoratifs, des serviettes de bains aux plus doux parfums présentés sous l'envoûtement d'une salle de montre des plus chatoyante.
Pour Ramca, c'est un plaisir de vous gâter!

MONTRÉAL
1085, rue Van Horne
coin Querbes
(514) 270-9192

QUÉBEC
1240, boul. Charest ouest
(418) 683-2987

OTTAWA
1435, Cyrville Road
(613) 749-5922

CHICOUTIMI
1505, boul. Talbot
(418) 545-4555

RIMOUSKI
84, rue St-Germain ouest
(418) 722-7088

SHERBROOKE
4230, rue King ouest
(819) 563-4030

VALLEYFIELD
123, rue Champlain
(514) 371-5442

BOUCHERVILLE
280, Fort St-Louis
Carrefour La Seigneurie
(514) 655-1340

TORONTO • WINNIPEG • CALGARY • MONCTON

Plus de 200 distributeurs à travers le Canada. Télex: 05-24555



MOTIF SOAVE / ROYAL CRYSTAL ROCK

BACH ET ROCK

ROCK, LE CRISTAL QUI SE DEMANDE

RCR
ROYAL CRYSTAL ROCK

CRISTAL AU PLOMB 24% PbO

UN ANTIQUAIRE RACONTE...

par Rolland Lanoix*

Antiquités et décoration (1)

Il ne serait pas dans l'ordre des choses d'omettre l'aspect décoratif des antiquités dans un magazine justement consacré à la décoration ! Aussi, c'est ce que vous proposent cette chronique et la prochaine. Dans un premier temps, j'aborderai avec vous les différents types de décoration et d'ornementation par les meubles et objets anciens ainsi que les règles qui devraient présider à leur mise en place. Dans un deuxième temps, je ferai un inventaire des possibilités multiples qu'offrent les antiquités comme éléments décoratifs et ornementaux en y allant de mes suggestions : ce sera là mon modeste présent des fêtes.

Il y a évidemment plusieurs types de décorations, vous en conviendrez avec moi. Parmi beaucoup d'autres, on peut choisir la décoration de grand style, exubérante et riche (p.ex. : toute l'époque des Louis et Napoléons), ou bien celle plus austère, parfois lugubre (p.ex. : Victoria et son ère) ou encore celle campagnarde et rustique (p.ex. : toute l'époque de «Rose-Anna et Séraphin»), ou même la décoration contemporaine qui se fait souvent l'alliance de l'ancien et du nouveau (p.ex. : le style «Harold et Maude»). En fait, le type de décoration que vous ferez vôtre répondra à votre état d'âme, à votre goût, à votre personnalité; sinon, il ne vaut pas la peine de parler décoration. Ainsi, certains choisiront un type décoratif qui leur permettra de donner libre cours à un besoin de romantisme, d'autres préféreront l'harmonie indicible de l'ancien et du nouveau, évocatrice à leurs yeux de la pérennité des objets; quelques autres, enfin, trouveront le style qui inspirera le plus sûrement la discussion ou la création artistique. Par exemple, un superbe carrosse en osier ne manquera pas d'attirer l'attention, d'aiguiser la curiosité et d'évoquer son époque tout en cadrant à merveille dans son nouvel environnement. Décorer, c'est avant tout une question de bon goût et de bon sens alliés à un esprit de créativité et de recherche. Voilà, selon moi, autant de qualités nécessaires pour exercer des choix décoratifs judicieux.



Déjà très décoratif en soi, ce vaisselier vitré a vu sa beauté rehaussée par l'exécution de motifs d'oiseaux et de fleurs peints à l'ancienne.
Fonctionnel et ornemental à souhait !
En vente à la boutique de l'auteur.
PHOTO : ANDRÉ LAROCQUE

Toutefois, il faut éviter que votre «création» ressemble davantage à une vitrine de magasin qu'à un joli coin personnalisé. Pour ne pas sombrer dans le mauvais goût, il faut garder en tête les règles d'or de toute décoration : harmonie, équilibre et unité d'ensemble. J'aurai l'occasion d'y revenir.

D'abord, débarrassons-nous du mythe encore trop répandu voulant que les antiquités n'aient rien de fonctionnel. Bien au contraire, de nombreux objets sont encore utiles; que l'on pense par exemple aux ustensiles de cuisine dont nos grands-mères se servaient (passoire, râpe, boule à riz, arrosoir, entonnoir, gaufrier, marmite, terrine, saladier, tamis, sas, écumoire, etc.). D'autres le deviennent après une légère modification, comme ces glacières reconverties en meubles. Enfin, plusieurs autres peuvent encore servir à d'autres fins que celles qui leur étaient originellement destinées; prenons à titre d'illustration ces bancs d'église convertis en têtes et en pieds de lit; ou encore ce soufflet de forge devenu une superbe table à café. Évidemment, il serait fort souhaitable de pouvoir conserver la pièce antique le plus intégralement possible. Dans la chronique de décembre, je vous ferai part d'une liste suffisamment exhaustive de suggestions pratiques.



Presque tous les objets anciens peuvent devenir prétexte à décoration et s'avérer la clé du succès. N'est-ce pas?
Coll. de l'auteur
Arrangement floral : Fleuriste Sainte-Anne, de Varennes.
PHOTO : ANDRÉ LAROCQUE

Ensuite, à l'encontre d'une certaine publicité ou d'un snobisme toujours ridicule, il est important de savoir que les pièces les plus décoratives ne sont pas nécessairement les plus coûteuses, ni les plus luxueuses. En effet, on peut aisément donner à «son intérieur» un cachet inespéré à très peu de frais ! Ce qui, bien entendu, ne discrédite en rien la dimension décorative de la pièce de grande valeur dont le caractère exclusif constitue un réel investissement. Certes l'antiquité confère à un intérieur un cachet subtil, une chaleur rutilante et une atmosphère...de douceur.

Mais, en fait, je n'apprendrai rien à personne en

▷

* Rolland Lanoix est propriétaire des Antiquités de la Crémaillère.

prétendant que tout objet (ou groupe d'objets antiques) possède habituellement en lui-même son caractère décoratif. S'il est vrai que l'ingénieux décorateur peut aller chercher la pièce ou un de ses éléments pour donner à un ensemble harmonie et beauté, le plus souvent, ce sera la dimension fonctionnelle de cette pièce, parfois son intérêt historique, sa rareté ou sa consécration par le temps, ses matériaux, ses couleurs—voire sa bizarrerie—, qui lui confèreront ses qualités décoratives. C'est ainsi qu'un vaisselier vitré ou ouvert, qu'un fauteuil ayant appartenu à Louis-Joseph Papineau, qu'un lit à baldaquin, qu'un phonographe à cornet, qu'une aiguière en étain, qu'un coq girouette polychrome, sont des objets beaux en soi et n'ont besoin de la main du décorateur que pour leur mise en valeur dans leur cadre d'utilisation.

Lors de vos achats de pièces ornementales, rappelez-vous certains critères qui pourront vous épargner déceptions et embarras. En premier lieu, un conseil que j'ai moi-même beaucoup de difficulté à suivre : ne jamais surcharger l'endroit ou le meuble que l'on veut décorer. Il vaut beaucoup mieux disposer les différents éléments décoratifs de façon à les espacer, à les équilibrer; cela crée l'harmonie et évite l'encombrement inutile et souvent déplaisant à l'oeil, de même que le capharnaüm qui enlève aux objets leurs charmes respectifs. Une décoration plus dépouillée révélera une plus grande richesse intérieure qu'un amas de beautés hétéroclites.



Ces vieux instruments de musique placés au mur, témoins muets de l'âme humaine, sauront vous inspirer et alimenter vos discussions.
Coll. de l'auteur
PHOTO : ANDRÉ LAROCQUE



Que direz-vous au sujet de cette vieille chaise canadienne au siège abîmé ? Alors que plusieurs s'en seraient débarrassés, on l'a subtilement récupérée et réintégrée dans un décor... contemporain. Quel exemple d'un mariage heureux de l'ancien et du moderne !
Création artistique : Fleuriste Sainte-Anne, de Varennes.
PHOTO : ANDRÉ LAROCQUE

Deuxièmement, il est souhaitable, pour préserver une unité d'ensemble, de choisir des éléments de même style. Ainsi, une armoire primitive en pin cadrerait assez mal dans une pièce décorée de meubles victoriens. Une trop grande disparité dans le style, les lignes, les couleurs ou les matériaux est choquante pour l'oeil. L'unité et la concordance des choses donneront à coup sûr une décoration de bon ton.

Finalement, il est essentiel de tenir compte des dimensions des lieux, des meubles et des objets décoratifs. Le respect des proportions est toujours de mise : selon que vous accrocherez cadres ou autres objets à telle ou telle hauteur, votre pièce paraîtra spacieuse et aérée ou exiguë et renfermée. Il en est de même pour la suspension des lampes, des lanternes, des lustres et de tout autre type d'éclairage. Soit dit en passant, une source lumineuse chaude et discrète créera une atmosphère envoûtante et calme; il est donc préférable d'oublier les tubes au néon et les lumières trop directes. De la même façon, les objets dont la taille respectera la dimension des meubles qui les recevront, donneront à l'ensemble un parfait équilibre. Il est déconseillé de placer des objets en hauteur sur des tables ou des meubles bas.

Une fois ces trois règles observées, rajoutez à tout cela la touche magique qui transformera cet amalgame de styles, de couleurs et de thèmes en une ambiance chatoyante, en un décor accueillant, bref en une source d'énergie physique et psychologique. Vous vous serez ainsi offert le plus beau cadeau que l'on puisse espérer : vivre en beauté dans la beauté. Le temps des fêtes approchant, pourquoi ne pas commencer à nous préparer et à chercher l'objet antique qui pourra insuffler à notre intérieur une vie nouvelle tout en exprimant notre personnalité.



□



Il faudra des années à cette moquette pour paraître dans tous ses avantages.

Seule une moquette de laine peut avoir cette beauté naturelle; mais son grand avantage est la façon dont elle conservera cette beauté, malgré le passage des années, longtemps après qu'une moquette de moindre fibre ait mordu la poussière.

La nature chimique même de la laine permettra à cette moquette de survivre en beauté aux traitements rigoureux auxquels elle sera soumise dans un restaurant très fréquenté: frottement de milliers de pieds; nourriture renversée et autres "accidents"; exposition au soleil; usure de l'aspirateur que l'on passe et repasse.

Le fait d'exiger une moquette de pure laine traduit la sûreté de votre goût et celle de votre jugement.

Et vous permettra, vous et elle, de paraître, année après année, à votre avantage.

L'étiquette Woolmark est l'assurance qu'une moquette est faite de poil pure laine et que ses performances sont conformes à de rigoureuses normes internationales portant en particulier sur la composition en fibre, l'épaisseur du poil et la qualité "grand teint."

ENDROIT:
The Trillium Restaurant, Ontario Place, Toronto.
CONSEILLER:
Franco Belgian Company Limited, Toronto.
FABRIQUE:
Designer Classics, Waterloo.

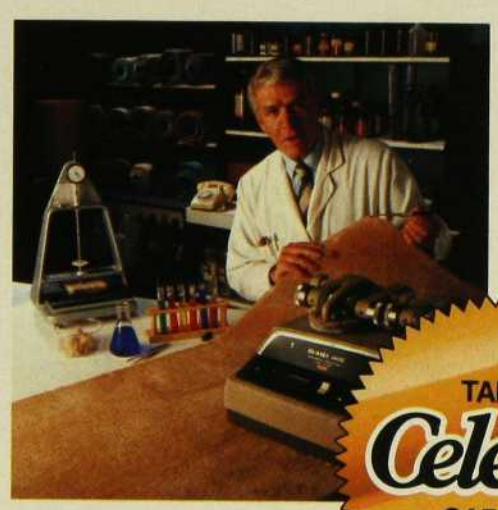
TAPIS PURE LAINE

Quand vous cherchez un tapis idéal pour la famille.

Les tapis Celesta* peuvent réellement répondre aux besoins des familles actives. Ils ont été mis à l'épreuve avant de recevoir le sceau d'approbation Celesta, symbole de confiance pour un tapis de valeur.

Avant que vous les achetiez, les tapis Celesta sont testés rigoureusement par les laboratoires de Celanese Canada et rencontrent les plus hautes normes de qualité. Ils ont tous les attributs des tapis plus dispendieux mais à des prix qui vous conviendront.

Donc, lors de votre prochain achat de tapis, recherchez le sceau d'approbation Celesta et vous aurez le tapis ideal pour votre famille.



"Croyez-moi, c'est vraiment le tapis idéal", nous l'avons mis à l'épreuve!

TAPIS Celesta CARPET

QUALITY FEATURES TESTED AND VERIFIED

EXAMINÉ ET APPROUVÉ POUR SES CARACTÉRISTIQUES



CELANESE

CELESTA* est une marque de certification pour des tapis examinés et approuvés par Celanese Canada (Millhaven) Inc. aussi usager inscrit des marques de commerce Celanese et C

UN ARCHITECTE RÉPOND...

par Henri Colombani

Modernisme et postmodernisme



Le complexe «moderniste» le plus fameux de Montréal: l'ensemble Westmount Square.

L'architecture, dont les formes et les qualités modèlent tant nos gestes les plus simples, devient sujet à la mode. Les journaux et les médias du monde entier commencent à lui prêter une oreille intéressée et à lui offrir des tribunes auxquelles, malgré son extrême importance, elle n'avait pas droit auparavant. Expositions, colloques, séminaires, revues, ARCHIFÊTE, etc., prouvent bien que cet art est devenu, comme disent les Anglais, «fashionable». On ne peut que se réjouir d'un tel phénomène quand on constate l'immense intérêt accordé aux promoteurs ou aux décorateurs lesquels, en matière de bâtiment, n'assurent en somme que le financement, pour les uns, et l'aménagement, pour les autres.
Entre les deux, le concepteur, l'architecte, semblait tout simplement absent de la pensée populaire. Ce renouveau d'intérêt n'est cependant pas étranger à une formidable bataille que se livrent deux courants de pensée, deux philosophies architecturales diamétralement opposées en théorie, le modernisme et le postmodernisme.

Modernisme ?

Un bref, très bref historique. À la fin du siècle dernier, au plus fort de la révolution industrielle, certains théoriciens européens se sont élevés contre la transposition des formes classiques (arches, colonnes, chapiteaux, etc.) dans un monde moderne où la machine régnait en maître, pour prôner la simplification des formes, mais aussi la séparation totale entre les composantes de l'édifice : d'un côté la structure, d'un autre les murs, d'un troisième les ouvertures, chaque élément étant identifié comme tel, avec précision et sans artifices. Quant à l'ornementation, n'ayant pas de valeur théorique, elle est tout simplement disparue, alors que, dans l'architecture traditionnelle, tous les éléments décoratifs s'enchaînaient, s'interpénétraient, se fusionnaient pour ne faire qu'un dans l'édifice achevé. L'évolution de cette pensée aboutira dans les années 20 à la grande thèse selon laquelle «la forme suit la fonction», thèse qui régit encore à l'heure actuelle de nombreux actes architecturaux. Les théoriciens et chefs de file du modernisme ont été considérés comme de véritables vedettes : Le Corbusier et Mies van der Rohe en sont de bons exemples.
Bien maîtrisée, la théorie du modernisme devait permettre à tous de profiter des merveilles et des avantages de l'industrialisation. Son influence dans le monde a été presque aussi considérable que l'espoir qu'elle a suscité. Malheureusement, ses principes, profondément puristes, furent souvent mal compris et encore plus mal appliqués par de nombreux gouvernements et de piètres architectes partout dans le monde, mais plus précisément dans l'Europe dévastée par la Seconde Guerre mondiale. Des études telles que le plan Voisin de Le Corbusier, étude tout à fait utopique préconisant la démolition du centre-ville de Paris pour y construire un bataillon de gratte-ciel cruciformes au milieu d'un immense parc, ont abouti à la création de ces immenses «cités» qui ont essaimé dant toutes les capitales et les grandes villes européennes, ces cités où le crime et la délinquance se portent bien, et qui représentent l'échec de l'urbanisme moderne.
D'autre part, les grands architectes aspiraient à la pureté absolue dans leurs réalisations. Ainsi en est-il de Mies van der Rohe, qui travaillera son bâtiment en améliorant constamment chaque détail, en préparant minutieusement ses matériaux, et qui élèvera sensiblement le même édifice à Montréal, à New-York et à Chicago, en faisant litière de l'environnement, de l'ensoleillement ou même, à l'extérieur, de l'emplacement.

▷



En France, le brandy le plus fin est appelé Cognac.

En Grèce, il est appelé METAXA

Pour recevoir votre exemplaire gratuit de notre livret de recettes, écrivez à: Schenley Canada Inc., 550, rue Sherbrooke ouest, Suite 800, Montréal, Québec H3A 1B9

Représentants promotionnels: Schenley Canada Inc.

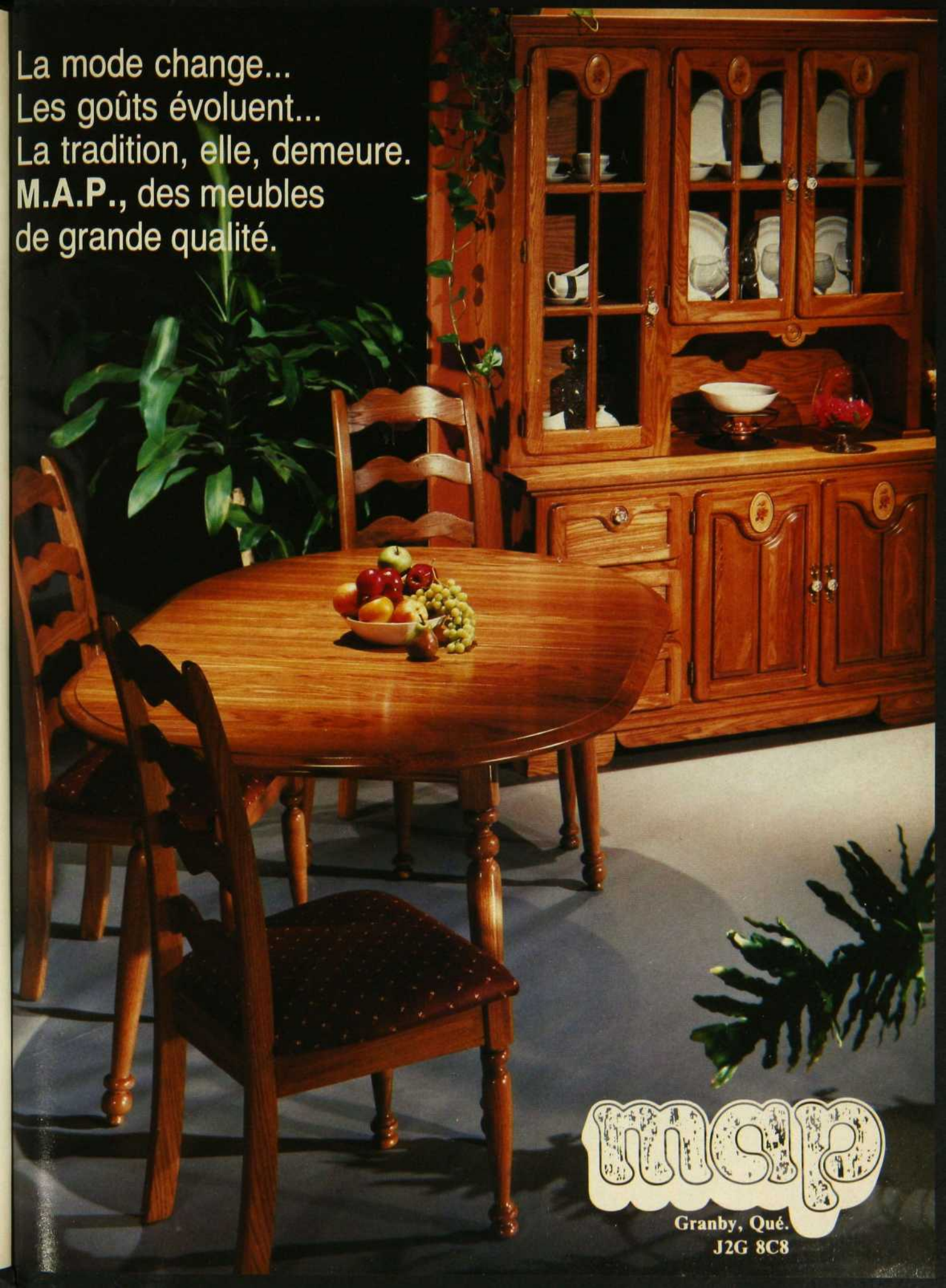
...SUITE DE LA RÉPONSE.

Ce désir de réaliser un «objet architectural» parfait l'amènera à concevoir ce qu'est à Montréal le complexe «moderniste» le plus fameux, l'ensemble Westmount Square.
Merveille de la technique, perfection des détails, mais totale ignorance des conditions climatiques :

- les tours totalement vitrées sont des gouffres d'énergies;
- le socle de travertin résiste particulièrement mal au gel;
- les quatre façades des tours nient l'existence d'un ensoleillement différent, de l'environnement urbain et de points cardinaux;
- les tours, simplement posées sur leur socle majestueux, rejettent toute relation avec les rues qui les bordent et ont toutes le même aspect, qu'elles soient résidentielles ou à bureau;

mais quelle belle oeuvre architecturale, froide et magnifique !
Tout ce modernisme s'inscrivait dans une ambiance générale : immenses centres commerciaux en banlieue, énormes voitures sur de grandes autoroutes, démolition de vieilles rues pour la construction des grands ensembles...
On sait aujourd'hui quel fiasco ce mouvement représente. On préfère les petites boutiques aux grands centres, les vieilles maisons rénovées aux grandes tours, et la vie de quartier reprend du poil de la bête au détriment des banlieues trop éloignées. La pureté du modernisme est devenue sécheresse, sa simplicité, pauvreté du langage architectural. Les cubes de béton ou de verre, les parapets rectilignes de nos écoles et les blocs-appartements ont tous trahi l'esprit et l'espoir du modernisme, sans doute parce que sa richesse et sa pureté étaient des vertus trop intellectuelles pour être comprises du grand public en général et, il faut bien le dire, de nombreux architectes médiocres dont les réalisations ont envahi le monde occidental ces trente dernières années. Que de façades ineptes et de pauvres structures ont été édifiées sous le couvert du modernisme ?
Aujourd'hui, nous assistons à un retour en ville, à un retour à l'échelle humaine et à la vie de quartier. Les valeurs classiques sont à nouveau prises en considération et les vertus de notre passé occupent à nouveau le devant de la scène. C'est dans cet esprit que s'inscrit cette folle et belle tendance architecturale, le postmodernisme, sur laquelle nous reviendrons le mois prochain.

□


La mode change...
Les goûts évoluent...
La tradition, elle, demeure.
M.A.P., des meubles
de grande qualité.
map
Granby, Qué.
J2G 8C8

LE SUMMUM EN DÉCORATION



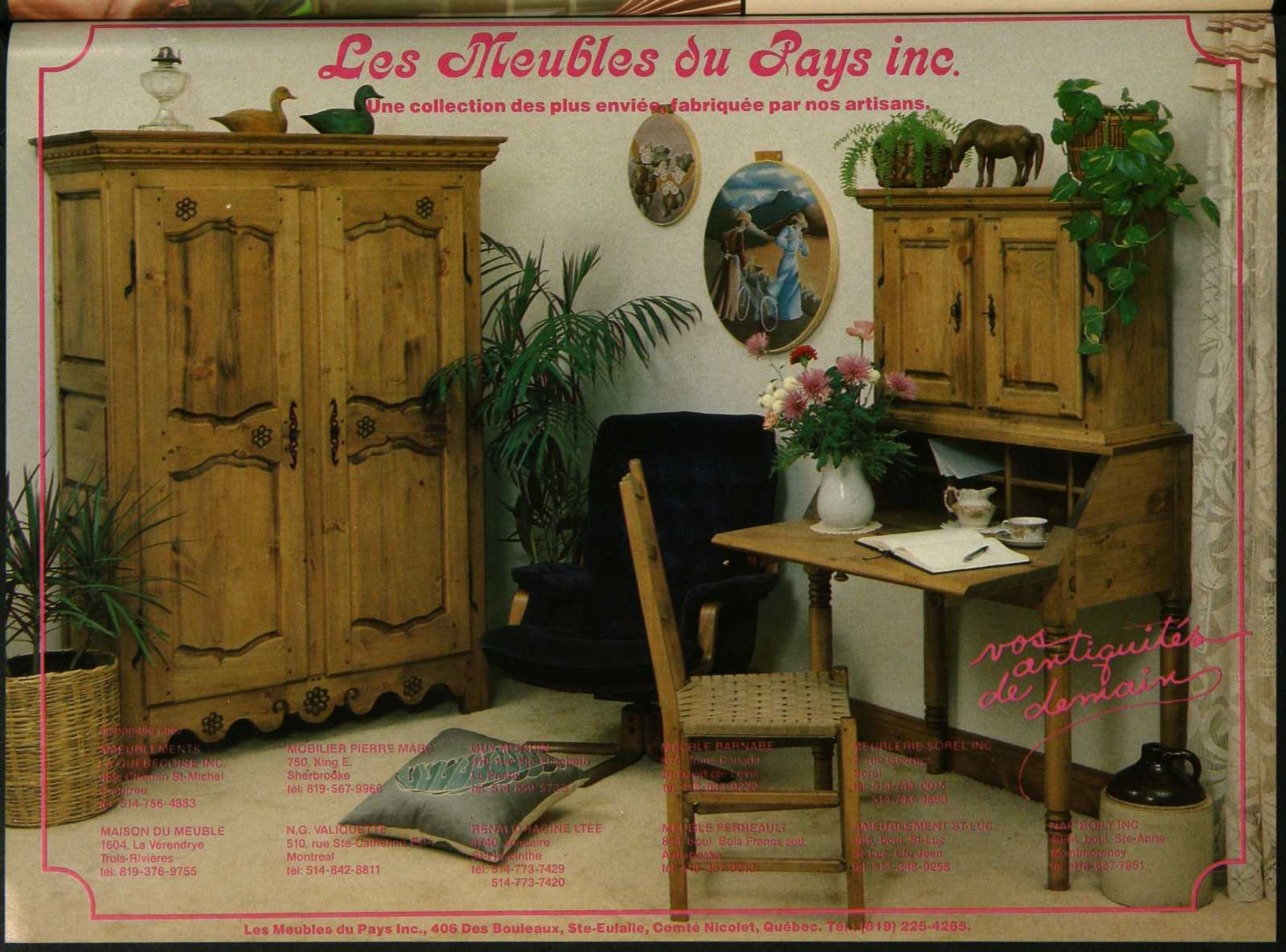
Richmark INTERNATIONAL par

Rosedale INC.

Disponible dans toutes les boutiques renommées.

Les Meubles du Pays inc.

Une collection des plus enviée, fabriquée par nos artisans.



vos antiquités de demain

Disponible chez:

AMEUBLEMENTS LA QUÉBÉCOISE INC.
168, Chemin St-Michel
Farnham
tél: 514-756-4883

MAISON DU MEUBLE
1604, La Vérendrye
Trois-Rivières
tél: 819-376-9755

MOBILIER PIERRE MARC
750, King E.
Sherbrooke
tél: 819-567-9968

N.G. VALIQUETTE
510, rue Ste-Catherine Est
Montréal
tél: 514-842-8811

RENALD LACINE LTEE
4740, Lanctôt
Ste-Lucinthe
tél: 514-773-7429
514-773-7420

MEUBLE BARNABE
[illegible]
St-David de Lévis
tél: [illegible]

MEUBLE PERREAULT
855, boul. Bois Francs sud
Alma, Québec
tél: [illegible]

MEUBLERIE SOREL INC
2, rue Georges
Sorel
tél: 514-743-0015
514-743-4883

AMEUBLEMENT ST-LUC
906, boul. St-Luc
St-Jean, Qc
tél: 514-348-9258

MAR-BOILY INC
[illegible] boul. Ste-Anne
Montmorency
tél: 418 667-7851

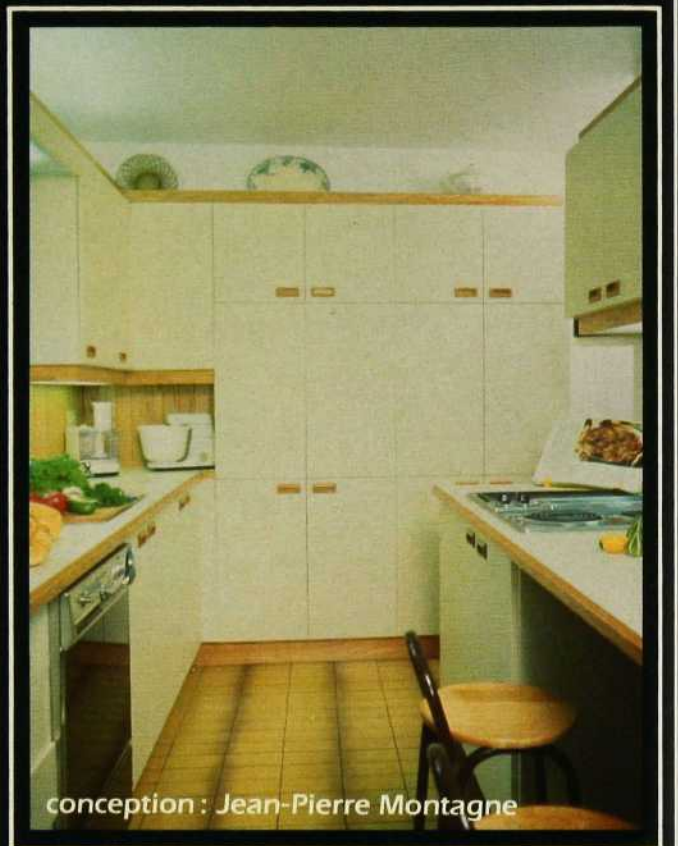
Les Meubles du Pays Inc., 406 Des Bouleaux, Ste-Eulalie, Comté Nicolet, Québec. Tél.: (819) 225-4265.

La technique et le design ont fait notre renommée.

membre cuisi-pro



Pierre C. Larose : architecte



- gros et détail
- planification gratuite

Parmi nos cuisines, vous trouverez certainement celle qui répond à vos exigences et à votre budget.

ARMOIRES DE CUISINE RIVE-SUD

835, boulevard Taschereau Greenfield Park Tél.: (514) 465-1512

IL Y A BEAUCOUP DE VENTILATEURS...

MAIS IL N'EXISTE QU'UN SEUL «CASABLANCA» SUR LE MARCHÉ



CASABLANCA FAN COMPANY

Par sa conception mécanique d'avant-garde, par son design et sa qualité, Casablanca s'est taillé une réputation mondiale dans le domaine des ventilateurs. De plus, son système unique permet un fonctionnement dans un silence absolu. Ces caractéristiques, et bien d'autres encore, exclusives à Casablanca®, en font le ventilateur de plafond le plus recherché par le consommateur qui veut du raffinement, du confort et de la qualité.

À voir en exclusivité chez:

LA FOIRE DU VENTILATEUR

7586, rue St-Hubert, Montréal Tél: 270-9653

LE CONFORT À LA PIÈCE

On apprécie depuis longtemps le confort que procure l'électricité, énergie propre et sûre. Aujourd'hui, avec la popularité du chauffage électrique, on découvre un nouvel avantage : contrôler soi-même sa consommation, sans rien sacrifier de son confort. Un thermostat dans chaque pièce, et le tour est joué. L'énergie d'ici, c'est le confort sur mesure.



L'ÉLECTRICITÉ

spécial séjours

Glissement progressif vers l'orientalisme. Après la laque, d'autres éléments s'insinuent aujourd'hui dans nos séjours : paravents et écrans—de Chine et du Japon—, bambou et rotin—de Malaisie—, sans compter les nombreuses importations : comme les vases, les statues, les objets d'art…

Persistance par ailleurs du classicisme. Les matériaux naturels trouvent toujours place : cuir, marbre, travertin, bois précieux, satin…

Tendance confirmée. La salle à manger se rapproche du séjour…où l'on prend apéros et digestifs.

p.d.





PHOTOS ROLAND BENJAK

SANG-DE-BOEUF

Aménagement Gilles-André Vaillancourt, s.d.e.

Avant d'accéder au séjour, il faut — quelle heureuse obligation ! — traverser le coin salle à manger. Comme l'occupant possédait déjà le mobilier de style Chippendale, c'est à partir de celui-ci que le décorateur a composé son aménagement. Un lustre, acheté chez une antiquaire, assure l'éclairage d'ambiance.

Côté couleurs, il a opté pour le «sang-de-boeuf» sur les murs et l'anthracite pour la moquette; deux tons bien assortis qui se retrouvent d'ailleurs dans les parties séjour et hall d'entrée, conférant une unité d'ensemble aux différentes aires de l'appartement.

Puisqu'il nous accueille dans l'univers de l'occupant, le hall d'entrée a également son importance. Au faîte de l'escalier, on a pratiqué une ouverture qui cumule deux fonctions : d'abord et avant tout, mettre en valeur une précieuse collection de verrerie Lalique, et dégager une partie de la cloison qui ferme la cage d'escalier. Des spots, encastrés au-dessus de la collection, procurent un éclairage tout à fait approprié.

Moquette : Peerless.
Lustre : Henrietta Antony.
Mobilier de salle à manger : Fraser.
Miroir et verre trempé : White



SANG-DE-BOEUF

Moderne, le séjour comprend un sectionnel de velours «charbon» et des chaises de même matériau. Leur couleur, analogue à celle de la moquette, les rend moins massifs; des coussins aux tons gais les animent.

La table à café resplendit… de sobriété : elle est formée d'un plateau de verre fumé monté sur deux bases triangulaires en travertin. Quant à la petite table d'appoint, dont le dessus utilise le même verre fumé, elle tient sur quatre pieds aux extrémités de laiton.

Se détachant bien sur le fond rouge, une console en bambou laqué noir apporte sa touche d'exotisme. Une toile, flanquée de deux lampes et de vases anciens, complète le tableau. Les fenêtres sont habillées de stores verticaux au fini aluminium brossé.

Le cabinet de travail, autrefois chambre minuscule, a été décloisonné et s'ouvre aujourd'hui sur le séjour. Une idée fort intéressante puisque les deux pièces en tirent avantage : le bureau meublé de bois de rose a l'air plus spacieux et le salon profite d'une annexe. La morale ? Il faut oser !

Canapé : Renaissance.
Chaises : Le Valençay.
Table à café et d'appoint : Fraser.
Console : Mandarin Interiors.
Stores : Draperies Westmount.
Lampes, vases anciens, toile : Le Valençay.
Abat-jour : Henrietta Antony.





PHOTO ROLAND BENIAK

UNE AIRE DE REPOS

Aménagement Jacques Bouchard, s.d.e.



Une oasis de calme et de repos, où les couleurs jouent un rôle prépondérant. Le décorateur a choisi, à dessein, le noir et le brun pour leurs qualités apaisantes, sécurisantes, relaxantes. De-ci, de-là, l'osier et le rotin, de même que le bambou, apportent leur touche blonde à cet univers foncé.

Le canapé s'enjolive de pois microscopiques et d'un passepoil contrastants : il est recouvert de velours brun foncé et ses coussins sont de duvet pour plus de confort.

Perpendiculaire au canapé dont il reprend le brun pâle, un fauteuil de velours côtelé tête-de-nègre complète ce camaïeu. En face, d'autres fauteuils, ceux-là de rotin et aux formes arrondies; ils reçoivent des coussins garnis de soie naturelle, la même qui recouvre les poufs.

À remarquer, la bordure de la table à café, des boîtes à rideaux et du bord des tablettes. Il s'agit d'une tige de bambou achetée au mètre et coupée en deux dans le sens de la longueur. Matériau tout indiqué pour arrondir les coins !

Par ailleurs, la table à café est en stratifié laqué noir; une vitre, noire également, a été ajoutée sur le plateau pour plus de brillance. Du côté des murs, deux sont recouverts de miroir fumé, le troisième de papier paille. À propos, inusité le paravent d'osier devenu murale !

Les tablettes de laque à éclairage intégré ont l'air de flotter; rassurez-vous, il n'en est rien puisqu'à leur base sont aménagées des armoires de rangement. Les fenêtres se dissimulent derrière des stores verticaux d'aluminium brossé noir. □

PHOTOS PIERRE CHOINIÈRE



Canapé, fauteuils de velours, poufs et coussins de soie : Renaissance. Fauteuils et accessoires de rotin, bambou, paravent : Artisateck. Papier peint : Crown. Stores : Vertifab. Lampes : Au Courant.

FOISON DE COUSSINS

Aménagement Donna Wong

Un séjour tout blanc, illuminé de quelques jets de couleurs : plus de deux douzaines de coussins !

Le canapé, formé de quatre sections placées l'une à la suite de l'autre pour les besoins de l'aménagement, est recouvert d'un tissu blanc matelassé, à motifs de vaguelettes. Pour assurer une meilleure posture qui permette de garder «les pieds sur terre», la décoratrice a disposé, le long du dossier, une série de coussins aux tons analogues.

Une causeuse bourgogne, garnie de suède, fait face au canapé; deux sièges gris à fleurs complètent le carré. Au centre, la même figure géométrique en plus petit : une table à café au plateau en marbre de Carrare et à la base chromée. Les tables d'appoint, dont l'une gigogne, sont des antiquités que la décoratrice a importées directement de Hong-kong. Des affiches trompent l'uniformité.

En plus de se parer d'un blanc étincelant, ce séjour profite d'une lumière largement diffusée par des portes à croisillons, laissées à nu. Deux lampes de laiton et une de céramique suppléent la lumière naturelle, la noirceur venue.

Le tapis a été fait sur mesure; aux pourtours d'un carré blanc, on a cousu une bande bourgogne s'agençant bien au décor de la pièce.

L'autre partie du séjour s'articule autour d'un piano à queue que l'on a entouré de coussins pour les auditeurs. À ses côtés trône un meuble antique, importé lui aussi, et qui fait office de bar.

En arrière-plan, un solarium. □

Canapé : Flair Furniture
Table à café : Nienkamper
Lampes de laiton : Singer Lighting
Lampe rouge : Elegant Lamp
Affiches : National Picture and Frame







PHOTOS PIERRE CHOINIÈRE

UN SOUFFLE DE NOUVEAUTÉ

Aménagement Gladi Gubitz et Jayne Feldman

À la base, il y avait une collection d'objets orientaux. Le mandat des décoratrices ? *Primo*, les mettre en valeur; *secundo*, élaborer un décor qui s'inspire du calme et de la sérénité que ces éléments dégagent. Elles y sont parvenues en optant pour le dépouillement.

La grande superficie de la pièce aidant, Gladi Gubitz et Jayne Feldman ont choisi de diviser le séjour en deux aires, délimitées par la position particulière des canapés. La première garde une couleur intime : quatre personnes peuvent prendre place dans cette délicieuse retraite. Un écran d'inspiration japonaise reflète ce qui se passe ailleurs dans la pièce…

Le lien avec la partie la plus spacieuse du séjour se fait tout naturellement par l'entremise des canapés placés dos à dos; au premier regard, on croit même à la présence d'un miroir tant ce «système» est efficace !

Sur un podium aménagé spécialement à même le rebord de la fenêtre, on trouve la collection d'objets d'art orientaux bien en évidence. Tous les sièges sont bas à dessein, afin que d'où que l'on soit dans le séjour, on puisse apprécier la magnifique vue s'offrant sur le fleuve.

Un matériau privilégié, le verre, a été choisi pour sa légèreté : tantôt transparent pour les tables, tantôt blanc pour les lampes sculptures, il reste discret.

Séjour
Moquette : Lipman. Canapés : Hackl. Tissu : Télio. Table à café : Bonaventure. Huile et sculpture : Galerie Shayne. Cabinet, écran, bar, rangement : Wizo. Lampes de verre : Artemide. Traitement des fenêtres : Dumont et Lalande.

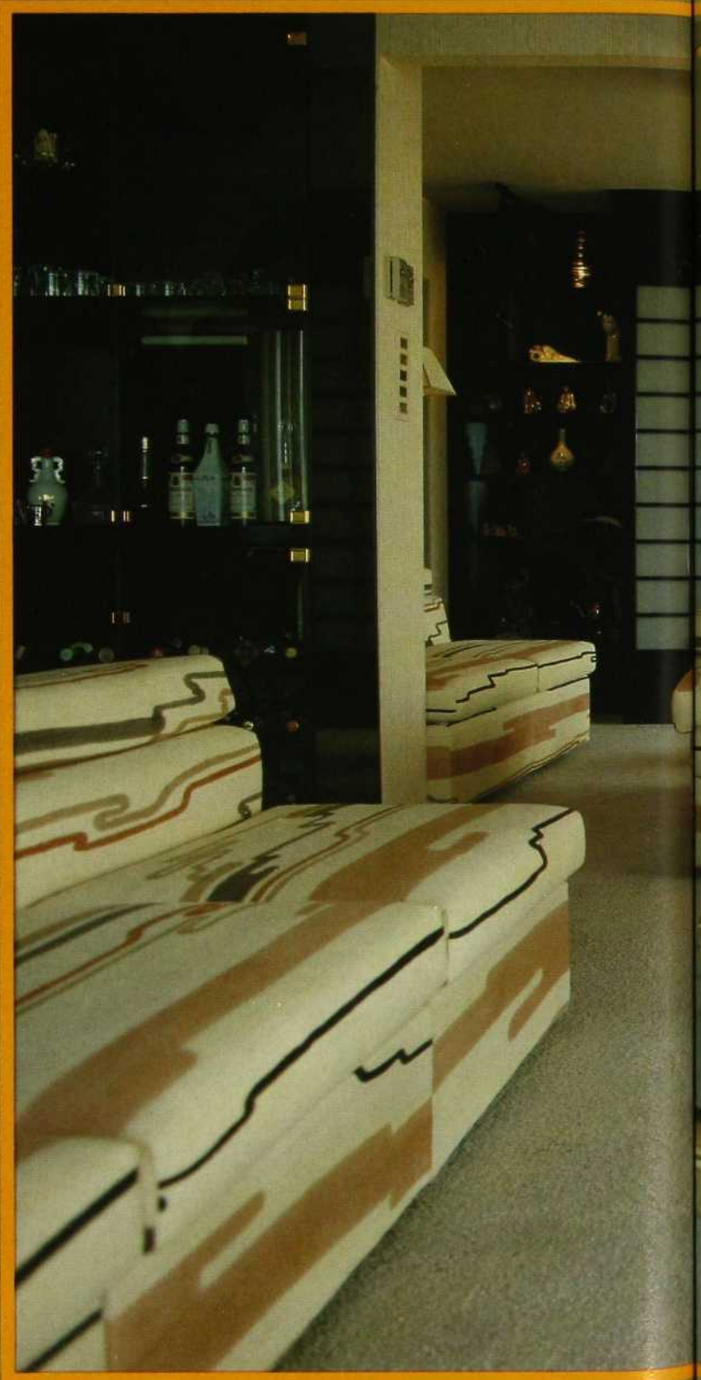




PHOTO: RENÉ DE CARUFEL

UN SOUFFLE DE NOUVEAUTÉ







PHOTOS RÉNE DE CASTUEL

L'art a aussi sa place : une huile de Mimi Matte entre deux fenêtres, une sculpture de Shlein sur la table à café, de la soie peinte à la main par le Californien Terri Roese, sur tous les sièges.

L'habillage des fenêtres est loin d'être banal : on a remplacé les lattes des stores verticaux par des franges de soie. Le dispositif reste le même, pas l'effet !

Faisant corps avec le séjour, la salle à manger s'en distingue par les couleurs dont elle se pare. Au sol, on a préféré la céramique deux tons à la moquette de laine taupe utilisée dans le séjour. Les chaises capitonnées et le plateau de la table se valorisent mutuellement par la richesse de leur matériau : le cuir et le marbre. Un rangement pour bouteilles et verres a été aménagé à même le mur recouvert de miroir et se confond presque avec celui-ci. Sur la table, une sculpture importée d'Italie, éclairée directement par des spots encastrés, rappelle un gros croissant de lune…

Salle à manger :
Table : Wizo. Chaises : Roche-Bobois.
Miroir : Vitrerie Locale. Céramique :
Mosaïque du Monde. □



UN AIR D'AILLEURS

Aménagement Agnès Comar
Recherche Brigitte Baert

Décoratrice parisienne et propriétaire d'une boutique dans le quartier latin, Agnès Comar est une des vedettes françaises de l'aménagement intérieur. Elle nous offre ici plus qu'un décor : une ambiance amicale à l'orientale. Cette femme aux talents multiples—elle dessine, peint, brode—a imaginé cette tente d'allure arabe pour un studio situé au coeur de… Paris ! Le clou du spectacle : une mousseline de coton tendue au plafond—le vôtre est-il assez haut ?—et au mur—le vôtre attend peut-être que vous osiez ! La scène : profusion de coussins et de sièges recouverts d'une soie imprimée d'un motif «désertique». Dans cette atmosphère exotique, la table se fait invitante et envoûtante.

Vous aussi pouvez faire—où que vous soyez sur les rives du Saint-Laurent—une telle réception, évocatrice de lointains horizons. En guise de hors-d'oeuvre, des feuilles de vignes farcies et de petits pâtés feuilletés frits et farcis au fromage, à la viande et aux épinards, servis avec trois sauces : *hommos* (pois chiches), *baba ghanouch* (aubergines en purée), yogourt à l'ail. Ensuite, une moussaka à la libanaise composée de tranches d'aubergines frites. Dans une assiette décorée de feuilles de palmier, des fruits séchés : dattes, figues, abricots, pruneaux et feuilles de caroubier. Ailleurs, d'autres sucreries : des *loukoums* à l'eau de rose ou farcis de pistaches et de noix. Pour réussir le tout, il s'agit de visiter le quartier moyen-oriental de votre ville ou d'aller voir le Libanais de votre patelin…. □



PHOTOS ALAIN DOVIFAT





PHOTO PIERRE CHOINIÈRE

MÉLANGE DE STYLES

Aménagement Bernard Cordeau, s.d.e.

Le mélange des styles est un art… que le décorateur Bernard Cordeau maîtrise parfaitement. Notre photo en fait d'ailleurs foi.

Des meubles victoriens, restaurés et laqués blanc, ont été recouverts de satin «Victoire»; ce même tissu a été employé pour les coussins et les draperies laissées pleine longueur — tout comme la nappe.

Écran chinois posé au mur, table à café de laque noire ornée de motifs peints à la main et urne japonaise ancienne recyclée en lampe : tous ces accessoires aux dessins délicats se marient bien avec les arabesques du style victorien.

D'autres éléments jouent aussi un rôle important dans cet aménagement puisqu'ils s'avèrent d'indispensables compléments. On pense au cendrier Lalique, à la boîte à cigarettes en argent et au magnifique bol chinois à papillons, âgé de 200 ans, acheté lors d'une des fameuses ventes à l'encan de Fraser.

Le paravent de miroir fumé rappelle son pendant chinois; les abat-jour, les chapeaux pointus que portent les paysans en Extrême-Orient !

Même si elles n'appartiennent pas plus à un style qu'à l'autre, les tables d'appoint en plexiglas se sont glissées discrètement dans ce séjour; geste habile du décorateur !

Murs texturés recouverts d'un papier à base de fibres de tissu; plafond coloré enjolivé de moulures de quatre différents tons.

Table à café et lampes : Accent 7, Eaton.
Urne japonaise : Henrietta Antony.
Cadres : Joël.

ILLUSION D'OPTIQUE

Aménagement Michel Audet, s.d.e.

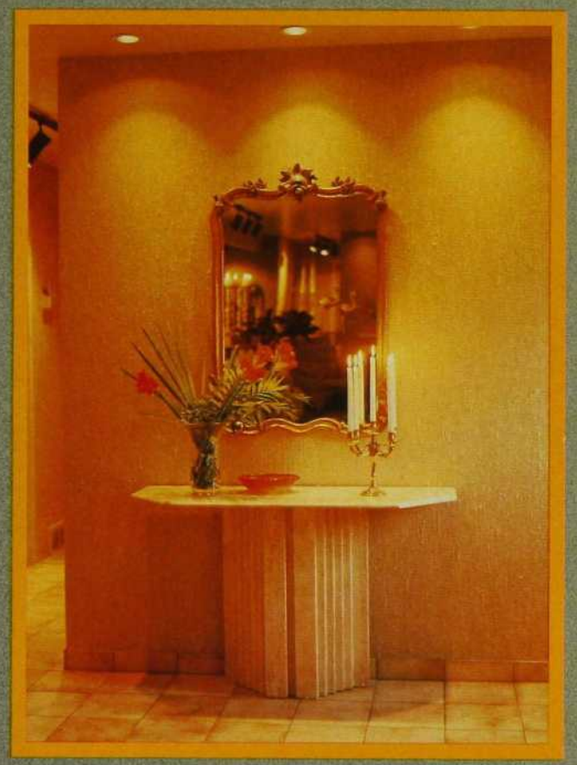
Avant que le décorateur Michel Audet y appose sa signature, ce séjour, avec son foyer de brique aux portes noires et aux joints très apparents, avait des allures de rusticité. Après dix ans, les occupants avaient envie de nouveauté ! C'est pourquoi le décorateur a pris le parti de transformer radicalement la pièce : lui donner un air jeune et en faire un endroit confortable, voilà ce à quoi il s'est appliqué de façon plus spécifique.

D'abord, créer l'illusion et rendre le séjour encore plus grand. Comment ? En jouant sur les effets et reflets des miroirs et en optant pour des couleurs claires, douces, chaleureuses.

Canapés et fauteuils ont été recouverts d'un tissu de soie et lin à motifs coordonnés... et discrets. La table à café en laque, au plateau de verre, est une réalisation du designer Mario Sabo; un cube en travertin fait office de table d'appoint et se découpe à peine sur le beige de la moquette de laine berbère.

Le mur face à la fenêtre est tapissé d'un tissu qui marie lin et laine; des spots éclairent cinq tableaux : une huile de Vladimir Horik et quatre peintures sur soie — Les saisons — de Claire Sarrasin.

Même ambiance chaleureuse (et laine !) du côté du hall d'entrée : console italienne en travertin, miroir antique d'inspiration Louis XV, bougeoir ancien acheté à San Remo, en Italie, et carreaux de céramique... italienne !



Séjour
Canapés et fauteuils : Renaissance. Tissu : Connaissance. Cube et table à café : Univers Décor. Tissu murs : Réveillon. Spots : Décoranova.

Hall d'entrée
Console : Accent 7, Eaton. Miroir : André Antique. Céramique : Ramca. Vase et fleurs : Pierre Larue.



PHOTOS FRANÇOIS BOULAY



DESIGN D'AUJOURD'HUI

Aménagement Gladi Gubitz et Jayne Feldman

Vivants, sociables, actifs; amateurs d'art, de design, de beau : voilà le propre des occupants, ce avec quoi les décoratrices ont eu à composer. Mais ce que leurs clients désiraient par-dessus tout, c'était un séjour… facile d'entretien ! Le cuir, la moquette à poils ras et la sobriété se sont donc avérés des solutions idéales.

Dans la partie séjour, on trouve le minimum, à savoir trois causeuses en cuir, une table centrale, un meuble en laque en guise de division; près de la fenêtre panoramique, une table à jouer avec chaises, quand vient le temps de passer aux choses «sérieuses»… Les murs sont recouverts de chenille (pas de bestioles, de tissu !) qui leur donne une texture délicate; le même tissu se retrouve sur les lattes des stores verticaux.

Un peu en retrait, on a aménagé un petit boudoir qui s'ouvre sur le séjour. Surélevé de deux marches, on l'utilise pour regarder la télévision ou écouter de la musique. Meublé d'un canapé moelleux qui épouse l'angle que forment le mur et la fenêtre, ce coin détente est tout aussi sobre que son vis-à-vis. Par ailleurs, ses murs et son plafond ont la particularité d'être recouverts d'un bois «malade», importé d'Irlande, qui porte le nom de *burl wood*; des bandes de laiton dissimulent les joints formés par la juxtaposition des panneaux. Une magnifique statue rapportée d'Afrique jette son regard flegmatique sur tout cela.

Séjour :
Moquette : Lipman
Stores : Fenêtres d'aujourd'hui
Causeuses : Cuir N° 1
Canapé : Hackl



PHOTO RENÉ DE CARUFEL



À l'opposé, la salle à manger. Elle se caractérise par l'emploi de matériaux appartenant à la même famille : le verre pour la table, l'acrylique pour la base des fauteuils (au même tissu coloré que le canapé du boudoir) et le miroir. Des fleurs de soie, très délicates, reprennent les couleurs de base.

Êtes-vous observateurs ? Si oui, vous avez remarqué que ce séjour était semblable à un autre, présenté ailleurs dans nos pages : même édifice, même division, mêmes décoratrices, mais traitement et résultat très différent. □



PHOTOS RENÉ DE CARUFEL

DESIGN D'AUJOURD'HUI



Salle à manger :
Table et chaises : Finn-Craft.
Meuble en laque et bar : Ishii.
Fleurs : Une Pensée.

UN CAPRICE D'ESTHÈTE

Reportage Brigitte Baert



On se croirait sur la scène de l'opéra «Madame Butterfly». Illusion, car nous sommes au coeur… de la Floride, plus précisément à Palm Beach.

Né d'un caprice d'esthète, ce séjour est parfaitement géométrique. À commencer par le plafond dont le motif de treillis géant s'apparente au tressage du «tatami» et aux écrans qu'utilisent les Japonais en guise de cloisons. Il semble supporté par les colonnes qui délimitent en quelque sorte le coin salle à manger : sur le plateau de la table, un miroir reflète le quadrillage du plafond. Les têtes que l'on voit dans ce séjour font belle figure : se regardant dans le blanc des yeux, une tête contemporaine d'Ittieson, sur le socle rouge, tient à l'oeil une tête couronnée tibétaine, placée juste en face. Comme les paravents et les urnes en bronze, elles font la paire.

Une fenêtre de forme ronde, grillagée de bambou, rappelle le dieu Soleil, symbole du pays du Soleil levant; elle auréole une sculpture de bois datant du XVIII^{e} siècle, figurant le moine Dharuma, un des pionniers du zen.

▷



PHOTOS ALAIN DOVIFAT

UN CAPRICE D'ESTHÈTE



PHOTOS ALAIN DOUCHAT

Les portes-fenêtres conservent l'humeur géométrique de ce séjour et s'ouvrent sur un magnifique jardin à l'orientale.

La lumière que ces portes vitrées laissent pénétrer est d'ailleurs différente selon leur positionnement; en effet, pour qu'elle soit plus belle encore, on a pris soin de choisir des vitres teintées grises pour le côté orienté à l'est et brunes à l'ouest.

Le sectionnel apporte sa touche occidentale et moderne à l'ensemble du décor qui semble s'en porter à merveille ! *Sayonara !*

Textes Anne Marie Sutton □

Macdonald
SELECT



Spéciale douce, ultra douce et
menthol spéciale douce.

LE PLAISIR DE LA GRANDE DOUCEUR

AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage-éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette: Spéciale douce: "goudron" 4 mg, nicotine 0.4 mg. Ultra douce: "goudron" 1 mg, nicotine 0.1 mg.
Menthol spéciale douce: "goudron" 4 mg, nicotine 0.4 mg.

LES TISSUS **BONATA**





Mécanisme de la toile

La ligne Bonata et Arquati s'est enrichie d'un nouveau produit dont le raffinement n'a d'égal que l'efficacité : GUIZZO, un système tout à fait original pour la pose de vos draperies. Grâce à son mécanisme, formé d'un ruban avec oeillets, le montage et le démontage des draperies deviennent extrêmement faciles. De plus, son cordon de tirage fonctionnel, de manoeuvre souple et à fixation automatique, permet de positionner vos rideaux à n'importe quelle hauteur d'ouverture. La précision et la netteté du plissé de la toile romaine caractérisent la touche GUIZZO, une touche de grande simplicité et de sécurité.

LES TISSUS **BONATA** INC.

CENTRE DU TAPIS GR
725, Denison
Granby, Québec J2G 4G2
514-378-1282

CHARLÈNE DÉCOR
4297, Bélanger est
Montréal, Québec H1T 1A6
514-729-8331

DÉCOR JACQUES LTÉE.
1591, Lottinville
St-Paulin, Québec J0K 3G0
819-268-2641

DRAPERIES DE LA RIVE-SUD
6175, boul. Taschereau
Brossard, Québec J4Z 1A6
514-678-9883

DRAPERIES DU BON GOÛT
8760, boul. Langelier
Suite 133
St-Léonard, Québec H1P 3B6
514-323-5565

DUBOIS DRAPERIES
40, St-Joseph
Thetford Mines, Québec
G6G 1S6
418-338-1279

ERNEST ET PAUL INC.
82, Lafontaine
Rivière-du-Loup,
Québec G5R 2Z7
418-862-6997

J.M. TEXTILES ENR.
3780, boul. des Forges
Trois-Rivières, Québec G9A 2A3
819-373-0083

POLIQUIN TEXTILES INC.
2970, boul. Ste-Anne
Beauport, Québec G1S 3J3
418-667-6454

SALON DU DÉCOR DU SAGUENAY INC.
1185, boul. Ste-Geneviève
Chicoutimi, Québec G7G 2G8
418-545-1300

snaidero

INTERNATIONAL



LAVAL
Cuisimag
655, boul. Curé Labelle
Tél: 682-0044

QUÉBEC
Cuisines décoratives M.S.F.
4220, 3e avenue ouest
Charlesbourg
Tél: 627-0122

LASALLE
Centre d'armoires de cuisines Lasalle
0171, rue Clément
Tél: 364-2399

SHERBROOKE
Cuisines Valentin
1376 King ouest
Tél: 564-4488

RIVE-SUD
Armoires de cuisines Rive-Sud
835, boul. Taschereau
Greenfield Park
Tél: 465-1512

SHAWINIGAN-TROIS-RIVIÈRES
Les Décors J. Parent
2783, St-Alexis
Shawinigan
Tél: 539-2293

SNAIDERO CANADA LTÉE. • 4100 WESTON ROAD • WESTON, ONTARIO • CANADA M9L 1W7

• CUISINE •
BENSON

Le service personnalisé à saveur européenne



Alain Cloutier, Photo module

CUISINE BENSON une division de D.J. Intérieur et Design inc. membre du bureau d'éthique commerciale.

Nous fabriquons dans notre atelier, la cuisine moderne de style européen et de haute qualité que vous recherchez. Vous trouverez chez-nous, le raffinement et la qualité d'un service personnalisé. —Estimation gratuite

Atelier et salle d'exposition 8235 Mountain Sight (coin de la Savane) Tél: (514) 731-3911

BRAULT & MARTINEAU INC.

COLLECTION LUX «I» OR

Style contemporain moderne. Mobilier en frêne massif non laqué avec garnitures de laiton. Coussins amovibles de mousse uréthane vierge. Dessus de table en vitre fumée bisautée.



Brault & Martineau inc.
3245, chemin Chambly
LONGUEUIL (Québec)
679-1260

Brault & Martineau inc.
382, boul. des Laurentides
PONT-VIAU, Laval (Québec)
667-3210

Brault & Martineau inc.
7930, rue Sherbrooke est
MONTRÉAL (Québec)
353-7330

Brault & Martineau inc.
6875, rue Jean-Talon est
ST-LÉONARD (Québec)
254-9455

Brault & Martineau
1130, ave Dollard
LASALLE (Québec)
364-6110

LES INDUSTRIES JSP INC.

41, boul. de l'Industrie,
Ste-Mélanie, Cté Joliette
(Québec) J0K 3A0

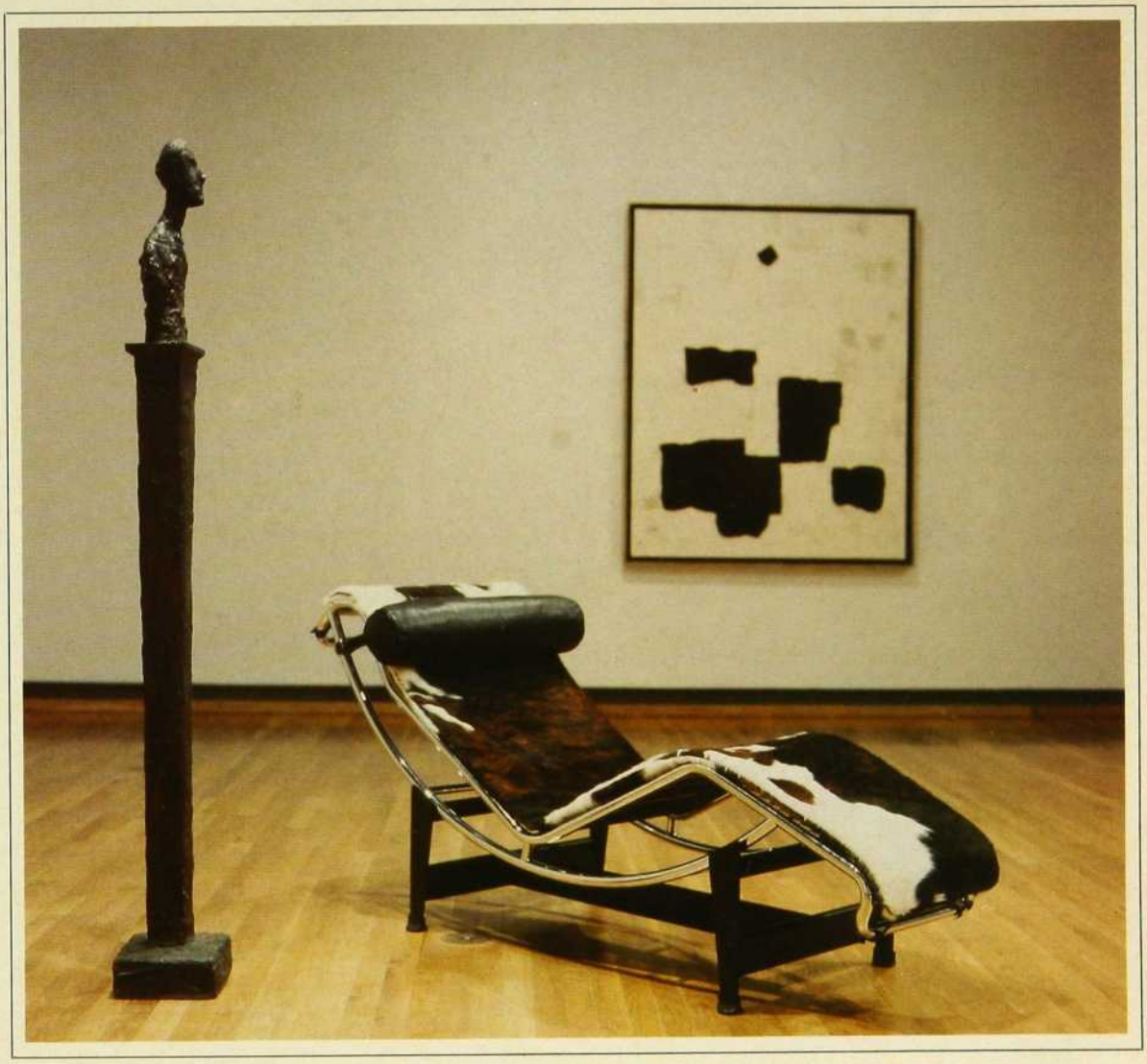
RELAX AU MUSÉE



L'esprit venu du Nord. Dans la Salle d'Orientation du Musée des Beaux-Arts, une chaise longue scandinave aux tons monochromes. C'est le fauteuil «Pernilla» en hêtre stratifié, caractérisé par des courbes prononcées et une assise en sangle de chanvre tressé ou en cuir. Son créateur, Bruno Mattson, appartient à la cinquième génération d'une famille d'ébénistes et fut le premier à utiliser la technique du bois lamellé courbé qui a influencé la conception de tous les sièges de Suède... et d'ailleurs. (Fauteuil et tabouret Pernilla de Bruno Mattson, 1944, pour Ducks.)

Nous vivons assis. L'homme d'aujourd'hui lit son journal, regarde la télé, écoute sa chaîne hi-fi, installé dans un fauteuil devenu l'élément-clé de son bien-être. Voici donc des chaises relaxes, inventives, intelligentes, créées au fil du siècle par les meilleurs designers européens. Nous les avons logées au Musée car elles sont, dans leur genre, des oeuvres d'art.

reportage : Nicole Charest



Sculpturale. Inimitable. Photographiée dans la salle «Au Fil des collections», entre un bronze de Giacometti (Tête d'homme sur stèle) et l'Étoile noire de Borduas, la «LC 4» de Le Corbusier, architecte, peintre, sculpteur, designer et auteur de formules percutantes : «La maison est une machine à habiter», «La rue est un résidu des siècles», «Le décor camoufle». Sa chaise longue à réglage continu, piètement en métal noir, structure tubulaire chromée, tendue de poulain, complétée par un coussin de tête en cuir, a une courbure ajustée au corps humain. (LC 4 de Le Corbusier, 1928, réédition Cassina.)

RELAX AU MUSÉE



Le grand luxe. Devant une toile de Luc de Heuch, peintre Sherbrookois, une chaise longue ultra plate, gainée de cuir fin, aux lignes rigoureuses. Structure en acier laminé mat et piètement en acier chromé ou bronzé. Elle est faite pour le plaisir des yeux. Pour l'aisance du corps. Et pour le bonheur des égoïstes : une chaise comme ça, malgré sa largeur, c'est comme un secret, cela ne se partage pas. (Long Wave, création Giovanni Offredi pour Saporiti, 1980.)

Ce reportage a été réalisé au Musée des Beaux-Arts de Montréal. Il a été rendu possible grâce à la collaboration de Paul

À l'heure indolente, s'allongent les lits de repos aux lignes confortables. Revoilà donc stylisée, adaptée aux goûts de notre époque, cette fameuse chaise longue inventée par les Crétois où, quelques siècles après, Madame de Récamier aima tant prendre des poses.



Le jeu des contrastes. En arrière-plan, Sappho, une huile sur toile de Jules-Joseph Lefebvre. En avant-plan, la nymphe Salmacis, marbre du baron François-Joseph Boso. Entre les deux, une chaise longue beaucoup moins sage qu'il n'y paraît. À structure d'acier, on l'oriente grâce à un repose-pieds à positions réglables et des oreillettes pouvant être inclinées de façon indépendante; un jeu de housses amovibles et multicolores la transforme à volonté. (Wink de Toshiyuki Kita et Francesco Binfare, 1980, Cassina.) □

Ce document a été réalisé au Musée des Beaux-Arts de Montréal grâce à la collaboration de Paul

RELAX AU MUSÉE



Inspiration Mondrian. Gobelleterie anglaise du 19e siècle et ébénisterie hollandaise des débuts du 20e

Dans le fauteuil «Red and Blue» de Rietveld, tout en arêtes, le volume se réduit à des asymétries géométriques et la perfection technique éclate dans le jeu des couleurs primaires de Mondrian : le rouge, le bleu et le jaune qu'exalte le noir. (Red and Blue de Gerrit T. Rietveld, 1918, réédition Cassina.)

Six grands sièges contemporains. Les plus simples, les plus hardis, les mieux pensés, les mieux construits. Ce sont des classiques du XX^{e} siècle. Admirez-les pour leur beauté, comme une sculpture, comme un tableau. Ils ont leur place au Musée.



Un confort d'avant-garde.
Devant le Portrait d'un gentil'homme de Bartolomeus van der Helsrt, ce fauteuil faussement désinvolte inaugure un nouvel art de vivre. C'est l'idée des temps difficiles: une couverture de cheval en laine de couleur vive, gansée de gros-grain en coloris contrastant, est mollement jetée sur une structure rembourrée soutenue par des pieds en hêtre laqué noir. Amovible, elle est fixée par des bandes Velcro et permet de modifier le décor dans lequel on vit en changeant la couverture. (Sindbad de Vico Magistretti, 1981, pour Cassina.) ▷


Lumideco
Le nec plus ultra en éclairage
Élégance et qualité
dans une grande variété de styles.
Salle de montre : 4810, rue Jean-Talon ouest, Montréal (514) 733-5321
Invitation aux décorateurs et architectes.

Le Bahutier

Depuis 18 ans déjà, au service des connaisseurs



MONTRÉAL
Boutique Rustique
7950 rue St-Hubert
Tél.: 495-4678

MONTRÉAL
La Maison St-Éloi
209, rue St-Paul O.
Tél.: 849-5965

LAVAL
Décoration Michel Gince
51 Boul. de la Concorde O.
Tél.: 669-0512

LÉVIS
Boutique Décor Bois
75 Côté du Passage
Tél.: (418)-837-6185

REPENTIGNY
Meubles du Terroir
372 D, rue Notre-Dame
Tél.: 585-8644

BELOEIL
Boutique Le Baldaquin
275 Boul. Laurier
Tél.: 467-6716

TROIS-RIVIÈRES
Le Fenil Inc.
5820 Boul. Royal
Tél.: (819)-379-0405

SHERBROOKE
La Vieille École Enrg.
6484 Boul. Bourque
Rock Forest
Tél.: (819)-864-6100

AYLMER
La Meublerie R.L.H.C.
15, Chemin Pink
Tél: (819) 771-4512

ROUYN-NORANDA
Boutique de Meubles
Le Patrimoine
445, Perreault est
Tél: (819) 764-5711

ST-JEAN
Boutique Johannaise
578 Boul. Séminaire
Tél.: 348-0672

JOLIETTE
Boutique d'Artisanat
601 rue Principale
Ste-Marcelline
Tél.: 883-5522

QUÉBEC
Espace Contemporain
825 St-Jean Baptiste
Tél.: (418)-871-1114

Cuir n° 1 lance le salon détente au prix du salon fixe.

Canapé 3 places :
1, 2 ou 3 places détente.

Canapé et fauteuil 3 positions :
normale, détente, grande détente.

Vous avez certainement déjà vu des fauteuils détente. Le plus souvent, ils ne sont assortis à aucun canapé. Leur esthétique est très contestable et ils sont chers ! Cuir N° 1 a résolu tous ces problèmes. Il lance le salon détente au prix du salon fixe.

Chez Cuir N° 1, nous vous proposons le canapé détente 3 places (220 x 88 x 90) ; 3 vraies places indépendantes les unes des autres, s'inclinant à votre guise, tout comme le fauteuil (106 x 88 x 90), (position normale, détente, grande détente).

Le cuir Mohican est une vachette pleine fleur, 19 coloris au choix.

Paris – Lyon – Marseille – Bordeaux – Toulouse – Nice – Le Mans – Nantes – Rennes – Strasbourg...

Je suis au 1425 Bd. Dorchester Ouest.



CUIR N° 1
DIVISION DE CUIR CENTER (FRANCE).

Le n° 1 du salon cuir à Paris.



LE CUIR

DE LA SENSUALITÉ ET DU PRATIQUE

par Christiane Engel

L'histoire du cuir remonte aussi loin qu'au temps où l'homme devait chasser pour se nourrir. Déjà, à cette époque, où seul l'instinct de survie dictait les nécessités, on avait trouvé plus d'un emploi à la peau des bêtes abattues. Elle servait à préserver du froid ou de la chaleur, à protéger les pieds et à fabriquer des armes.

Depuis, on en a poussé l'usage bien au-delà du strict utilitaire. En effet, le cuir fait aujourd'hui «belle figure» : vêtements superbes, articles de luxe et canapés moelleux. Pourtant, certains hésitent encore à s'abandonner aux joies d'un beau meuble en cuir. Certes, il est cher, mais combien durable et facile d'entretien.

Le cuir est entouré de mythes à la peau dure. Contrairement à la croyance populaire, il n'est pas fragile. Étant une matière vivante, il bouge, respire, boit, évacue l'humidité et, enfin, vieillit en beauté. Toutes ces propriétés lui confèrent des qualités qu'on ne retrouve dans aucun tissu ou matière de synthèse. Reprenons les principales qualités du cuir : les fibres du cuir sont tissées de façon irrégulière, ce qui le rend très résistant, presque impossible à perforer ou à déchirer, très élastique, et, par conséquent, des plus confortables. Tout comme une chaussure de cuir s'adapte au pied, un meuble en cuir épousera les formes et les contours. De plus, le cuir de bonne qualité contient de 10 % à 15 % de son poids en eau. Ce pourcentage est maintenu grâce à sa capacité d'absorber et d'évacuer l'humidité ambiante qui, dès lors, ne séjourne jamais en surface. Puisqu'il est également un mauvais conducteur de chaleur, il brûle difficilement et ne devient ni très chaud, ni très froid. Cela dément un autre préjugé tenace voulant qu'un fauteuil de cuir soit brûlant l'été et glacial l'hiver.

Toutes ces propriétés sont appréciables et, à elles seules, font du cuir un choix judicieux. Cependant, deux autres qualités militent en faveur de son achat. À l'opposé de tous les tissus, le cuir embellit avec le temps. Au fil des ans et des décennies, il prend une patine qui le rend encore plus beau, plus intéressant. Il acquiert du caractère ainsi qu'une souplesse tout à fait particulière. Pour cette raison, le cuir est un excellent investissement. Bien qu'à l'achat, un meuble en cuir coûte sensiblement plus cher qu'un meuble en tissu, il aura au moins l'avantage de durer le temps d'une vie, probablement même deux. Jamais, il ne vous sera nécessaire de le faire nettoyer ni de le recouvrir comme l'exigent tous les dix ans d'autres types de recouvrement. De façon immédiate, le prix d'un fauteuil ou d'un canapé en cuir peut donc sembler un inconvénient, mais tout compte fait, le coût en est amorti en relativement peu de temps.

Que de cuirs

N'y-a-t-il pas, pourtant, certains désavantages au cuir ? En toute logique, il y en a, mais très peu comparativement à d'autres genres de recouvrement. Il faut, toutefois, bien définir ses besoins afin de choisir le cuir qui convient. On évitera ainsi d'acheter le même cuir pour un salon peu fréquenté que pour une salle familiale où l'on se tient habituellement. Voyons d'abord les cuirs utilisés dans la fabrication des meubles. Le plus beau, le plus souple, celui dont le toucher émerveille, est sans contredit le veau. Malgré son grain particulièrement fin, cette peau, en raison de sa grande élasticité, est très résistante. On l'achète avant tout parce qu'elle est soyeuse et luxueuse. La vachette est également un cuir souple, mais d'une texture un peu plus ferme. Moins chère que le veau, elle fait néanmoins partie des peaux de luxe. Le cuir de vache est, quant à lui, plus épais et moins souple que le cuir de veau ou la vachette. Il convient fort bien pour la salle familiale, tout comme le buffle et le taureau. Quoique assez rigides, ces cuirs sont épais et très résistants. S'ils ont été bien traités, leur entretien ne pose aucun problème.

Chaque type de cuir se définit encore par le type de finissage qu'il reçoit. Auparavant, il est teint plus ou moins en profondeur. Une coloration passante, c'est-à-dire qui traverse entièrement l'épaisseur du cuir, est bien sûr désirable. Les éraflures paraîtront moins et, à la longue, la couleur ne s'usera pas. Les teintures à l'«aniline», matière extraite de la houille, sont à l'heure actuelle les meilleures qui soient. En examinant les ▷

LE CUIR

DE LA SENSUALITÉ ET DU PRATIQUE

échantillons de cuir, vous verrez rapidement s'ils sont imprégnés de teinture d'un bord à l'autre. Toutefois, comme le fait remarquer Louis-Gilles Blanchet, directeur commercial de Cuir Nº 1, certains cuirs sont à ce point épais que leur coloration ne peut être passante. C'est le cas notamment des cuirs de buffle qui n'ont pas subi l'opération de refendage. Les traitements de finissage qu'ils recevront seront alors de toute première importance pour leur entretien et leur durabilité.

Les types de finissage appliqués au cuir dépendent non seulement du degré de protection qu'on souhaite lui donner, mais aussi et surtout de la qualité de la peau à traiter. D'une part, il y a les cuirs dits «pleine fleur» dont le grain de la couche supérieure n'a pas été modifié. Ils portent les marques de l'animal et par le fait même ont un aspect vraiment naturel. Si ces cuirs «pleine fleur» sont particulièrement beaux, ils peuvent être utilisés à l'état brut ou sauvage. Dans ce cas, aucun traitement de surface ne les protège des éraflures et des taches. En revanche, ils sont, au toucher, incomparablement soyeux, et se patinent rapidement. Plus pratiques car moins fragiles sont les cuirs «pleine fleur» finis aniline ou semi-aniline. L'aniline, nous l'avons déjà vu, sert à la teinture des peaux. Elle sert aussi à une technique de finissage qui protège la peau par une mince pellicule transparente à base de composants polyuréthanes ou cellulosiques. Le cuir aniline, très souple et soyeux, est protégé contre les éraflures et offre une bonne résistance aux taches. À long terme, il constitue certainement le meilleur achat étant donné que sa patine se forme fort bien et que sa coloration est inusable. Le finissage semi-aniline implique que, sous la pellicule protectrice transparente, il y a eu addition de pigments en surface afin de corriger les variations de teinte de la peau.

Ces traitements, cependant, sont insuffisants pour la plupart des cuirs. Ainsi, des cuirs «pleine fleur» reçoivent un finissage pigmentaire – de surface – qui masque les défauts de la peau. La teinture est uniforme, mais n'étant pas passante, les éraflures paraîtront davantage. Par contre, la porosité de ces cuirs pigmentés est grandement affaiblie si bien qu'ils sont protégés contre les liquides. Presque sans problème d'entretien, ces cuirs sont aussi beaucoup moins chers que les cuirs à l'aniline.

Un tel finissage pigmentaire est employé sur une autre catégorie de cuirs, les «fleurs corrigées» ou «rectifiées». Ceux-ci nécessitent un ponçage sur tout ou partie de leur surface. Souvent leur grain est ensuite réimprimé mécaniquement. Dédaignées par les amateurs et les connaisseurs, les «fleurs corrigées» présentent tout de même quelques avantages. Certains aiment les cuirs «grainés», sans défauts apparents et d'une coloration uniforme. Le moins dispendieux de tous, le cuir rectifié, est, de plus, très facile d'entretien, bien qu'il faille le nourrir davantage. Puisque les pores de la peau sont bouchés, il est imperméable aux liquides. Inutile de dire que lorsque le petit dernier renverse son jus de pomme, il n'y a pas lieu de s'alarmer ! Évidemment, la patine de ce cuir n'aura jamais l'apparence de la patine d'un cuir pleine fleur traité à l'aniline.

Maman, j'ai renversé....

Un meuble en cuir ne demande pas beaucoup d'entretien. En général, il est recommandé d'utiliser une cire extra-vierge (incolore), par exemple de la cire d'abeille, une ou deux fois l'an. Ainsi, le cuir sera nourri et protégé par une pellicule d'imperméabilité. Il semble prudent de cirer le meuble avant de s'en servir pour la première fois. De cette façon, si dès le premier jour vous y renversez un liquide, les dégâts ne seront que passagers et sans conséquences. Cependant, avant de cirer le meuble, époussetez-le à l'aide d'un linge (chamois) très légèrement humidifié et laissez-le sécher pendant deux heures. Après avoir appliqué la cire, attendez deux heures, puis faites briller le tout avec un chiffon de laine. (Prenez congé le reste de la journée !) Chacun ayant ses propres trucs, Jean-Pierre Gadoury, président de la compagnie Mazzoli-Gadoury (fournisseurs et fabricants de mobiliers de salon en cuir), conseille d'employer un chiffon humidifié de lait (non écrémé....). Le gras du lait nourrira le cuir tout en l'assouplissant. Il est important aussi de ne jamais exposer un meuble en cuir à la lumière du soleil ou de la lune (!) pendant de longues périodes.

Mais que faire en cas de taches ? D'abord, agir rapidement. C'est la meilleure garantie de succès. Les taches maigres doivent être tamponnées IMMÉDIATEMENT à l'aide d'un chiffon sec. Si un liquide a pénétré le cuir, utilisez un linge humide et nettoyez aussi le tour de la tache, en spirale, afin d'éviter la formation d'une auréole. Même procédé pour les taches grasses. Jean-Guy Clairmont, gérant de Tousalon, suggère d'éponger la tache avec un peu de savon doux, sans le faire pénétrer. Il conseille également, pour les marques de crayon à bille, de frotter à l'aide d'un peu de dentifrice. Plus le cuir est poreux – le veau pleine fleur traité aniline –, plus il faut être prudent. Essayez d'abord sur un échantillon; le résultat vous indiquera la marche à suivre.

Comment faire un bon achat ?

Le cuir est une matière dont il faut avoir l'habitude si l'on veut en évaluer justement la qualité et, c'est à force de le tâter que vous y parviendrez. Toutefois, ce n'est pas nécessairement le plus beau cuir qui conviendra à vos besoins. Avant de vous laisser tenter par un veau pleine fleur à l'aniline, sachez quelle utilisation vous en ferez. Ce meuble est sans doute trop luxueux pour la salle familiale. À partir du moment où vous avez bien défini vos besoins et que vous avez été séduit par un meuble y correspondant, prenez un échantillon de cuir pour le tester chez vous. C'est le conseil de Louis-Gilles Blanchet de Cuir Nº 1. Mettez-le sérieusement à l'épreuve. Avec une pièce de monnaie, grattez la surface pour vérifier la coloration et la résistance aux éraflures. Froissez-le : un cuir élastique et souple doit aussitôt reprendre son aspect lisse.

Puisqu'un meuble en cuir dure en principe au moins toute une vie, Jean-Pierre Gadoury recommande de s'assurer non seulement de la qualité du cuir, mais aussi de la bonne construction du meuble. Un canapé entièrement déhoussable présente des atouts évidents : il est réparable et facile à rembourrer. La garniture des coussins devrait, de même, être d'excellente qualité. Finalement, il y aurait avantage à ce que la structure du meuble, en bois ou en métal, soit solide et boulonnée pour être facilement réparable.

Comme tout achat de cette envergure, le meilleur moyen de ne pas se tromper est d'examiner le meuble sous toutes ses coutures – et ses coutures doivent être doubles ! – puis, de le comparer avec d'autres. N'hésitez pas à poser beaucoup de questions, c'est essentiel de savoir ce qu'on achète... pour la vie. □

Nous tenons à remercier MM. Louis-Gilles Blanchet de Cuir Nº 1, Jean-Guy Clermont de Tousalon, Jean-Pierre Gadoury de Mazzoli-Gadoury et Gilles Vaillancourt de la Galerie du meuble, de leur précieuse collaboration.

aimer le cuir ...



C'EST CHOISIR **tousalon**

les professionnels du cuir

GREEN FIELD PARK
Centre commercial
Galerie Taschereau 465 4802 .
831 Boulevard TASCHEREAU.

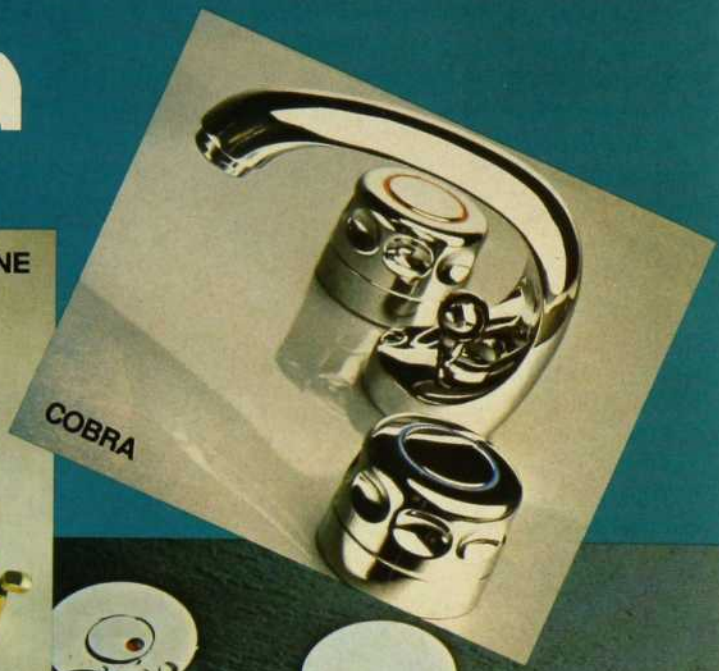
LAVAL . 315 OUEST 382 0564 .
Boulevard SAINT-MARTIN.

robinetterie

teorema

Une ligne de robinetterie design,
en laiton massif









Distribué en exclusivité par

Les Distributions **Acrybel** *ltée*

305 Montée du Moulin
Laval des Rapides H7N 3Y9
Tél.: (514) 668-9760

Disponible chez

M. FILIAULT DISTRIBUTEUR LTÉE.
4465, boul. des Grandes Prairies,
St-Léonard, Qué.
(514) 327-6000

PLOMBERIE PAUL'S LTÉE.
807, boul. Labelle,
Chomedey, Laval, Qué.
(514) 681-1646

R. FILIAULT LTÉE.
315, boul. Cartier,
L.D.R. Laval, Qué.
(514) 668-8500

PLOMBERIE PAYETTE & PERREAULT INC.
251, boul. Brien,
Repentigny, Qué.
(514) 581-5512

PLOMBERIE CLEROUX
50, St-Raymond,
Hull, Qué.
(819) 776-3153

GLEBE PLUMBING SUPPLY
1270, Bank St.,
Ottawa, Ontario
(613) 523-5986

NEPEAN PLUMBING SUPPLY
19, Slack Road,
Nepean, Ontario
(613) 225-3451

VANITÉ BAIN & DÉCOR
2014, boul. Charest ouest,
Ste-Foy, Québec
(418) 683-4488

COMPEC

MARCHANDS COMPEC

PLOMBERIE ST-EUSTACHE INC.
170, boul. Sauvé,
St-Eustache, Qué.
(514) 473-2971

J. DION INC.
2030, Chemin Gascon,
St-Louis de Terrebonne, Qué.
(514) 471-5236

PLOMBERIE ST-JÉRÔME INC.
2143, boul. Labelle,
Lafontaine, Qué.
(514) 436-2318

PLOMBERIE ST-ANDRÉ
94, Principale,
St-André Est, Qué.
(514) 537-3669

PLOMBERIE ROGER LAVOIE INC.
420, Chemin Larocque,
Valleyfield, Qué.
(514) 373-9657

CENTRE DE PLOMBERIE LAFORTUNE ELECT. LTÉE.
824, Papineau,
Joliette, Qué.
(514) 753-5660

SERVICE HENAULT INC.
75, St-Cléophas,
St-Gabriel de Brandon, Qué.
(514) 835-4911

PLOMBERIE ROGER LABONTE INC.
291, Ouimet,
St-Jovite, Qué.
(819) 425-3261

PLOMBERIE L. CHALIFOUX LTÉE.
135, Principale Nord,
L'Annonciation, Qué.
(819) 275-2766

PLOMBERIE FARNHAM INC.
6, Principale,
Bedford, Qué.
(514) 248-2478

PLOMBERIE FARNHAM INC.
320, St-Joseph Est,
Farnham, Qué.
(514) 293-6030

PLOMBERIE MARTINE INC.
284, Dupont,
Mont-Laurier, Qué.
(819) 623-2520

MICHAUD & MARCOTTE INC.
359, Puyjalon,
Hauterive, Qué.
(418) 589-3749

ARTAPIS INC.
LA GRANGE À TAPIS INC.
(Membre expansol)
728 de Branbant
Ste-Foy, Québec
G1X 3H1
Tél.: (418) 656-6375

RENÉ BÉDARD INC.
(Membre expansol)
56 rue Legault
St-Jérôme, Québec
J7Z 2B8
Tél.: (514) 432-3020

DÉCORATION G.M. LTÉE ET SERGE TREMBLAY TAPIS INC.
10770 rue Lajeunesse
Montréal, Québec
H3L 2E8
Tél.: (514) 382-4455

DÉCOR ÈRE INC.
2542 Boul. Laurier
Centre d'achat Ste-Foy
Ste-Foy, Québec
G1V 2L1
Tél.: (418) 653-3033

DISTRIBUTION TAPICO LTÉE
1220 est, rue Bélanger
Montréal, Québec
H2S 1H8
Tél.: (514) 273-1741

TAPIS ORIENTAUX HICKS LTÉE.
1370 ouest, rue Ste-Catherine
Montréal, Québec
H3G 1P8
Tél.: (514) 861-7283

N.G. VALIQUETTE LTÉE
510 est, rue Ste-Catherine
Montréal, Québec
H2L 2C8
Tél.: (514) 842-8811

LES TAPIS PERFECTION LTÉE.
1244 ouest, rue Ste-Catherine
suite 201
Montréal, Québec
H3B 1K5
Tél.: (514) 395-2400
950 rue Bégin
Ville St-Laurent, Québec
Tél.: (514) 334-6963

TAPIS L. FILIATRAULT INC.
(Membre Expansol)
4435 est, rue Bélanger
Montréal, Québec
H1T 1B2
Tél.: (514) 728-4000

TAPIS LIPMAN
9450 Boul. L'Acadie
Montréal, Québec
H4N 1L7
Tél.: (514) 381-7279

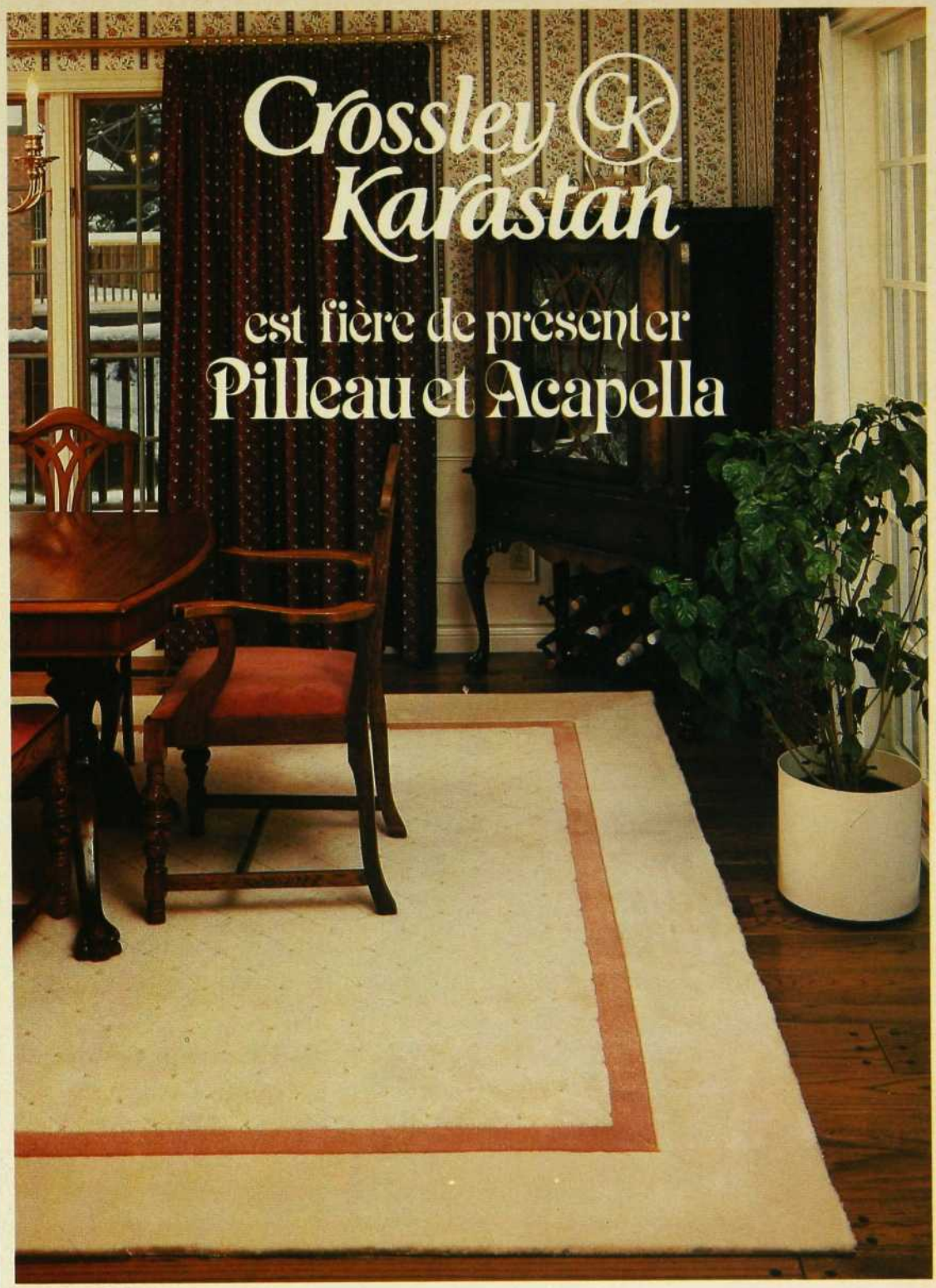
TAPIS MÉTRO INC.
961 Boul. Talbot
Chicoutimi, Québec
G7H 4B5
Tél.: (418) 545-3763

TAPIS REPENTIGNY INC.
(Membre Expansol)
407 rue Notre-Dame
Repentigny, Québec
J6A 2T2
Tél.: (514) 585-4664

TAPIS VN INC.
1495 est, rue King
Sherbrooke, Québec
J1G 1E8
Tél.: (819) 563-4736

VALIQUETTE LIMITÉE
478 Boul. des Laurentides
Pont-Viau, Laval, Québec
H7G 2V1
Tél.: (514) 667-6150
80 Boul. Curé Labelle
Ste-Thérèse, Québec
Tél.: (514) 435-1907
1702 Chemin Oka
Deux-Montagnes, Québec
Tél.: (514) 472-7152

YERVANT LTÉE.
5255 de Sorel
Montréal, Québec
H4P 1G8
Tél.: (514)
4903 est, rue Sherbrooke
Montréal, Québec
Tél.: (514) 489-5411



«MOQUETTES-CARPETTES ET BORDURES CRÉATIVES»

Ce programme vous propose de choisir entre plusieurs modèles de tapis aux textures et aux couleurs attrayantes qui vous permettront d'obtenir les bordures qui s'harmonisent exactement à votre intérieur. Disponible en carpette ou mur à mur.

Un tapis «tissé» pour une beauté qui demeure.

GARANTIE À VIE DE CROSSLEY KARASTAN

A+ PLUS ACRILAN ACRYLIC Monsanto

La fibre synthétique la plus près de la laine. La Collection ***PILLEAU*** *et* ***ACAPELLA*** *est fabriquée de fibres acryliques Acrilan Plus de Monsanto, la fibre la plus semblable à la laine. Et Acrilan Plus possède en surcroît des propriétés qui ne se retrouvent pas dans la laine telle que la résistance aux mites et à la moisissure. La fibre est complètement «non allergène» possède un toucher plus doux que celui de la laine et repousse l'humidité parce qu'elle est hydrophobique.*

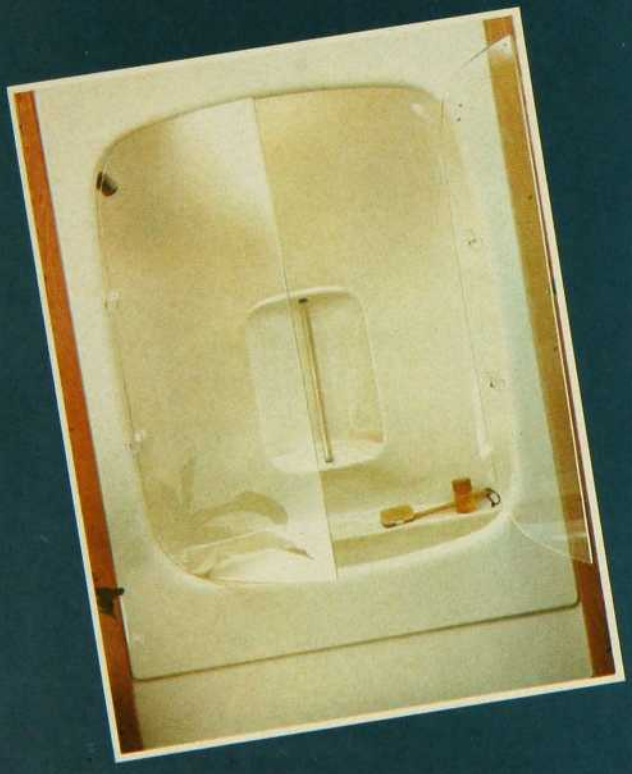
M. FILIAULT VOUS PRÉSENTE...





Lyn-Pro-Marbre

pour une salle de bain hors pair : ensemble en marbre cultivé ou en onyx.
choix illimité de couleurs.



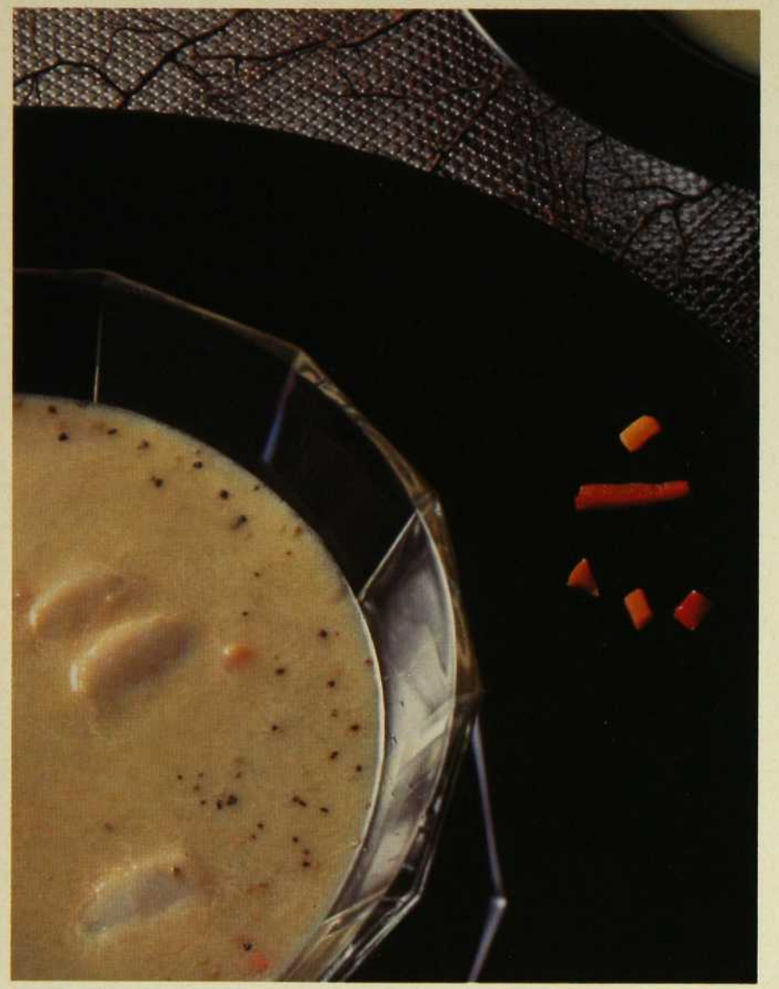
VIASCAN

ensemble baignoire-douche en acrylique, monopièce ou sectionnel. Système tourbillon en option.

Les couleurs les plus subtiles et les lignes les plus pures,
les salles de bain les plus modernes, les accessoires les plus beaux ou les plus sophistiqués, pour les clients les plus exigeants...
... et 32,000 pieds de salle d'exposition et d'entrepôt, pour mieux vous servir.

M. FILIAULT DISTRIBUTEUR LTÉE.
4465 boul. des Grandes Prairies, St-Léonard, Qué. H1R 1A5 Tél : 327-6000


"COPCO COOKERS"
Une batterie magnifique et durable aux couleurs vibrantes et aux rayures contrastantes. Un design fonctionnel et esthétique.
MONTRÉAL
La Belle Table
6341-A rue St-Hubert
277-6794
Ma Maison
1170 Beaver Hall Square
875-0511
Point Rouge
Centre Commercial
St-Martin
Chomedey, Laval
681-5181
COWANSVILLE
Coffre aux Trésors
Plaza Cowansville
ETTE
Boutique de Cadeau l'Echange
Notre Dame
759-848
SOREL
Mon Trousseau
47 rue Augusta
742-5181
STE-THÉRÈSE
Centre Electro Culinaire
430-2932
ST-BRUNO
Boutique Le Souk 653-8801
St-Jean 348-6481
Brossard 671-4964
Carrefour Laval 682-1160
ST-LAMBERT
Boutique Marie-Maison
216 Woodstock
671-3475
Danesco



Velouté d'endives aux pétoncles

VELOUTÉ D'ENDIVES AUX PÉTONCLES

Endives
Bouillon de poulet
Bière
Crème 35 %
Jaune d'oeuf

Garniture
Garnir au goût de petites feuilles d'endives, de poivrons ou de carottes coupés en dés.
Hacher les endives, les faire cuire dans le bouillon de poulet et la bière. Passer au mélangeur. Ajouter un peu de crème, et lier avec le jaune d'oeuf. Vérifier l'assaisonnement. Déposer les pétoncles crus émincés au fond du bol, verser le liquide qui réchauffera le poisson. Garnir et servir.
Donne 1 portion.

Plateau : Tatami.
Assiette Boda et bol : Le Cache-Pot.
Algues : Nautilus

On y trouve des poissons et des… fruits de mer! Du moins au restaurant… Au tournant de la rivière. Nous avons tendu nos filets—pour pêcher pétoncles, saumon, lotte et doré—et tendu l'oreille, pour recueillir les précieuses recettes du chef Jacques Robert. Notre façon à nous de célébrer le mois du poisson.

coordination Josée di Stasio
recettes Jacques Robert, chef
Restaurant Au Tournant de la rivière

Escalope de saumon



POÊLÉE DE LOTTE AU CHOU

Lotte
Chou
Sel, poivre, pointe de curry
Beurre

Couper le chou en fines lanières. Faire blanchir 1 minute. Rincer immédiatement à l'eau froide pour arrêter la cuisson et garder la couleur.
Couper la lotte en médaillons ou en escalopes. Saler, poivrer et ajouter une pointe de curry. Faire poêler dans le beurre rapidement. Laisser de côté.

Sauce
1 échalote française hachée finement
45 mL de vin blanc
15 mL de vinaigre
45 mL d'eau
15 mL de crème 35 %
15 mL de beurre salé (un peu à la fois)
Estragon au goût
Quelques dés de tomate

Faire réduire l'échalote hachée avec le vin, le vinaigre, l'eau. Une fois réduit, ajouter en fouettant la crème, puis le beurre. Passer au tamis. Incorporer quelques dés de tomate et l'estragon.
Mélanger cette sauce au chou. Déposer dans l'assiette. Garnir de pétoncles poêlées (facultatif).
Donne 1 portion.

ESCALOPE DE SAUMON À LA CRÈME DE LAITUE ET AUX PETITS LÉGUMES

1 escalope de saumon
Bâtonnets de légumes au goût (Carottes, haricots verts, poireaux, céleri, navet)
Sel et poivre
Huile de noisette

Cuire les légumes à l'eau bouillante pendant une minute. Rincer, saler et poivrer, puis arroser d'un peu d'huile de noisette.

Sauce
3 feuilles de laitue
Crème 35 %
Sel et poivre
Quelques gouttes de jus de citron

Faire bouillir quelques secondes les feuilles de laitue dans la crème. Passer le tout au mélangeur, et ajouter sel, poivre et jus de citron.

Saumon
Saler et poivrer. Cuire à la vapeur pendant 20 secondes de chaque côté (ou plus, au goût). Déposer au fond de l'assiette, la sauce, l'escalope, puis les légumes.
Donne 1 portion.

DORÉ AU COULIS DE BETTERAVE

Filets ou médaillons de doré
1 betterave
60 mL de vinaigrette (une partie de vinaigre pour trois parties d'huile)
Sel et poivre
Courgettes
Huile ou beurre

Coulis
Cuire la betterave. Tourner au mélangeur avec la vinaigrette, le sel et le poivre. Mettre de côté.

Doré
Cuire à la vapeur pendant 20 secondes de chaque côté (ou plus, au goût). Couper le filet dans le sens de la largeur.
Faire sauter les courgettes dans la matière grasse, et monter l'assiette.
Donne 1 portion.

AU TOURNANT DE LA RIVIÈRE...

Doré au coulis de betterave



Poêlée de lotte au chou



PHOTOS ANDRÉ CORNELIER

DÉCORANOVA

la lumière personnalisée...

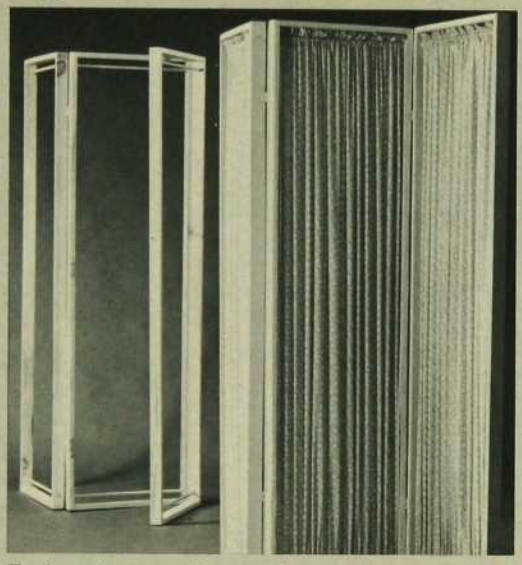


315 est, Boul. Dorchester, suite 004, Montréal
Québec H2X 3P3 Tél.: (514) 284-2166



Décor Lit

1946 Ste-Catherine ouest
Tél: 933-0817
(à partir de midi)



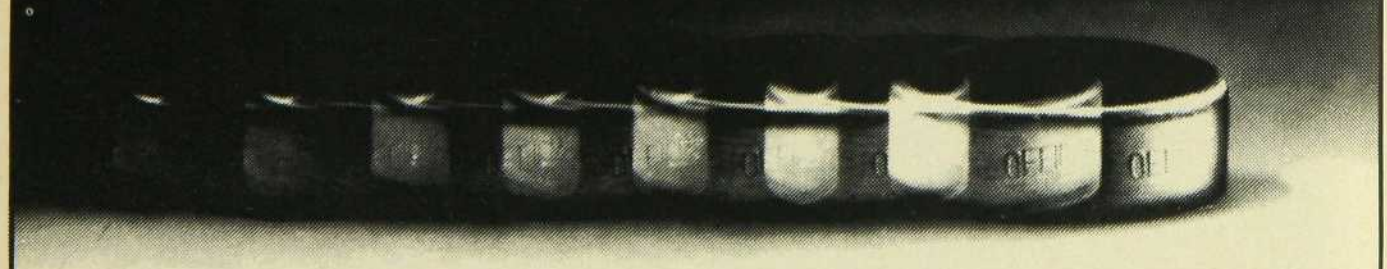
Ravissants paravents non peints. Ils peuvent être repeints à votre goût ou recouverts de la dentelle ou tissu de votre choix. Pratiques pour diviser une pièce, charmants pour habiller vos fenêtres, indispensables pour dissimuler les aires de travail, ils sont faits sur commande.

Également disponibles : couettes et housses, futons, bases, traversins, coussins, etc...

Avez-vous l'impression qu'une certaine publicité

vous fait une passe?

Apprenez les règles du jeu!



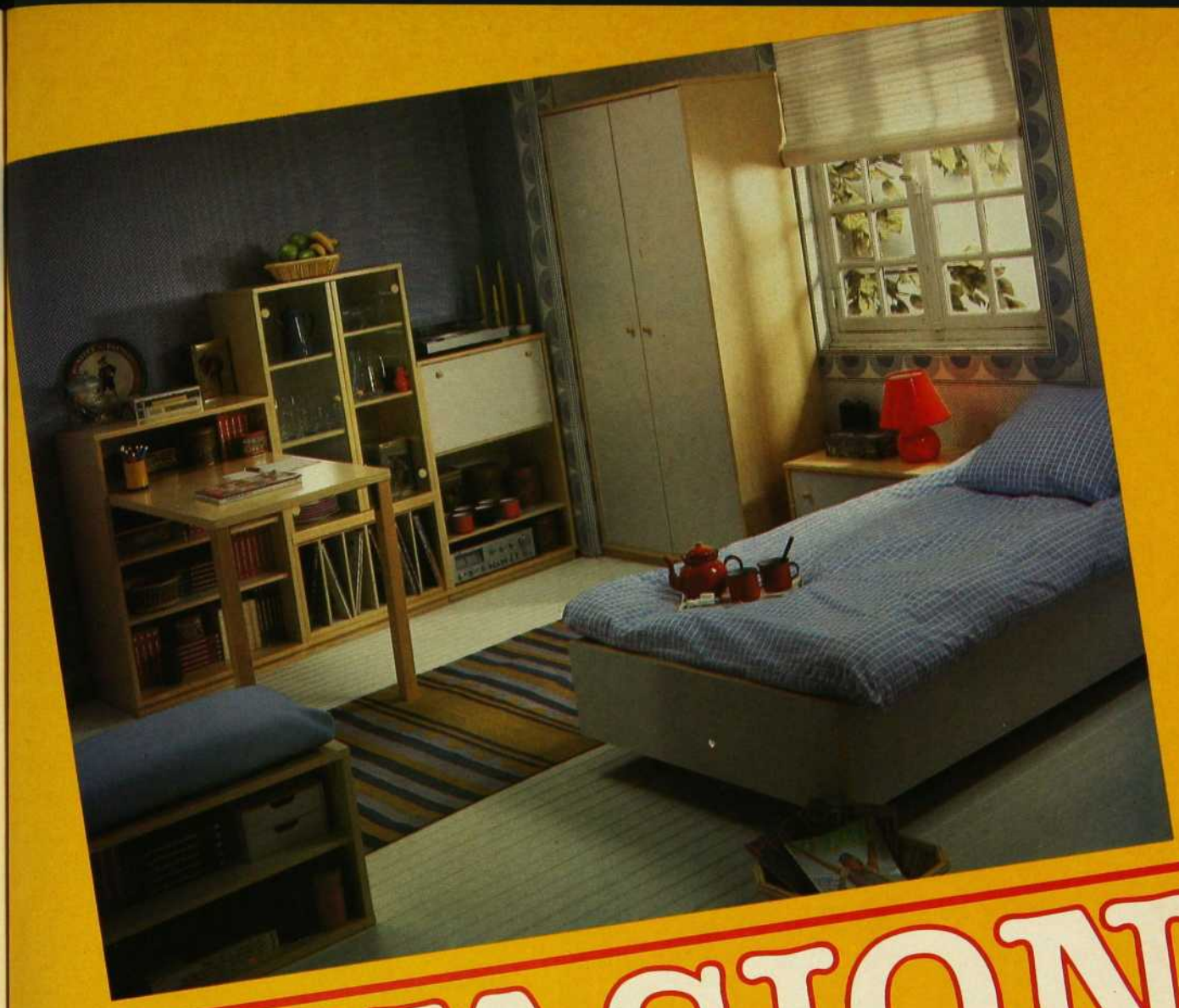
Un message publicitaire vous semble tendancieux, incorrect ou malhonnête?

Si vous avez des questions, des commentaires ou des plaintes à formuler au sujet de la publicité, ou si vous voulez recevoir un exemplaire du Code canadien de la Publicité, écrivez-nous.

Le Conseil des Normes de la Publicité

10 est, rue Notre-Dame, suite 200, Montréal H2Y 1B7 (514) 861-0325

Le Code canadien des normes de la publicité



EVASION



L'AUTRE FAÇON DE SE MEUBLER

(Pour les adresses voir page 97.)

Décor Stylisé

MODELES DEPOSES

FABRIQUÉS AU QUÉBEC PAR :

Escabec inc.
6750, rue Principale
C.P. 240

St-Damien-de-Brandon, Qué.
J0K 2E0
Tél.: (514) 835-2692

Documentation fournie sur demande





UN APERÇU DE NOS FABRICATIONS

Exécution en érable, chêne et pin. Livraison en quelques colis facilement transportables.

Six diamètres : 117 - 132 - 147 - 160 180 et 200 cm

Chaque escalier fait l'objet d'une étude spéciale et peut être installé en quelques heures.

















studio 70 / montréal





Novella

design: A. Leclerc

Chicoutimi

Meubles Potvin et Tremblay
1685, boul. Talbot

laval

Haeck Décoration Inc.
450, boul. Labelle

montréal

Claude Fontaine Inc.
8888 est, rue Sherbrooke

trois-rivières

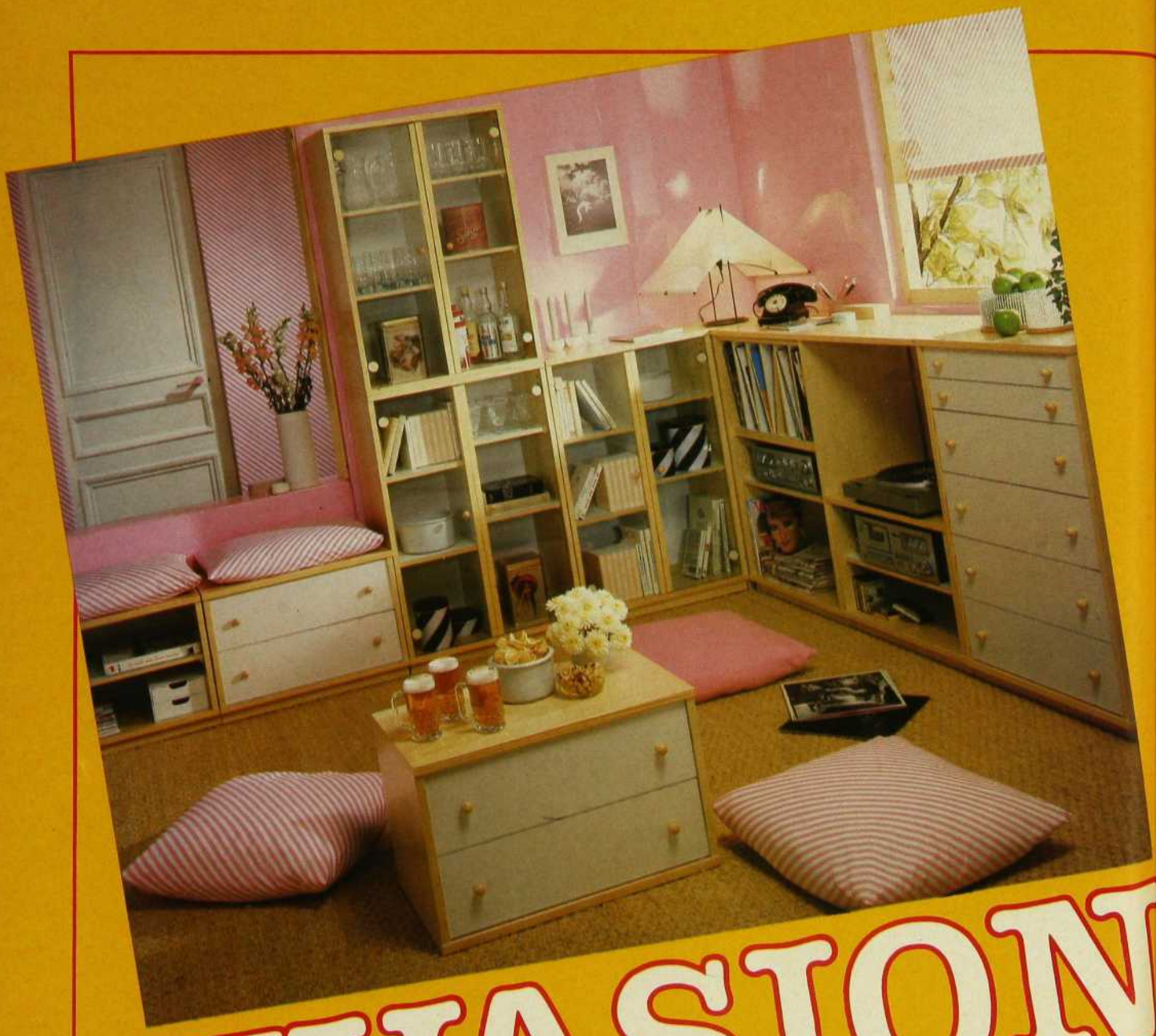
Deco-Art Inc.
4125, boul. des Forges

québec

Galerie du Meuble
18, rue Courcelette

cosi... o come lo vuoi

"Comme ceci, ou comme ça te plaît..." disent les Italiens. En effet les étagères modulaires **Novella** sont disponibles en plusieurs largeurs, en noir, en frêne naturel ou teinté brun. Il y en a pour tous les goûts, et c'est fait au Québec!



EVASION

L'AUTRE FAÇON DE SE MEUBLER

DISTRIBUÉ PAR :

DIAGONE CANADA LTÉE.
100, boul. Provencher
Boisbriand, Qué. J7G 1N1
(514) 435-5055

DISPONIBLE CHEZ :

boutique KIT international

9555, rue Christophe-Colomb
Montréal, Qué. H2M 2E3
(514) 389-8489

5826, rue St-Hubert
Montréal, Qué. H2S 2L7
(514) 272-1122

Zip international ltée

1335, rue Aubuchon
Trois-Rivières, Québec G8Y 2K8
(819) 373-9898

825, boul. St-Jean-Baptiste
Ancienne-Lorette, Qué. G2E 5B7
(418) 871-2221



Suzanne

LEVESQUE

TOUCHE-À-TOUT



Un magazine complet qui traite de sujets intéressants et variés: musique, santé, décoration, livres, cinéma, domaine artistique.

8h45 à 11h45
Tous les jours de la semaine

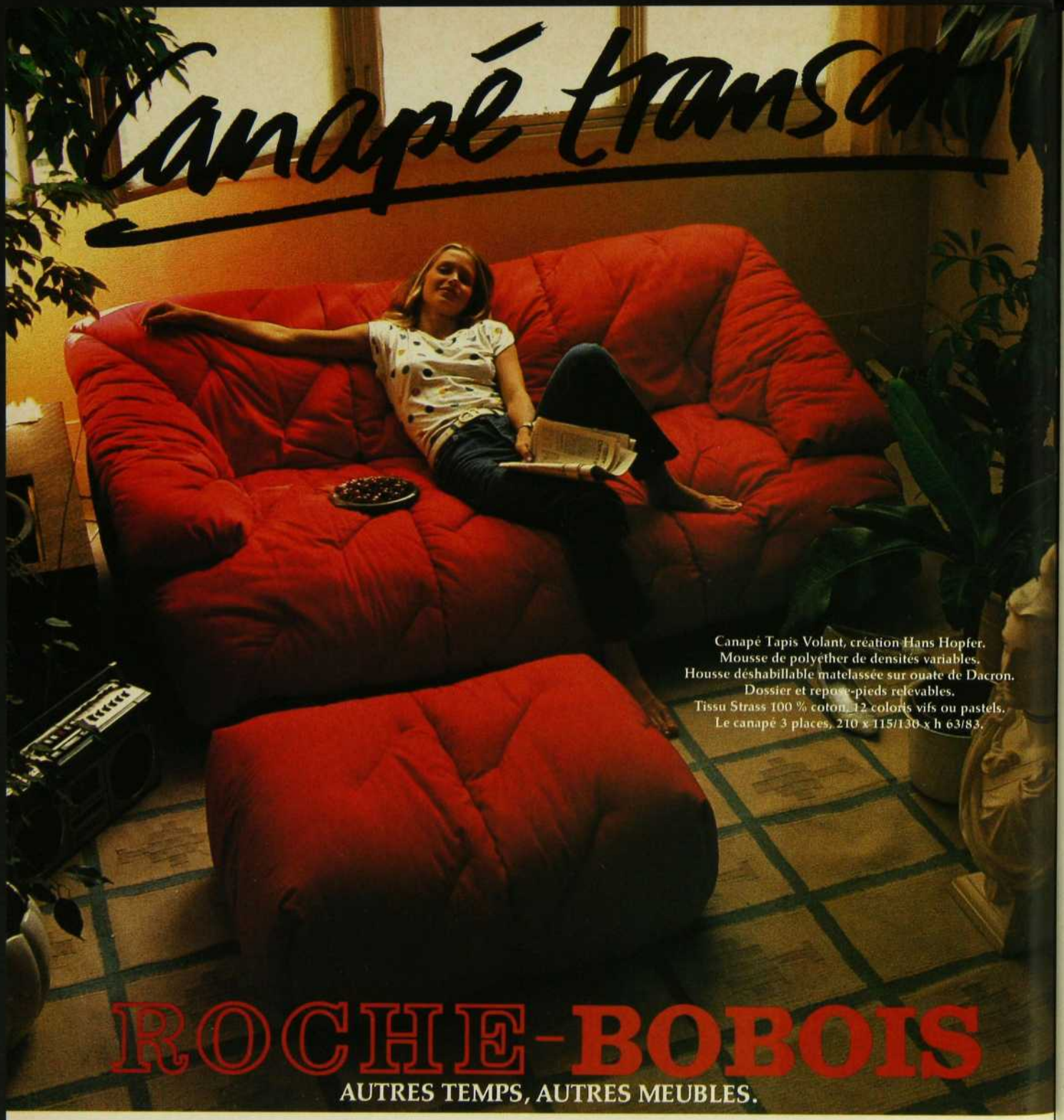
CKAC 73

VIA

LA FRANCE



FRANCE-EXPRESS : LA MAISON AUJOURD'HUI



Canapé Tapis Volant, création Hans Hopfer.
Mousse de polyether de densités variables.
Housse déshabillable matelassée sur ouate de Dacron.
Dossier et repose-pieds relevables.
Tissu Strass 100 % coton, 12 coloris vifs ou pastels.
Le canapé 3 places, 210 x 115/130 x h 63/83.

ROCHE-BOBOIS

AUTRES TEMPS, AUTRES MEUBLES.

Chacun le sait, pour vivre heureux, vivons couchés. Alors, installez-vous sur le Tapis Volant? La tête s'incline et les pieds se lèvent comme dans un transat. Tranquille! Vous souriez. On vient en plus de vous apprendre, que de pêche à coquelicot, il y a 12 couleurs de couette. Du jamais vu sur canapés.



***Montréal.**
1425 boulevard Dorchester Ouest.
H3G 1T7.
Tél. : (514) 871 90 70
***Québec.**
18 rue de Courcelette
G1N 3C1.
Tél. : (418) 681 41 01
**Ouverts jeudi et vendredi jusqu'à 21 heures.*

Demandez le catalogue Roche-Bobois en 2 tomes (118 pages couleurs). Ci-joint mon chèque de 6 dollars.

Nom _____ *Adresse* _____

TORONTO · VANCOUVER · PARIS · NEW YORK · BEVERLY HILLS · WASHINGTON · PALM BEACH · LONDRES · GENEV

VIA

LA FRANCE

Pour ce spécial France, nous n'avons pas recherché les demeures vieilles de trois siècles, précieuses comme ces parfums coûteux que la France exporte. Nous avons voulu vous présenter des maisons vivantes du Paris d'aujourd'hui, de ces maisons qui témoignent pour l'harmonie douce, le dynamisme sans frontière qui font que, venu de partout, on se retrouve là...comme chez soi.

New York ayant célébré cet automne sa «Fête de France», Montréal aura son week-end français patronné par le Comité français des manifestations économiques à l'étranger (C.F.M.E.E.). Dans quelques jours, 95 fabricants français offriront, place Bonaventure, leurs réalisations dans le domaine de la maison. En avant-première, nous vous présentons ici les produits qui nous paraissent les plus significatifs des créations récentes, les exemples qui nous semblent les meilleurs. Nous nous sommes offerts un petit plaisir de plus : vous présenter les visages de ceux qui font la maison aujourd'hui. Ils témoignent pour un art de vivre bien ancré dans notre temps et qui ne se contente pas de dorloter sa nostalgie. Si d'aventure vous êtes de ceux qui pensent que les Français sont conservateurs, qu'ils aiment la vie de château, les histoires de princesse, les fauteuils de roi et les commodes millésimées—comme les vins—, nous vous suggérons pour commencer une petite visite au stand V.I.A., ambassadeur de la création dans l'ameublement. Vous découvrirez que, sous la poussée de ce Comité courageux, l'innovation est devenue une qualité française.

Encore faut-il qu'à travers tout cela nous n'oubliions pas que c'est ici, chez nous, que nous devons nous exprimer. En créant notre propre univers, en définissant nos propres modes de vie, en nous forgeant lentement une tradition...d'ici. Les manifestations qui couvrent tout ce mois : italienne au Musée d'art contemporain, française à la place Bonaventure, canadienne au Palais des Congrès avec Via Design, devraient nous inciter à nous situer face aux autres et à faire le compte de nos propres talents.

Enfin, pour ce cahier-ci, Paris n'étant pas toute la France (il s'en faut), nous vous invitons à saisir un peu du plaisir de Lyon et de Limoges et à visiter quelques fabriques célèbres. Nous tenons d'ailleurs à remercier Air France qui célèbre cette année ses 50 ans, MM. Elghozi et Gamblin du C.F.M.E., les responsables des Chambres de commerce de Lyon et de Limoges qui nous ont accueillis et pilotés fort gentiment et judicieusement, les diligeantes attachées de presse parisiennes et particulièrement Josette Joly, et tous ceux que nous avons rencontrés.

Nicole Charest



Les chaises en aluminium laqué du nouveau restaurant de la tour Eiffel. D'Alumine.

VIA, N° 5. Réalisation : Nicole Charest, photographie : Alain Dovifat, conception graphique : François Paquette.

Mille idées pour vos fenêtres



Les Voilages Plein Jour®

*«Luminosité, très haute qualité de fabrication, durabilité et facilité d'entretien» voilà ce que vous offrent les voilages Français de marque « **Plein Jour®** ».*

*Tout ceci est appuyé par une garantie écrite. Exigez de votre marchand ou décorateur que la marque « **Plein Jour®** » soit apposée sur vos voilages.*

***Plein Jour®** : Marque de commerce distribuée exclusivement par Gauvreau Beaudry au Canada.*

Le rideau avec garantie écrite

LA MAISON DE LA DOUCEUR DE VIVRE

Primrose Bordier est la star des stylistes de la maison. Elle a le geste énergique, le regard émouvant, le sourire convaincant. Sa maison lui ressemble : séduisante et raffinée, d'une sobre perfection, elle évoque une femme qui a le goût de l'efficacité mais qui est aussi aux aguets du bonheur.

Elle entre au salon et tout s'anime, les choses se colorent, la pièce se met à vivre. Bien sûr, elle a le goût du luxe, le luxe intelligent, celui qui doit plus à la beauté qu'à l'argent. Elle sait choisir, mélanger, coordonner, jouer des couleurs et des formes. Bien sûr, elle a le don, l'habitude d'analyser, de classer, d'attaquer de front tous les secteurs de la maison : les draps (Descamps), les nappes (Jacquard Français), les tissus (Marignan), les casseroles (Tournus), les verres (Cristal de Sèvres), les voilages (Ondine), les couvertures (Girlaine) et j'en oublie peut-être. Bordier au quotidien, c'est un look fait d'élégance et d'équilibre, de fraîcheur et d'harmonie, de coordination jusque dans les détails.

Sa maison est une leçon de vie. Car cette rigueur du décor, ce salon classique, bourgeois, un peu sage, trop parfait, cet ordre qui semble immuable, si tout cela étonne à prime abord, c'est qu'on ne sait pas encore qu'il existe plusieurs niveaux de lecture. Cette maison est un savant dosage de calme et de classicisme . On note la fidélité à des meubles qui, patinés par les ans, affaissés, n'en sont que plus beaux, plus personnels, presque vivants (voyez les fauteuils Eames page suivante). Et on comprend que les meubles, on les achète pour longtemps, on les aime, on les respecte, on les mérite : c'est la première leçon.

La seconde, c'est qu'une maison habitée par un couple a généralement une double personnalité, une double ambiance faite de la diversité des goûts. «Nous sommes un couple tardif, raconte Primrose. Nous avions déjà nos habitudes, nos préférences, nos manies; alors, on s'est partagé la maison.» L'ensemble, néanmoins, est harmonieux. La pièce à vivre, c'est Primrose toute entière; la salle à manger-salon-bibliothèque, c'est monsieur son mari, journaliste de profession. Leur connivence a servi de code et permis de moduler à travers la maison des pièces agréables aux deux et d'autres qui, pour l'un ou pour l'autre, sont une halte, un îlot de calme et de bien être.

C'est la troisième leçon : il faut tout de même se ménager un vrai coin à soi. Unique. Pour Primrose, c'est sa chambre-salle de bains. «Je suis comme un chat, dit-elle. Je vais chez l'autre et puis je rentre chez moi. Pour lire la nuit et ne pas déranger. Pour récupérer en quinze minutes, le soir, de toute la fatigue et des ennuis du jour, pour me détendre, pour me laisser aller. Je plonge dans mon bain. J'infuse. Délices.»

Ajoutons-en une quatrième. C'est que le goût se peaufine, s'améliore, il ne change pas. On épouse une maison et on évolue avec elle. C'est pour cela que cette maison-là, vous l'aurez peut-être entr'aperçue au hasard d'un magazine et pourtant, vous verrez, elle est différente. La structure sera la même mais les objets auront changé de place, d'autres seront venus s'y ajouter. C'est cela le charme français : une certaine façon de conjuguer les temps passés et présents, de varier les sources les plus diverses et d'en faire naître une réalité originale. C'est un art de vivre fait de tendresse, de charme et d'attention, et dont on ne change pas, comme on change de draps, fût-on styliste de linge de maison.

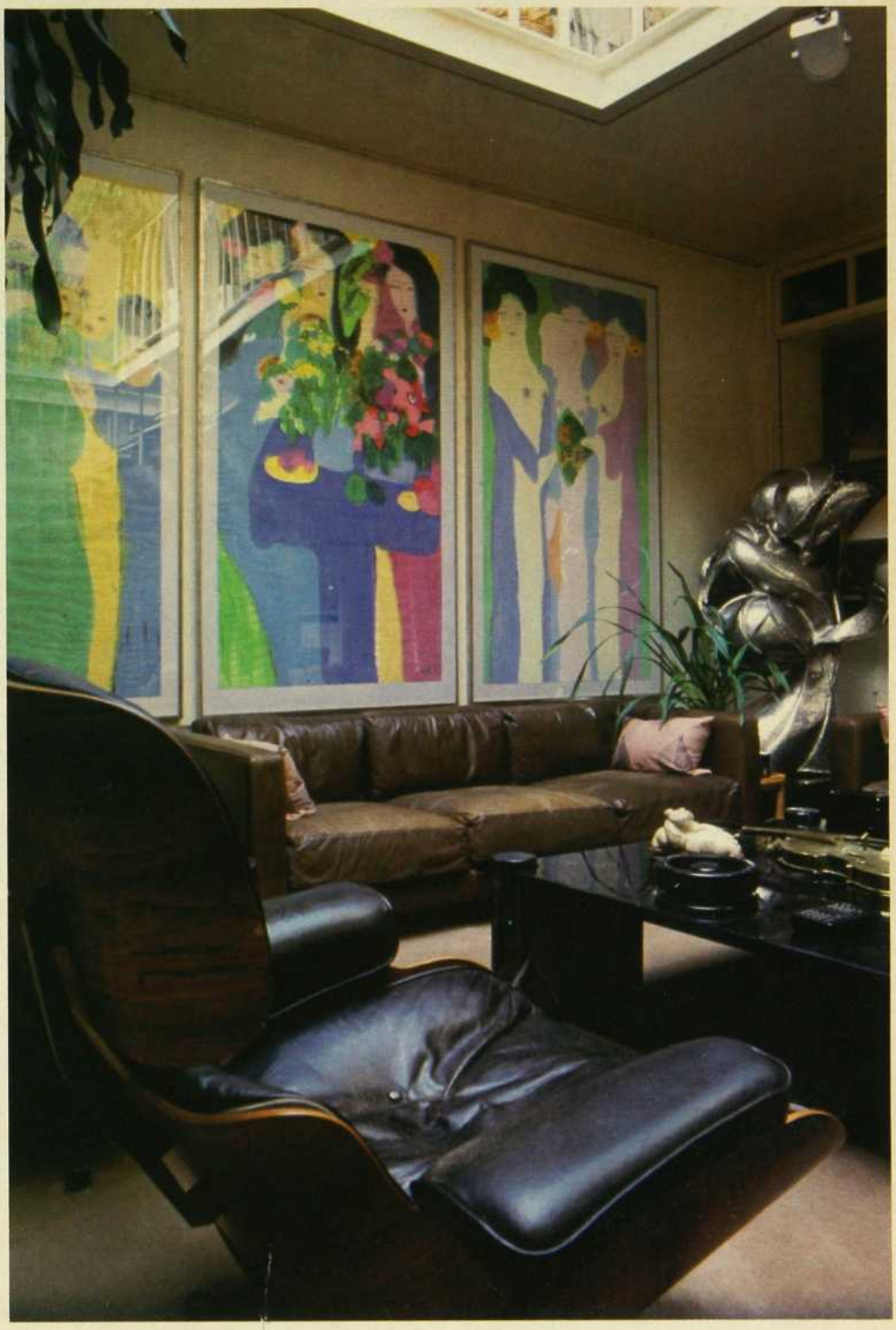




UNE MAISON ACCUEILLANTE, CONFORTABLE, TOUTE EN TONALITÉS DOUCES, POUR METTRE EN VALEUR LES OEUVRES D'ART... ET LES GENS

LA FRANCE

L'architecture donne son rythme à cette pièce à vivre surmontée d'une extraordinaire verrière. Le salon a été coupé à mi-hauteur par une galerie-loggia où Primrose a son atelier. On y accède par un escalier-nacelle dont chaque marche est soutenue par un étrier de fer. Une bibliothèque en bois avec tablettes en verre pour les livres, les objets, les collections et la télé, s'appuie sur un mur tapissé de liège. Mêlés aux plantes vertes, les deux fauteuils Charles Eames et les trois canapés de cuir fauve cernent une table de marbre de Gae Aulenti. Dans l'angle droit de la pièce, une sculpture abstraite de Reinhout et de l'autre côté, sous l'escalier, un cavalier de bois trouvé sur le marché de Dakar. Enfin, dernière acquisition : comme explosion de joie, un triptyque sur papier calque d'un peintre oriental, Wallace Ting.





OPPOSITION. RIGUEUR ET DOUCEUR. AUSTÉRITÉ POUR MONSIEUR ET DOUCEUR VOLUPTUEUSE POUR MADAME.

LA FRANCE

Rigoureuse, masculine, la salle à manger en acajou clair, malgré les pommes clin d'oeil. Elle débouche sur le salon dont les fenêtres ouvrent sur le jardin de cette maison d'Auteuil. Calme et sérénité s'en dégagent. C'est la pièce préférée du maître des lieux.

En haut, à côté de la chambre principale, la chambre-détente de Primrose. Elle regroupe salle de bains et dressing-room et offre un luxe indispensable quand on travaille beaucoup et qu'on doit se libérer en quelques minutes de la fatigue du jour. Au-dessus du lit, des dessins de Borsi : «Les Métamorphoses». Dans la salle de bains, cinq estampes d'Alechinsky. À droite, le mur placard dans lequel se fond la porte d'entrée. Sur les étagères, des objets que Primrose aime voir et avoir près d'elle.





GAO de ligne roset



Votre partenaire de jour : confortable canapé 3 places haut dossier.

...comme de nuit : un simple déclic et le lit pour deux personnes se trouve prêt à l'emploi en un clin d'oeil.



Valiquette

510 est, Ste Catherine, Montréal • 842-8811

UN LOFT FRANÇAIS



New York, les Antilles, la Grèce, Milan, Paris. Il va, revient, n'arrête pas. On le rencontre partout où il faut, partout où il va se passer quelque chose. Il a toujours l'air de s'amuser. En fait, il travaille énormément.

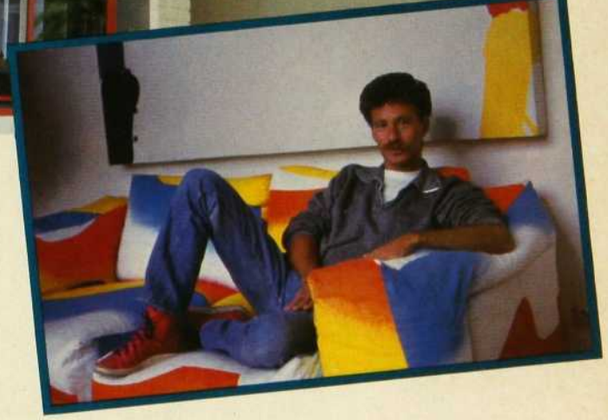
Daniel Rozenstroch est architect d'intérieur, journaliste (pour la Maison de Marie-Claire), design consultant pour certaines sociétés de fabrication et de diffusion françaises et américaines; il collabore à la préparation d'un livre sur les lofts avec Susan Slesin, journaliste au New York Times, et à un autre, avec le photographe Gilles de Chabaneix, sur les maisons de planteurs des Antilles. Il a des amis partout. Aussi n'est-il pas rare de débarquer chez lui un soir et d'y trouver des gens de Milan, de Copenhague, de New York... et de Montréal. Esprit curieux, libre de préjugés, il apprivoise toutes les influences et les exprime à la française. Ainsi de son intérieur. Il a donné au loft d'origine américaine un air de vivre très français et réinterprété le high tech de façon chaleureuse.

Partout, chez lui, règne une grande clarté. Cela est dû à la prédominance des verrières mais aussi à l'utilisation des couleurs primaires qui viennent, par touches, mettre un peu de piment. La décoration qui n'est pas envahissante donne une impression de liberté et le vide graphique de l'espace satisfait un goût des formes simples et pures.

LE VRAI LUXE, C'EST L'ESPACE. ENCORE FAUT-IL SAVOIR EN PRÉSERVER LES VOLUMES ET Y INSCRIRE UN VÉRITABLE ART DE VIVRE







Adoptés par une frange d'artistes soucieux d'habiter «autrement et moins cher», les lofts importés des États-Unis se sont adaptés à la réalité et au goût français. Ainsi, à Paris, tout près du faubourg Saint-Antoine, dans un quartier de petites industries et d'entrepôts, une ancienne menuiserie a été divisée en neuf lots de 140m2 par 300m2 qui ouvrent tous sur une cour intérieure. Leurs propriétaires sont architecte, décorateur, styliste, gens de l'édition et du journalisme. En sectionnant l'espace à la verticale, Daniel Rozenstroch gardait l'idée qu'on se fait de la maison, sa qualité de refuge et d'intimité. Les chambres sont au rez-de-chaussée. À l'étage, de plain-pied avec la terrasse vitrée, le salon, la salle à manger et, au centre, la cuisine enclavée dans une verrière qui repose sur une base en brique peinte en blanc. Au-dessus, le coin travail auquel on accède par un escalier, de l'autre côté du salon. Cela donne un intérieur à l'ordonnance rigoureuse, dégagée, parfaitement dynamique, où l'on est bien.



Maintenon

Pourquoi Cristal d'Arques brille-t-il à travers le monde ?

Cristal d'Arques est un authentique cristal unanimement apprécié de par le monde entier.

Seul un véritable cristal est capable de saisir chaque trait de lumière avec une incomparable beauté.

Cristal d'Arques allie cette luminosité à une ligne et un art typiquement français.

Dans la collection complète de verres à pied, chopes, carafes et cadeaux de Cristal d'Arques, vous trouverez ce qui convient à votre foyer et à vos amis.

Regardez le Cristal d'Arques, vous y verrez la lumière !

cristal d'arques

J.G. DURAND



Villeneuve

LES CHAMPIONS DU «MADE IN FRANCE»





MICHEL CADESTIN

Se méfier de son air poupin : c'est l'un des créateurs les plus actifs de sa génération. Longtemps spécialisé dans les collectivités, il a créé des tables et des sièges pour le Centre Pompidou; il invente, fabrique, diffuse un mobilier jeune, dynamique, d'une technologie avancée. À noter : «+4» un ensemble mobilier de bureau et «Poncho», un canapé transformable, transportable dans un sac.





ARCHITEC

L'un des programmes de meubles prêts à monter de Gautier-Diagone. Leader du mobilier pour jeunes, ce fabricant vendéen a opéré dans le kit une percée étonnante. Implanté au Québec.

LES PIEDS SUR TERRE

«Amak», un canapé dont l'assise repose sur deux pieds en polystyrène thermoformé noir ou sable, housse amovible rembourrée. De Annie Hieronimus pour Roset, une compagnie entièrement consacrée au mobilier contemporain, championne du siège mousse et du confort douillet.

POUR V.I.A.

C'est le couple N° 1 du meuble français. Jean-Claude Maugirard, enseignant et créateur de modèles, président du Comité Via, organisme créé à l'initiative du ministère de l'Industrie et de la Culture pour valoriser l'innovation dans l'ameublement, et Aline Fouquet, secrétaire générale. C'est avec un même coeur et une indéfectible énergie qu'ils luttent auprès des manufacturiers, du grand public et des designers eux-mêmes pour imposer en France et ailleurs le meuble français contemporain.

Remarqué à Copenhague, vanté à Milan, célébré à New York, Via, vaste carrefour de la création, a fait se nouer en quatre ans d'existence le dialogue entre l'industrie et la création, a servi de banc d'essai à la jeune avant-garde des designers et contribué, par des labels de qualité, à susciter l'intérêt du public. «Il fallait montrer que dans le meuble les Français avaient aussi des idées», commente Jean-Claude Maugirard. Démonstration réussie.



VOICI QUINZE COUPS DE COEUR POUR DES PRODUITS —ET DES HOMMES— QUI FONT LA FRANCE NOUVELLE

LA FRANCE



LA STAR DES OBJETS

C'est ainsi que Jacques Séguéla définit Janine Roszé. Pour le magazine «Elle», elle serait plutôt «l'éminence grise» de la décoration intérieure. Elle se veut mouvante, nomade, biologique, plus proche de Raymond Loewy que de Saarinen. Elle aime ce qui est tactile, l'espace qui change, la maison quand elle n'est pas terminée, figée, devenue immuable. Elle dirige sa propre société conseil où elle se spécialise dans la création de concepts destinés à la maison et à son environnement. Pour elle, un meuble c'est la polyvalence, la mobilité, la légèreté. Il doit être lié à l'action et à l'organisation de l'espace-maison. Témoin cette tour de rangement en tube chromé ou laqué noir ou rouge, plateaux en stratifié, sapin verni ou verre trempé, utile dans la cuisine, dans la salle de bains, ou pour ranger le système hi-fi. Un produit Lafa.





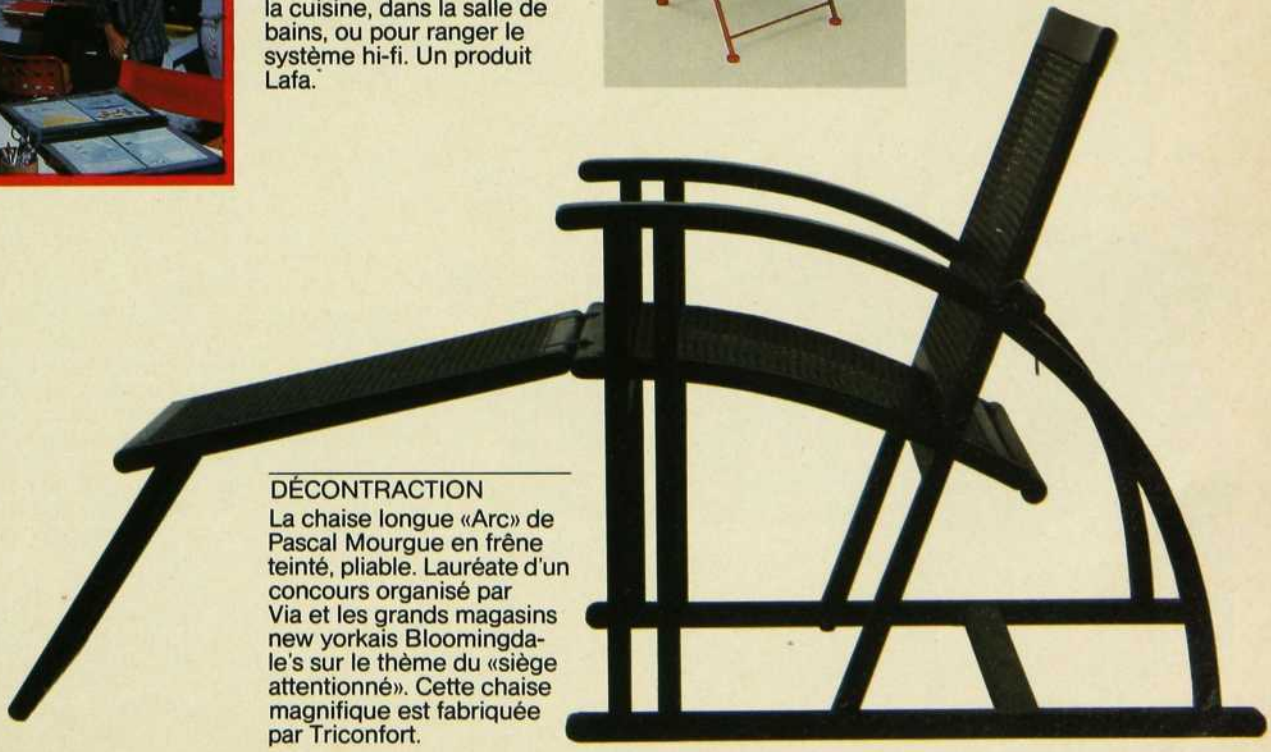
CRIQUET

Pour un mode de vie jeune, un canapé-lit aux couleurs vitamines. Dessiné par Yves Christin, de Steiner.



KIS

Une toute nouvelle gamme de meubles intérieur-extérieur créée par D. Balland, distribuée par Sopamco à Montréal.



DÉCONTRACTION

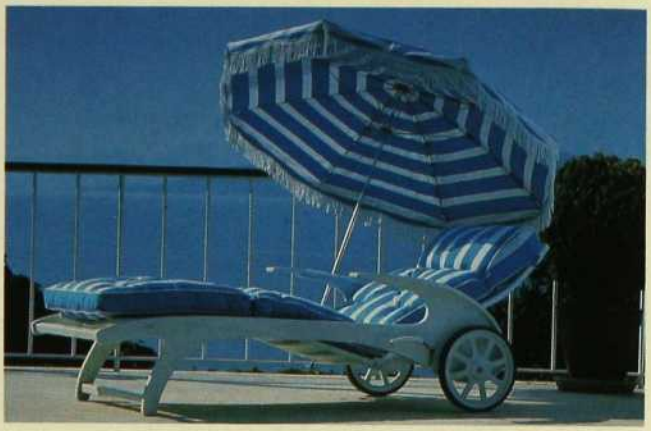
La chaise longue «Arc» de Pascal Mourgue en frêne teinté, pliable. Lauréate d'un concours organisé par Via et les grands magasins new yorkais Bloomingdale's sur le thème du «siège attentionné». Cette chaise magnifique est fabriquée par Triconfort.

CES PRODUITS PRESQUE TOUS VISIBLES À MONTRÉAL LORS DU WEEK-END FRANÇAIS, TÉMOIGNENT DES FORCES VIVES DE LA CRÉATION

UN COUTURIER DANS LA PORCELAINE

Daniel Hechter, touche-à-tout de la maison, dessinait déjà une mode sans fioritures, du linge de maison et des canapés qui évoquent des stratifications géologiques. Il se lance désormais dans la vaisselle, proposant des assiettes aux gris et roses subtils, en porcelaine de Limoges, des verres en cristal, des couverts argentés, le tout garanti lave-vaisselle.











DR BLOODMONEY BIS

Un nom gag pour un canapé deux places tout à fait sérieux. Pliant, déhoussable et lavable, disponible dans plusieurs couleurs. Création Philippe Starck, fabriqué par Lafa.

FARNIENTE

Riviera, chaise longue en résine de synthèse expansée laquée blanc. Peut recevoir une parasolette. Modèle Triconfort, champion des meubles aux lattes blanches et aux coussins de couleurs vives qui font rêver de soleil et de vacances au bord d'une piscine.

NOSTALGIE

Table en travertin à piètement colonne avec patine à l'ancienne et rechampis orangés. Chaise d'esprit Régence. De Marc Micoud.

LA FRANCE

JEAN-MICHEL WILMOTTE

Inspiré par le néo-classique, il conçoit en petites séries (80 ex) des meubles d'une simplicité hyper-sophistiquée. Avoue avoir une image-media «redoutablement épouvantable», n'être pas du tout intellectuel mais grand lecteur de B.D. de type «Alix» où il puise des idées, des ambiances. C'est à travers la recherche de la matière, la pureté des formes, qu'il apporte un souffle nouveau au contemporain.

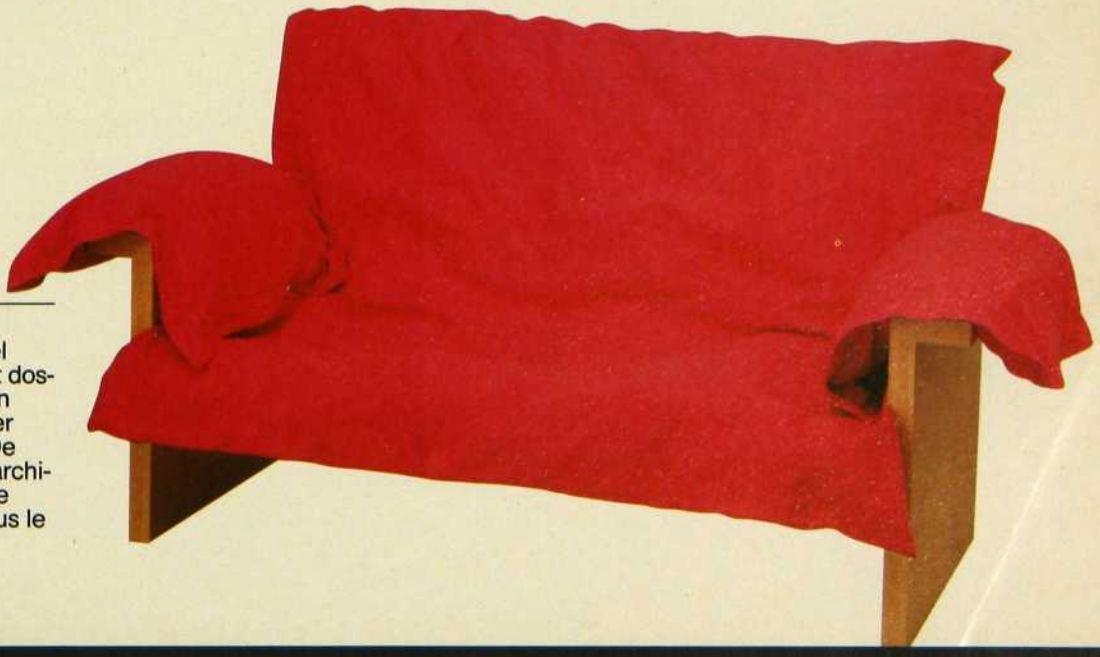




NICHES À COMPOSER

First, le premier programme meuble de Roset et un coup de maître. Bibliothèque modulable, rangement et armoire en sycomore sable ou gris et laque bordeaux. Les deux jeunes créateurs de ce programme, Patrick Pagnon et Claude Pelhaître, extrêmement dynamiques et talentueux, promettent la sortie en janvier, chez le même fabricant, d'un ensemble pour la chambre. À suivre.

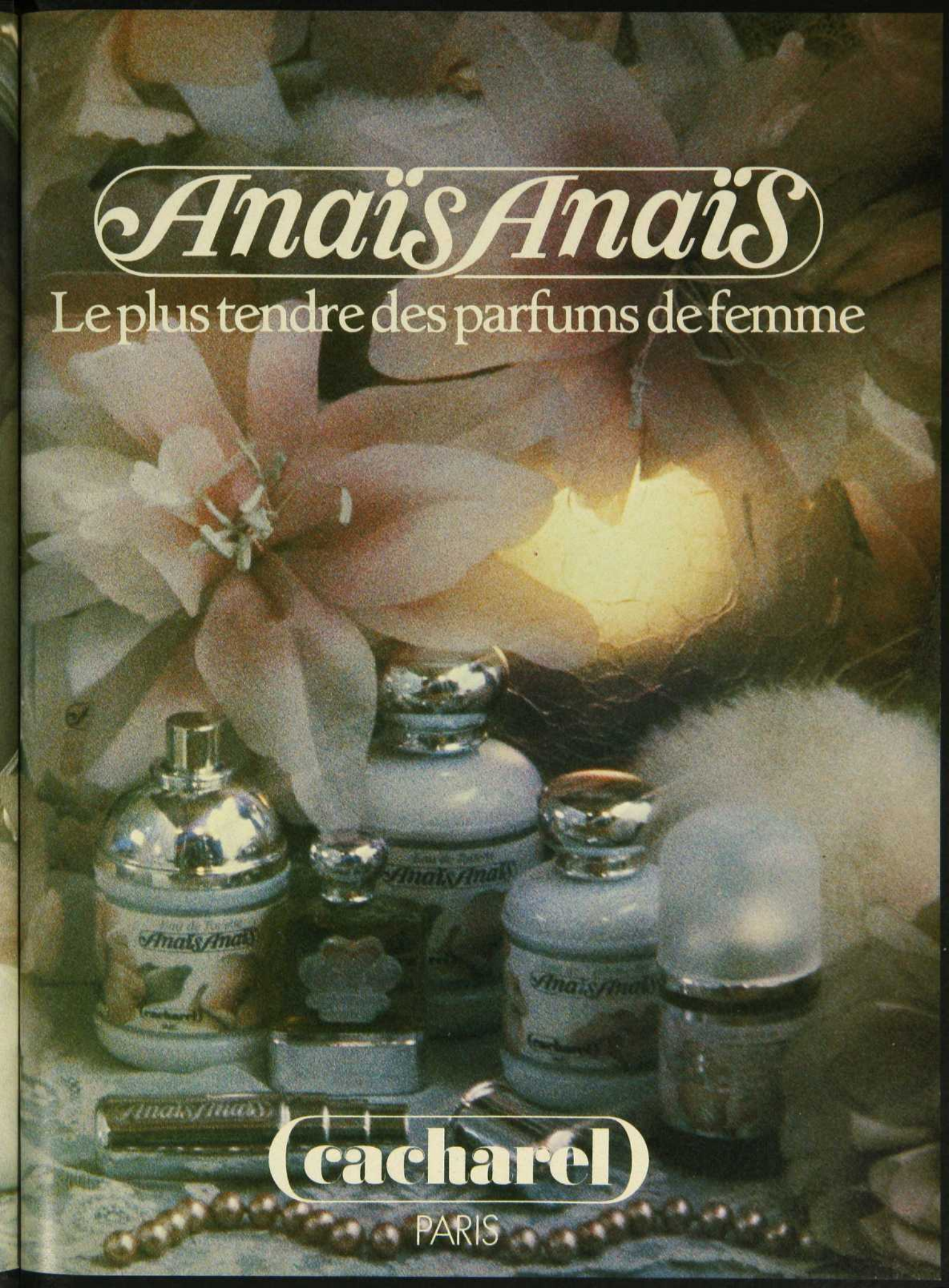




ÉQUERRE

Fauteuil en bois naturel ou teinté noir, assise et dossier en toile, coussin en toile déhoussable, léger comme une couette. De Jean-Pierre Caillères, architecte qui est son propre éditeur-distributeur sous le nom de Papyrus.


©Osmair Canada Inc. 1983


Anaïs Anaïs
Le plus tendre des parfums de femme
cacharel
PARIS

PROMENADE EN PROVINCE



PHOTO DÉCORATION INTERNATIONALE

7 heures 02, gare de Lyon. En 2 heures, 427 km plus tard, le train orange au profil d'aigle aura atteint l'ancienne capitale des Gaules. Le TGV Paris-Lyon est le train le plus rapide du monde; son concurrent nippon, le Tokaïdo, ne dépasse pas les 200 km/h. Décidé en 1975, il donne un souffle nouveau au transport ferroviaire et constitue une véritable réussite commerciale : avec un taux de remplissage avoisinant les 65%, soit 26 000 passagers quotidiens, on estime que d'ici moins de 4 ans, la Société nationale des chemins de fer français pourra rembourser les 13 milliards de Francs nouveaux investis dans l'opération. Seule ombre au tableau : le petit déjeuner n'est pas à la hauteur de ce train à grande vitesse et qualité maximum.

PLEIN JOUR SUR LYON

Lyon des Canuts, des bouchons, de Guignol. Lyon des Frères Lumière. Empire industriel, chimique et textile. Face au coeur de l'Europe, pont-levis entre le Nord et le Sud, presqu'île longée par deux fleuves : le Rhône tumultueux et la Saône couleur de bronze, paisible et calme, toute bordée de maisons du XVIII^{e} siècle. Ainsi serrées les unes contre les autres, elles ont l'air de se donner le bras. Leurs façades ont été ravalées et peintes en ocre, rose, jaune vanille, selon une opération de coloration établie par les Bâtiments de France sur le thème de «la couleur dans la ville».

Ville fermée ? Bourgeoise assurément avec ses allées piétonnières, son quartier élégant de boutiques et d'antiquaires, de chocolatiers et d'enseignes des grandes marques du mobilier contemporain. Avec ses façades symétriques de style Louis XVI porches sculptés, ses ferronneries baroques, Lyon n'en finit pas d'exalter son passé, de revivre ses traditions. Mais l'explosion démographique et industrielle a étiré la ville sur les collines du nord et de l'ouest et à perte de vue dans la plaine de l'est. On y accède par un réseau de routes et d'autoroutes grises. Et c'est la découverte.

Montant vers Tarare, on aperçoit, dans la vallée, des petits bourgs ou hameaux se joignant par des chemins perdus. Ils font éclater dans la lumière douce de la fin du jour leurs toits roses en bouquets. Tarare, qui fut la capitale de la mousseline il y a près de 150 ans, est redevenu sous l'impulsion de neuf fabricants tisseurs le pays du voilage. Les eaux de la région, dit-on, ont des vertus particulières qui conviennent au traitement des tissus.

Toujours est-il qu'il y a quelque 30 ans, ces neuf fabricants tisseurs au lieu de continuer d'oeuvrer seuls et de se concurrencer inutilement se sont réunis sous le nom de S.E.T.F.I. (Société pour l'expansion des tissus fins) en vue d'entreprendre une action commune en même temps qu'accroître cette industrie régionale. Mousseline, coton léger, voile de coton, tulle, filet, voile rhodia, voile tergal, tergal et lin, tergal et soie. Près de 8 000 lignes, 160 coloris, 15 largeurs. Des métiers gigantesques aux plus petits, dans 19 usines de tissage, 3 de teinture, 20 centres de broderie, le

suite page 122

LA FRANCE PREND SA SOURCE À PARIS MAIS SES AFFLUENTS SONT PARTOUT







AU PAYS DES ARTS DU FEU : LE DERNIER DES GRANDS ARTISANATS

— D'habitude, ils ne s'arrêtent jamais ! s'écrient les Limousins amers devant le flot moutonnier des vacanciers qui déferlent sur la Nationale et qui, d'un seul coup – sans respirer – descendent jusqu'à l'Espagne sans s'attarder davantage à ce pays accroché au flanc du Massif central. En fait, le Limousin a longtemps souffert d'une réputation de terre d'exil et de disgrâce. «Pays froid et pluvieux, population honnête mais lourde, timide et gauche», disait l'historien Michelet.

Alors, qu'est-ce donc qui pouvait nous attirer en Limousin ? Comme pour bon nombre de gens, la porcelaine. Seulement la porcelaine ? On avait bien tort. Car cette province est comme le coeur méconnu de la France. Elle mérite un voyage. Quand le soleil est au rendez-vous, du plateau de Mille-vaches au lac de Vassivière, par dessus les maisons aux toits d'ardoise, c'est la diversité d'un paysage calme et reposant fait de collines arrondies toutes imprégnées d'eaux vives. C'est aussi Limoges, la capitale. À visiter : la cathédrale gothique du XIII^{e} siècle, par exemple, qui jouxte les Jardins en terrasses de l'évêché; Balzac l'évoqua dans «Le Curé de village». Le quartier de l'Abbessaille et ses ruelles médiévales, ses maisons à colombages et ses boutiques pittoresques, et la rue de la Boucherie et la chapelle Saint-Aurélien du XV^{e} siècle.

Allons, gardons pour une autre fois la découverte du pays occitan et puisqu'on était venu pour la porcelaine : parlons-en. Limoges a donné sa réputation mondiale à la porcelaine française justement célèbre pour sa nacre blanche translucide et chantante. Elle est faite de kaolin très pur, celui de Saint-Yireix-la-Perche depuis 1772. L'industrie porcelainière emploie 3 900 salariés dont 2 300 femmes. Malgré les progrès de l'automation, elle a bien du mal à rompre avec une tradition artisanale séculaire et entend conserver à ce métier difficile sa noblesse.

Avec une réputation qui n'est plus à faire, une clientèle de reines, de princes et d'émirs cousus de pétro-dollars, il n'est pas certain que soient tellement à plaindre les 17 grands fabricants de la porcelaine de table de Limoges. Nous en avons rencontré quelques-uns. André Raynaud est le plus diplomate : il préside, il est vrai, le Syndicat des fabricants de porcelaine. Il faut voir son musée personnel, une assiettothèque de plus de 600 décors où se trouvent réunis tous les services réalisés pour les fortunés de ce monde : de Roosevelt à Dustin Hoffman, du Négus à Giscard d'Estaing. Il fournit aussi les grands restaurants; à défaut de vous y attabler, admirez la vaisselle de Maxim, de la brasserie Flo, de chez Lipp, Lasserre, La Tour d'Argent, le Moulin de Mougins, et j'en oublie. Chez Bernadaud, un chêne plus que centenaire s'aggripe au flanc de l'usine et témoigne de la solidité de l'entreprise : elle date de 1863. Très énergique, M. Bernadaud est le

suite page 122

LA FRANCE

PLEIN JOUR SUR LYON

voilage tisse sa trame. Le groupe Plein Jour représente plus de 70% de la production française du voilage et atteint à l'exportation (Belgique, Canada, Grèce, Afrique, Etats-Unis et Allemagne) 35% de son chiffre d'affaires. Sa réussite au Canada tient à un homme, Jean-Paul Beaudry, grand patron de Gauvreau-Beaudry, maison québécoise de 1883 spécialisée dans les marchandises sèches, qui n'a pas craint, il y a 20 ans, de se convertir dans le voilage pleine fenêtre et sans couture.

D'HIER À AUJOURD'HUI DU BOIS À LA MOUSSE

On a facilement tendance à penser que tout se passe à Paris. Pourtant, c'est de province que Joseph Grange, star incontestée de la copie de style, a mis à la mode le romantisme dans la maison, tandis que Jean Roset, champion du siège tout mousse, fabriquait des canapés qui entraînaient outre une nouvelle façon de s'asseoir, un nouvel art de vivre.

Dans les Monts du Lyonnais, à Saint-Symphorien sur Coise s'est établi Grange; cinq usines, 10 000 produits par mois, 475 employés et 325 autres en sous-traitance. Le dynamique et sympathique directeur des Meubles Grange a mis à la mode la nostalgie en rééditant, à travers trois collections, des meubles de famille où le bien-être et la douceur de vivre se conjuguent au temps passé. Réjane évoque les années 1900; Irlande reproduit le mobilier campagnard traditionnel du 19e siècle; Galèche s'inspire des meubles de style Louis-Philippe.

L'équipe est jeune—moyenne d'âge: 35 ans. Formée à la gestion informatisée, elle flirte volontiers avec les techniques de pointe de la mise en marché mais c'est toujours la sagesse prudente de M. Roset père qui prévaut dans le grossissement de l'entreprise. Ainsi il a commencé à bien s'implanter en Europe avant d'élargir son champ d'action vers la grande exportation. Il s'offre aujourd'hui l'Amérique: un show-room à New York, des concessionnaires au Canada, à Montréal, Toronto et Ottawa.

Il y a incontestablement un look Roset. La fonction y prime la forme et le confort moelleux des sièges impose une façon décontractée de s'asseoir. La B.D. ne s'y est pas trompée qui a mis Tintin dans des fauteuils Yucca et Bretecher assis ses «Frustrés» dans des Kali. Le style ne se démode pas: Togo, un des premiers sièges coussins, depuis 11 ans, reste un best-seller; Gao a remis au goût du jour le lit canapé de type porte-feuille et, modèle récent, Amak rappelle qu'innover c'est aussi se souvenir. D'ailleurs, le profil type du client Roset en France serait le suivant: cadre supérieur ou instituteur progressiste, il lit le Nouvel Observateur, c'est un leader d'opinion qui a voté contre ses impôts. Bien sûr, il a l'âge de l'équipe-Roset: 35 ans!

□

AU PAYS DES ARTS DU FEU:

seul fabricant porcelainier à avoir flirté avec le spot télévisé.

Chez Haviland et Parlon, grand seigneur, Michel Ardan raconte comment il a cédé aux supplications de l'épouse américaine du conservateur de Versailles et réédité la vaisselle jaune et bleu de Claude Monet. Il est le seul, prosaïque à sa manière, à évoquer la crise actuelle et à avoir fait concevoir un service de vaisselle qui tienne compte des nouvelles exigences économiques; parce que la porcelaine doit garder sa part de rêve, ce service ne s'appellera pas «Austérité». Enfin, Jean-Louis Coquet est peut-être le plus sympathique, bronzé et souriant, efficace et déterminé «à l'américaine». Il a mis à la mode les assiettes octogonales et les couleurs gaies mais revient cette année à des formes simples et douces avec «Muscade» aux dessins de fleurs et puis «Brière», une vaisselle cernée d'oiseaux. C'est aussi le plus merveilleusement situé, juste à l'entrée du bourg de Saint-Léonard de Noblat, au creux d'une vallée d'eau, d'arbres et de verdure, là où la Vienne, qui n'est encore qu'une petite rivière, s'écoule en paliers le long de l'usine constituée de bâtiments de 1824 harmonieusement restaurés.

Forme et décor ne sont pas tributaires des machines mais des modélistes et la capacité d'imagination de ces grandes petites entreprises, sans haute technologie commerciale ni marketing éblouissant, est étonnante. Elles renouvellent constamment leurs lignes et les font vivre à l'heure d'aujourd'hui. Parfois, elles font appel à des peintres: Dali, Van Donghen, Buffet se sont intéressés aux arts de la table. Les couturiers eux-mêmes se sont pris au jeu: Cardin, Hechter, Courrèges, de Castelbajac, Sonia Rickiel ont tenté de créer des formes contemporaines.

Mais on ne fait pas de la porcelaine sans en casser. On raconte que la porcelaine a une mémoire et que, maltraitée à un moment de son parcours, la matière qui se souvient se fêle lors de la dernière cuisson. Fêlée ou pas, quel que soit le défaut, à Limoges, aucune pièce ne sort de l'usine si elle n'est parfaite.

Si d'aventure, vous avez un service en Limoges: admirez-le. De la préparation de la pâte à la décoration finale, en passant par le façonnage, l'émaillage et la cuisson, la porcelaine est passée entre les mains de 28 ouvriers. Certaines pièces réclament jusqu'à 58 opérations différentes. Il a fallu 786 coups de pinceaux de martre pour appliquer la couleur sur une seule assiette de 25 cm (9''); la minutie et l'habileté manuelle que cela exige ont de quoi émerveiller.

■

POUR L'AMOUR DE SON «FOYER»

LE COMPLÉMENT QU'IL VOUS FAUT
POUR «RASSURER»
CEUX QUE VOUS AIMEZ.

La Concorde
Compagnie d'assurances générales

(PLANS HABITATION—MEUBLES—AUTRES...)

255, St-Jacques ouest, Montréal,
Qué. H2Y 1M6 Tél: (514) 845-5251
Télex—BRULASCORP.: 055-60110

Appelez-nous pour un rendez-vous...
qui sait, peut-être pourrons-nous
former le couple idéal ?



LE GUIDE D'ACHAT

André Antiques Inc.
2125, rue Crescent
Montréal H3G 2C1
(514) 844-2167

Antiquités de la Crémaillère, Les
4908, boul. Marie-Victorin
(Route 132) Varennes J0L 2P0
(514) 652-9782

Artemide
Importé par Les Meubles C.A.B. Inc.
(514) 335-0450

Artisateck Inc.
3807, rue Wellington
Verdun H4G 1V1
(514) 769-0239

Au Courant Importations Inc.
4201, rue Sainte-Catherine ouest
Westmount H3Z 1P6
(514) 932-3415

Audet Michel
4095, chemin de la Côte-des-neiges, app. 16
Montréal H3H 1W9
(514) 932-3013

Au Tournant de la rivière
5070, rue Salaberry
Carignan J3L 3P9
(514) 658-7372

Bonaventure Ltée, Les Industries de métal
894, avenue Bloomfield
Outremont H2V 3S7
(514) 270-7311

Bouchard Jacques
4610, rue Saint-Denis
Montréal H2J 2L3
(514) 282-1484

Cache-Pot décoration, Le
5055, rue Saint-Denis
Montréal H2J 2L9
(514) 288-5330

Château d'aujourd'hui Inc., Le
- 1125, boul. Saint-Martin ouest
  Ville de Laval H7S 1M8
  (514) 382-4710
- Complexe Desjardins
  Montréal H5B 1B8
  (514) 288-4191
- 6375, rue Saint-Hubert
  Montréal H2S 2L9
  (514) 273-7788
- 6370, rue Saint-Hubert
  Montréal H2S 2M2
  (514) 273-7258

Colombani Henri
Architecte
10 800, rue Lajeunesse
Montréal H3L 2L8
(514) 389-8468

Connaissance Ltée, Les tissus et papiers peints
1632, rue Sherbrooke ouest
Montréal H3A 1C9
(514) 931-2437

Cordeau Bernard
1064, avenue Bernard ouest
Bureau 31
Outremont H2V 1V2
(514) 279-3266

Crown papiers peints
1648, rue Sherbrooke ouest
Montréal H3H 1C9
(514) 935-3591

Cuir N° 1
1435, boul. Dorchester ouest
Montréal H3G 1T7
(514) 871-9144

Décoranova
315, boul. Dorchester est
Montréal H2X 3P3
(514) 284-2166

Draperie Westmount Inc.
24, rue Mont-Royal ouest
Montréal H2T 2S9
(514) 842-4016

Dumont et Lalande Enr.
4677, rue Saint-Denis
Montréal H2J 2L5
(514) 843-7711

Eaton
Boutique Accent 7
677, rue Sainte-Catherine ouest
Montréal H3B 3Y6
(514) 284-8411

Elegant Lamp Co.
2360, rue Tedlo
Cookstown, Ont. L0R 1J0
(416) 270-7040

Feldman Jayne
(514) 482-0585

Fenêtres d'aujourd'hui Inc.
12 040, rue Lachapelle
Montréal H3J 2M4
(514) 336-3220

Finncraft Designers Co
2765, chemin Bates
Montréal H3S 1B3
(514) 739-0830

Flair Upholstered Furniture
4548, rue Dufferin
Downsview, Ont. M3H 5S2
(416) 665-8191

Forrestall Tom
(voir Galerie Shayne)

Fraser Bros. Ltée
5330, avenue Royalmount
Montréal H4P 1Y4
(514) 731-7518

Galerie du Meuble Inc.
18, rue Courcelette
Québec G1N 3C1
(418) 681-0171

Galerie Shayne, La
5471, avenue Royalmount
Ville Mont-Royal H4P 1J3
(514) 739-1701

Gauthier Ninon
Difar Inc.
1631, rue Amherst
Montréal H2L 3L4
(514) 521-8069

Gubitz Gladi
(514) 288-9811

Suite à la page 130



BERCO

CERAMIQUES



135 boul. Montpellier,
Ville St-Laurent H4N 2G3
748-6389
ext. sans frais
1-800-361-7827

Salle de montre ouverte
8 à 18 lun. mar. mer.
8 à 21 jeu. ven.
9 à 13 sam.

Une touche d'élégance dans votre décor.



Nouvelle gamme exclusive de quincaillerie décorative importée d'Italie.

LAMBERT

6524, Plaza St-Hubert, Montréal
274-3521



VOTRE INTÉRIEUR • Par Jean Meunier

Société des décorateurs ensembliers du Québec. Designers d'intérieur du Canada.

VOTRE MAISON AUSSI PEUT ÊTRE EMBELLIE

Depuis nombre d'années, DÉCORATION JEAN MEUNIER a été une influence particulière pour le design d'intérieur dans les résidences du Québec. Ce que vous ne savez peut-être pas c'est que nous décorons dans tous les styles de résidences, de la plus classique à la plus conventionnelle ou moderne.

Tous les décors sont exécutés avec plans et devis par des décorateur-ensembliers chevronnés et à la fine pointe du marché.

Nous fabriquons les tentures sur place et nous avons un service de rembourrage. La rénovation n'a plus de secrets pour nous, et nous la réalisons en accord avec votre personnalité.

Nous savons travailler avec votre budget et nous préparons les devis en conséquence. Notre personnel est en place depuis assez longtemps pour savoir que nous exigeons le meilleur service.

Donnez-nous un coup de fil et vous serez agréablement surpris de constater qu'il n'est pas si onéreux de donner un nouveau visage à votre demeure.

Jean Meunier, Céline Rizzonelli, Guy Meunier, Yvan Balthazar, Marcel Paradis, Linda Richer Lanciault, Ann Prud'homme.

DÉCORATION JEAN MEUNIER INC.
25, Webster, St-Lambert. 672-2708









spécialiste en SOLARIUMS

Ytco

6969 Trans-Canada
Unité 120
Ville St-Laurent H4T 1V8
Tél : 335-2050

Salle de montre ouverte de 9h. à 5 h. du lun. au ven.



Les antiquités de La Crémaillère

ÉVALUATION ET ESTIMATION

d'antiquités, Québécoises pour fins d'assurances, de vente, d'inventaire, de règlement de sinistre ou de legs.

Émission de certificats d'authenticité détaillés.

Disponibilité pour photographies fidèles.

Tarifs professionnels sur demande.

Vous êtes priés de prendre rendez-vous à:

(514)652-9782

Rolland Lanoix

P.D.G. Collectionneur et antiquaire

4908 boul Marie-Victorin (route 132) Varennes

Achat vente et troc



Portes isolées, «sur mesure». Choix de modèles et de bois. Aussi, selon vos croquis.



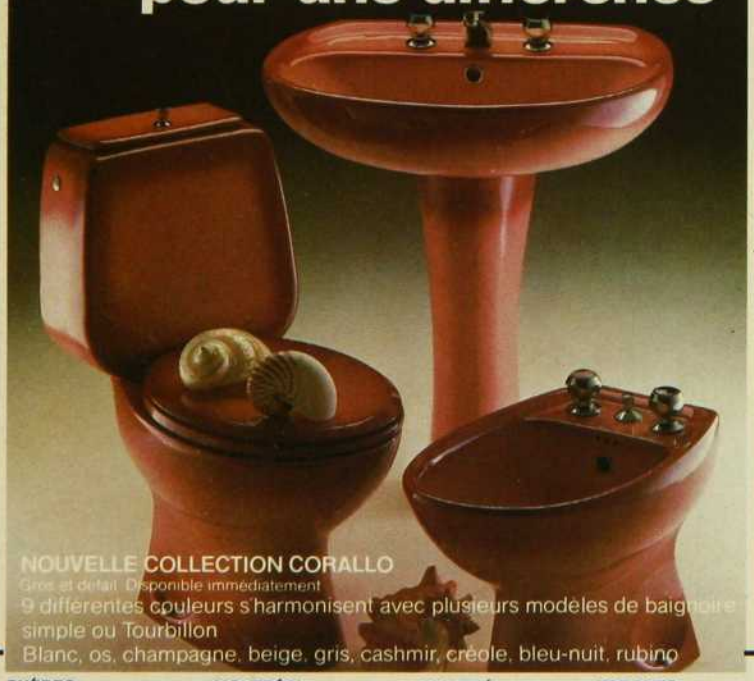
Par le trou de la serrure Inc

5101 Boulevard St. Laurent
angle Laurier
Montréal, Québec H2T 1R9
Téléphone : (514) 272-2260

Céramique Décor

IMPORTATEUR-DISTRIBUTEUR

pour une différence



NOUVELLE COLLECTION CORALLO

Gros et détail. Disponible immédiatement

9 différentes couleurs s'harmonisent avec plusieurs modèles de baignoire simple ou Tourbillon

Blanc, os, champagne, beige, gris, cashmir, créole, bleu-nuit, rubino

QUÉBEC
Céramique Décor
4220, 3ième Avenue ouest
Charlesbourg
Tél : (418) 627-0122

MONTRÉAL
Batimat
4790 ouest, rue Jean-Talon
Tél : (514) 735-5747

MONTRÉAL
Ciot Céramique Décor
20 Port Royal est
Tél : (514) 389-3511

TORONTO
Ceramic Decor
4544 Dufferin Street
Tél : (416) 636-1837

Les bonnes adresses

Christian de Gageac

Importateur exclusif de meubles français



mobiliers de salon, salle à manger, chambre à coucher, bureaux, bibliothèques, porcelaines de Limoges, lampes, miroirs Vénitiens, horloges, en style L.XIII, L.XIV, L.XV, L.XVI, Empire et Restauration.

5500, Chemin de la Reine-Marie (à l'ouest de Décarie) Mtl 481-3589

Fermé le lundi matin
Ouvert tous les jours
de 10 hres à 17 hres 30.



PHOTO R. BERTRAND INC.

ABONNEZ-VOUS MAINTENANT

Pour mettre du beau dans la vie de ses lecteurs, Décormag leur offre gratuitement, chaque mois, des dizaines de pages de lecture intéressante dans ses suppléments spéciaux. En effet, pour le prix régulier de Décormag, vous recevrez chaque mois au moins un supplément gratuit sur des sujets tels que la mode, l'art de recevoir, les voyages, l'aménagement de bureau, l'énergie, etc. Aucun autre magazine de décoration ne vous en donne autant !

Hâtez-vous de vous abonner à Décormag !

LE LOOK

Une revue de mode de calibre international pour hommes et femmes, publiée quatre fois l'an.

LE 9 À 5

Un coup d'oeil sur les aménagements de bureau, des aires ouvertes jusqu'au bureau du président.

VIA

Un survol en mots et en images de l'art de faire et de vivre dans divers coins du monde.

CHALEUR ET CONFORT

Un dossier complet sur les appareils de chauffage au bois et un compte rendu des différentes sources énergétiques.

RECEVOIR

Un répertoire de recettes d'été en beauté et un autre aussi bon pour la froide saison.

DÉCORMAG VOUS PRÉSENTE LE LOOK.

C'est un supplément saisonnier à Décormag présenté sous la forme d'un magazine couleurs. C'est la mode féminine et masculine des couturiers d'ici et d'ailleurs. C'est le genre décontracté ou l'allure classique. C'est le vêtement à prix abordable ou celui qu'on achète pour faire différent. C'est la revue de mode qu'attendait le lecteur de Décormag.







DU BEAU DANS VOTRE VIE

CONCOURS «LA MAISON FRANÇAISE»

en collaboration avec

DÉCORMAG · LE DEVOIR · ciel mf-98.5

GRAND PRIX

Une valeur de

10 000$

incluant

Voyage pour deux, Montréal-Paris aller-retour par AIR FRANCE comprenant un séjour à l'Hôtel Méridien (5 nuits)

AIR FRANCE

Fauteuil deux places, modèle Flou-Flou de ROSET (disponible chez Valiquette, Montréal)



Voilage pour fenêtres PLEIN JOUR offert par GAUVREAU BEAUDRY



Consultation avec le designer MICHEL AUDET, s.d.e.

Ouvrez toute grande la porte de LA MAISON FRANÇAISE et découvrez une exposition unique au Canada, à Montréal, d'articles français d'aménagement et de décoration.

Pour tout voir, il faut aller à la PLACE BONAVENTURE, les 11, 12 et 13 novembre prochains.

Découper ici

Pour participer au grand concours LA MAISON FRANÇAISE, il suffit de remplir le coupon ci-dessous.

Postez-le dès aujourd'hui pour être certain de participer au tirage qui aura lieu le 13 novembre, 18 heures, au kiosque de DECORMAG, à l'exposition LA MAISON FRANÇAISE

☐ Je désire m'abonner et participer au concours
☐ Je désire participer au concours seulement

☐ 6 numéros 12.99$
☐ 11 numéros 21.99$
☐ 22 numéros 39.99$

☐ Nouvel abonné
☐ Prolongement N°

Nom _____

Prénom _____

Adresse _____

Ville _____

Code postal _____

Signature _____

MF25

RETOURNER CE COUPON À: CONCOURS LA MAISON FRANÇAISE, DÉCORMAG, 181 RUE ST-PAUL EST, MONTRÉAL H2Y 1G8





LE GUIDE D'ACHAT

Hackl rembourrage Ltée
5750, avenue Royalmount
Montréal H4P 1T7
(514) 733-1314

Henrietta Antony Inc.
4192, rue Sainte-Catherine ouest
Montréal H3Z 1P4
(514) 935-9116

Ishii frères Ltée (Réservé aux professionnels)
10 331, avenue Garon
Montréal-Nord H1H 3S8
(514) 321-8380

Joël Cadeaux
732, rue Sainte-Catherine ouest
Montréal H3B 1B9
(514) 879-1305

Lanoix Rolland
(voir Les Antiquités de la Crémaillère)

Lipman Tapis
9450, boul. de l'Acadie
Montréal H4N 1L7
(514) 381-7279

Mandarin Interiors
321, chemin Davenport
Toronto M5R 1K5
(416) 967-0380

Mazzoli-Gadoury
646, rue Giffard
Longueuil J4G 1T8
(514) 651-9133

Mosaïque du monde Inc.
9545, boul. Saint-Laurent
Montréal H2N 1P6
(514) 388-1118

National Picture and Frame
133, Saint-Régis Crescent
Downsview, Ont. M3J 1Y6
(416) 630-7634

Nautilus, Le
4840, rue Saint-Denis
Montréal H2J 2L6
(514) 849-7409

Niemkamper Ltée
300, Place d'Youville
Montréal H2Y 2B5
(514) 842-8939

Peerless Ltée, Les tapis
C.P. 944, étage D
Place Bonaventure
Montréal H5A 1E8
(514) 866-5821

Pierre Larue Fleuriste
4008, rue Saint-Denis
Montréal H2W 2M2
(514) 288-8038

Ramca Ltée, Les carreaux
- 835, avenue Querbes
  Outremont H2V 3X1
  (514) 270-9192
- 280, boul. Fort Saint-Louis
  Carrefour La Seigneurie
  Boucherville J4B 1S1
  (514) 655-1340
- 123, rue Champlain
  Valleyfield J6T 1W9
  (514) 371-5442
- 1240, boul. Charest ouest
  Québec G1N 2E3
  (418) 683-2987
- 1505, boul. Talbot
  Chicoutimi G7H 6E1
  (418) 545-4555
- 84, boul. Saint-Germain ouest
  Rimouski G5L 4B5
  (418) 722-7088
- 4230, rue King ouest
  Sherbrooke J1L 1W6
  (819) 564-4030

Renaissance Inc., Ameublement
540, rue Beauharnois
Montréal H2N 1L2
(514) 381-8574

Réveillon Inc., Papiers peints et tissus
1628, rue Sherbrooke ouest
Montréal H3H 1C9
(514) 933-0067

Roche-Bobois
1425, boul. Dorchester ouest
Montréal H3G 1T7
(514) 871-9070

Singer Lighting
201, avenue Carlaw
Toronto M4M 2S3
(416) 461-0291

Tatami
1324, rue Sherbrooke ouest
Montréal H3G 1H9
(514) 284-1334

Télio et Cie
1390, rue Sherbrooke ouest
Montréal H3G 1J9
(514) 842-9116

Tousalon
315, boul. Saint-Martin ouest
Ville de Laval H7M 1Y7
(514) 382-0564
- 831, boul. Taschereau
  Greenfield Park J4V 2H9
  (514) 445-1544

Une Pensée, Boutique
1356, avenue Greene
Westmount H3Z 2A5
(514) 931-9428

Univers Décor Inc.
820, avenue Saint-Jean-Baptiste
Québec G2E 5B7
(418) 872-2321

Vaillancourt Gilles-André
(voir Le Valençay Inc.)

Valençay Inc., Le
1545, avenue Docteur Penfield
Bureau 1003
Montréal H3G 1C7
(514) 932-8131

Vertifab Inc.
347, rue Deslauriers
Saint-Laurent H4N 1W2
(514) 334-8015

Vitrerie Locale Inc.
1995, rue Charland
Montréal H1Z 1A3
(514) 381-3031

Vitrerie White Ltée
4081, rue Saint-Urbain
Montréal H2W 1V4
(514) 844-2384

Wizo Inc.
10 000, avenue Bruxelles
Montréal-Nord H1H 4P9
(514) 325-2511

Wong Donna
8, chemin Belvedère
Westmount H3Y 1P4
(514) 937-0387



La «tulipe»

Une toute nouvelle silhouette pour le cuir

Rehaussez vos intérieurs classiques et modernes en leur apportant le luxe du cuir. La «tulipe»— canapé-3 places, canapé-2 places, fauteuil. Tous disponibles en 24 magnifiques couleurs.

Pour recevoir votre brochure gratuite, répondez à:

Kaufman
of Collingwood

190 Balsam Street, Dept. 10, Collingwood, Ontario L9Y 3Y6 • (705) 445-6000


LONDON DRY
SINCE / DEPUIS 1897
GILBEY'S
LONDON DRY
GIN